

THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

MUSIC LIBRARY

M1503
.G711
P6

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL

00011135853

Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

<http://www.archive.org/details/polyeucteoprai00goun>

FORMAT LEMOINE

POLYEUCTE

OPÉRA EN CINQ ACTES

PAROLES DE

JULES BARBIER ET MICHEL CARRÉ

MUSIQUE DE

CH. GOUNOD

DE L'INSTITUT

PARTITION, PIANO ET CHANT

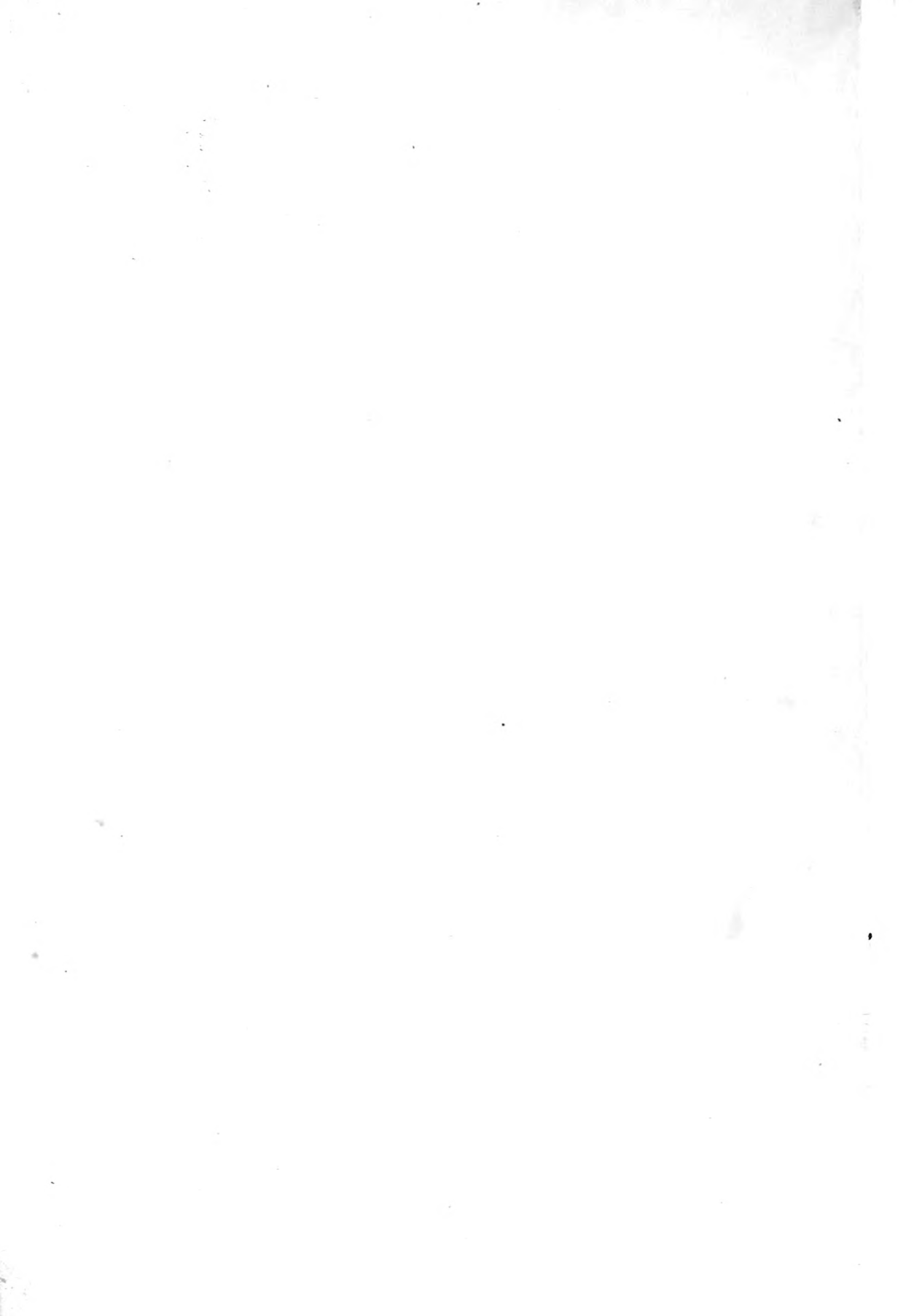
RÉDUITE PAR H. SALOMON

PRIX NET : 25 FRANCS

PARIS

HENRY LEMOINE, ÉDITEUR, RUE PIGALLE, 17

Imp. Lemoine, 17, rue Pigalle.



11/503
.G 711
P6



POLYEUCTE

OPÉRA EN CINQ ACTES

PAROLES DE

JULES BARBIER ET MICHEL CARRÉ

MUSIQUE DE

CH. GOUNOD

DE L'INSTITUT

PARTITION, PIANO ET CHANT

RÉDUITE PAR H. SALOMON

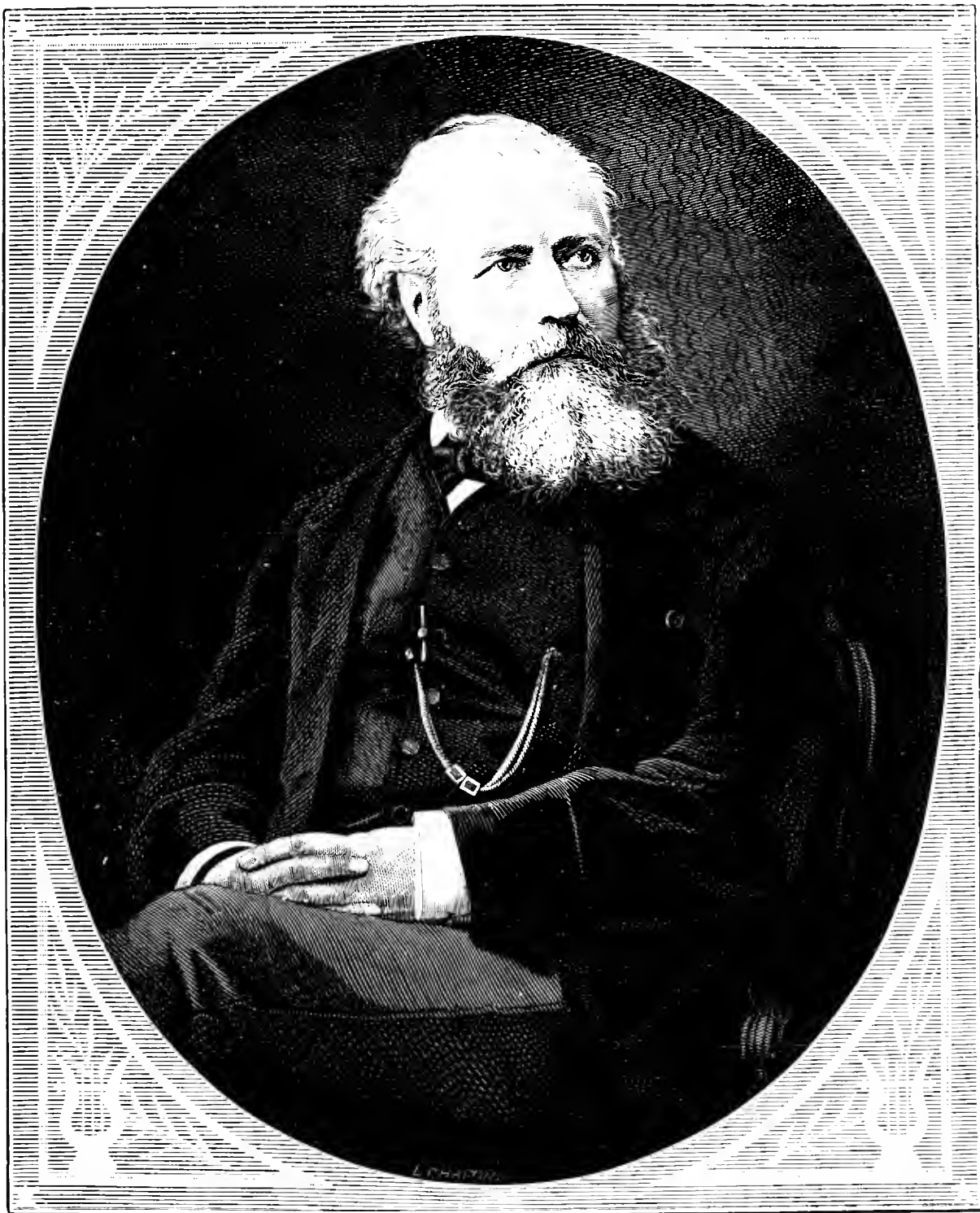
PRIX NET : 25 FRANCS

PARIS

HENRY LEMOINE, ÉDITEUR, RUE PIGALLE, 17

Droits de reproduction, traduction et représentation
réservés pour tous pays

8130. HL. — IMPRIMERIE LEMOINE, 17, RUE PIGALLE



CH. GOUNOD.

POLYEUCTE

DISTRIBUTION DES RÔLES

PERSONNAGES.	EMPLOIS.	ACTEURS.
POLYEUCTE, seigneur arménien, gendre de Félix.	<i>Fort ténor.</i>	{ MM. SALOMON. SELLIER.
SÈVÈRE, chevalier romain.	<i>Premier baryton.</i>	
FÉLIX, sénateur romain, gouverneur d'Arménie.	<i>Première basse.</i>	BÉRARDI.
NÉARQUE, ami de Polyeucte.	<i>Baryton.</i>	AUGUEZ.
ALBIN, grand prêtre de Jupiter.	<i>Première basse.</i>	MENU.
SIMÉON, vieillard chrétien.	<i>Deuxième basse.</i>	BATAILLE.
SEXTUS, jeune patricien.	<i>Premier ténor léger.</i>	BOSQUIN.
UN CENTURION.	<i>Troisième basse.</i>	GASPARD.
PAULINE, fille de Félix et femme de Polyeucte.	<i>Soprano dramatique.</i>	M ^{lles} KRAUSS.
STRATONICE, nourrice de Pauline.	<i>Mezzo soprano.</i>	CALDÉRON.

Gardes. — Soldats romains.

Prêtres. — Chrétiens. — Femmes de Pauline. — Serviteurs. — Peuple, etc.

La scène est à Melitène, capitale d'Arménie.

Représenté pour la première fois à Paris, sur le théâtre de l'Opéra, le 7 octobre 1878.

Pour le matériel nécessaire aux représentations, s'adresser à M. H. Lemeine, 17, rue Pigalle.

CATALOGUE DES MORCEAUX

ACTE I

PREMIER TABLEAU

		Pages
	PRÉLUDE.....	4
N° 1	CHOEUR ET SCÈNE..... <i>Déjà dans l'azur des cieux.....</i>	6
N° 2	DUO (Pauline, Polyeucte)..... <i>Quelle morne douleur.....</i>	46

DEUXIÈME TABLEAU

N° 3	MARCHE TRIOMPHALE ET CHOEUR.....	34
N° 4	{ (a) SCÈNE..... <i>L'ordre de l'Empereur.....</i>	49
	{ (b) QUATUOR avec chœur..... <i>Je frémis! je reste sans voix.....</i>	53
N° 5	REPRISE DE LA MARCHE avec le chœur.....	67

ACTE II

PREMIER TABLEAU

N° 6	CHOEUR DE FÊTE (dans la cour)..... <i>Que le myrte et la rose.....</i>	76
N° 7	RÉCIT ET CAVATINE (Sévère)..... <i>Ah! quittons le festin.....</i>	87
N° 8	RÉCIT ET INVOCATION A VESTA (Pauline)..... <i>A Vesta portez vos offrandes.....</i>	93
N° 9	DUO (Pauline, Sévère)..... <i>Pauline!... Dieux! Sévère.....</i>	96
N° 10	SCÈNE..... <i>Mais qui donc vient surprendre.....</i>	112

DEUXIÈME TABLEAU

N° 11	BARCAROLLE (Sextus)..... <i>Nymphes attentives.....</i>	115
N° 12	{ (a) MARCHE RELIGIEUSE.....	122
	{ (b) PRIÈRE..... <i>A genoux! à genoux!.....</i>	126
N° 13	SCÈNE ET FINALE..... <i>Frères, je vous amène un frère.....</i>	137

ACTE III

PREMIER TABLEAU

N° 14	SCÈNE..... <i>Où, cette nuit encore.....</i>	160
N° 15	RÉCIT ET CANTILÈNE (Sévère)..... <i>Quoi! c'est peu de perdre Pauline.....</i>	169
N° 16	DUO (Polyeucte, Néarque)..... <i>Où pensez-vous aller.....</i>	175

DEUXIÈME TABLEAU

N° 17	MARCHE AVEC CHOEUR (la procession sacrée).....	185	
N° 18	BALLET	{ (a) LE DIEU PAN, fête païenne.....	197
		{ (b) LA DÈSSE BELLONE, fanfare et marche des légionnaires romains.....	204
		{ (c) VÉNUS, valse des Néréides.....	214
		{ (d) DANSE DE VÉNUS.....	218
		{ (e) BACCHUS.....	221
		{ (f) DANSE DE BACCHUS.....	226
		{ (g) BACCHANALE.....	228
N° 19	FINALE (brisement des idoles)..... <i>Peuple, suspends tes jeux.....</i>	238	

ACTE IV

N° 20	STANCES (Polyeucte)..... <i>Source délicieuse en misères féconde.....</i>	271
N° 21	DUO (Pauline, Polyeucte)..... <i>Polyeucte! il en est temps encore.....</i>	276
N° 22	TRIO (Pauline, Polyeucte, Sévère)..... <i>Sévère! vous ici! maître de son sort.....</i>	293
N° 23	SCÈNE..... <i>Polyeucte, voici l'heure de ton supplice.....</i>	300

ACTE V

PREMIER TABLEAU

N° 24	CHOEUR..... <i>Les Chrétiens à la mort.....</i>	303
N° 25	CREDO (Polyeucte)..... <i>Je crois en un seul Dieu.....</i>	314
N° 26	SCÈNE ET REPRISE DU CREDO (en duo)..... <i>Qu'on le mène à la mort.....</i>	316

DEUXIÈME TABLEAU

N° 27	CHOEUR ET SCÈNE FINALE..... <i>A la mort! à la mort!.....</i>	323
-------	---	-----

PRÉLUDE

ALLEGRO
MODERATO.

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass clef, in a 2/4 time signature with a key signature of one flat. The treble staff begins with a series of chords marked with an accent (^) and a dynamic marking of *ff*. The bass staff features a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with a trill in the treble staff and a final chord in the bass staff.

The second system continues the piece with trills in the treble staff and a rhythmic accompaniment in the bass staff. The trills are marked with a dynamic of *ff*. The bass staff accompaniment consists of eighth notes with some chords.

The third system introduces triplet figures in the treble staff, marked with a dynamic of *ff*. The bass staff continues with its eighth-note accompaniment. The system ends with a flourish of triplets in the treble staff.

The fourth system features more complex rhythmic patterns in the treble staff, including triplets and sixteenth-note runs, with a dynamic of *ff*. The bass staff accompaniment remains consistent with eighth notes.

The fifth system shows a continuation of the rhythmic complexity in the treble staff with chords and sixteenth-note patterns, marked with a dynamic of *ff*. The bass staff accompaniment concludes the piece with a final sequence of eighth notes.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is marked *ff* (fortissimo) and includes complex rhythmic patterns and chordal textures.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef and includes a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes complex rhythmic patterns and chordal textures.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is marked *p* (piano) and includes complex rhythmic patterns and chordal textures. Pedal markings are present: Ped. * Ped. * Ped. *

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes complex rhythmic patterns and chordal textures. Pedal markings are present: Ped. * Ped. * Ped. *

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes complex rhythmic patterns and chordal textures. Pedal markings are present: Ped. * Ped. *

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, starting with a forte (*f*) dynamic. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. Pedal markings are present below the bass line. The lyrics "Cre - - - - - seen" are written above the right-hand staff.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic line, with a *do.* marking above the first measure and a forte (*f*) dynamic. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Pedal markings are present. The lyrics "do." are written above the right-hand staff.

Third system of the piano score. The right hand features a more complex melodic line with slurs. The left hand continues the eighth-note accompaniment. A fortissimo (*ff*) dynamic is indicated. Pedal markings are present.

Fourth system of the piano score. The right hand has a dense texture of chords and slurs. The left hand continues the eighth-note accompaniment. A fortissimo (*ff*) dynamic is indicated. Pedal markings are present.

Fifth system of the piano score. The right hand has a very dense texture of chords and slurs. The left hand continues the eighth-note accompaniment. Pedal markings are present.

Sixth system of the piano score. The right hand has a dense texture of chords and slurs. The left hand continues the eighth-note accompaniment. A *Dimin.* (diminuendo) marking is present above the right-hand staff. Pedal markings are present.

This page of piano sheet music consists of six systems of staves. Each system contains a grand staff with a treble and bass clef. The music is written in a minor key and features a complex texture with many chords and moving lines. Pedal markings (Ped.) are placed below the bass staff in several systems. Dynamic markings include *Cresc.*, *Dimin.*, and *ff*. The music is characterized by dense chordal textures and intricate melodic lines.

First system of a musical score, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a minor key and features a complex, rhythmic texture with many beamed notes and chords. A dynamic marking of *ff* is present in the right hand.

Second system of the musical score, continuing the complex texture from the first system. It features dense chordal structures and rapid note passages in both hands.

Third system of the musical score, showing a continuation of the intricate musical texture. The right hand has a dynamic marking of *ff* and includes some slurred passages.

Largo.

Fourth system of the musical score, marked *Largo*. The tempo is slower, and the texture is more spacious. The right hand features many slurs and accents, while the left hand has a steady accompaniment. A *Ped.* marking is present in the left hand.

Fifth system of the musical score, continuing the *Largo* section. It features a mix of slurred and accented notes in the right hand and a consistent accompaniment in the left hand. *Ped.* markings are used in both hands.

Sixth system of the musical score, the final system on this page. It concludes the *Largo* section with a final chord in the right hand and a sustained accompaniment in the left hand. *Ped.* markings and asterisks are present.

ACTE PREMIER.

I^{er} Tableau

La chambre de Pauline. Porte au fond. A droite l'autel des Dieux domestiques. Une lampe placée sur l'autel éclaire la scène.

SCENE I.

PAULINE, STRATONICE, SUAVIES. Au lever du rideau les suivantes, groupées autour de Stratonice, sont occupées à divers travaux. Pauline est penchée sur l'autel des Dieux domestiques, dans la pose de la Polymnie antique.

N^o 1 CHOEUR et SCÈNE

Moderato.

PAULINE

STRATONICE

CHOEUR
1^{re} Dessus
2^{de} Dessus

PIANO

CHOEUR

Ped. Ped. Ped. Ped.

- ja dans la - zur des cieux Ap - pa - rail de Phoe - bé le char si - len - ci -

- ja dans la - zur des cieux Ap - pa - rail de Phoe - bé le char si - len - ci -

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

- eux! C'est l'heu - re du tra - vail noc - tur - ne

- eux! C'est l'heu - re du tra - vail noc - tur - ne

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Apprè - tez vos fu - seaux, puis - sez l'huil - le dans Fur - ne Bien - tôt le doux som -

Apprè - tez vos fu - seaux, puis - sez l'huil - le dans Fur - ne Bien - tôt le doux som -

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

meil viendra fermer nos yeux. — Bien-tôt le doux som-meil viendra fer-mer vos

meil — viendra fermer nos yeux. — Bien-tôt le doux som-meil vien-dra fer-mer vos

ped. * ped. * ped. * ped. *

yeux! — Bien — -tôt le doux som — meil vien — dra vien —

yeux! — Bien — -tôt le doux som — meil vien — dra vien —

ped. * ped. * ped. * ped. * ped. * ped.

— dra fer — -mer vos yeux. —

— dra fer — -mer vos yeux. —

ped. * ped. * ped. * ped. *

A cha - cu - ne de nous sa tâche accom - tu - mé - e...

(S'approchant de Pauline) 3
Mais vous, ô mon en - fant, maî - tres - se bien - ai - mé - e. Quel noir sou -

- ci tient votre âme a - lar - mé - e?

PAULINE.
J'im - plo - re tout bas les Dieux fa - mi - liers Gar - diens de nos a - mours, gar - diens de nos foy -

- ers!.. Hé - las! un rê - ve é - tran - ge Trouble mes es - prits, at - triste mon

coeur! De ma fé-li-ci-té le ciel ja-loux se ven-ge Par un pré-sa-ge de mal-

sf

SILENCE

a Tempo Mod^{to}

-heur!

STRAVINSKY

p

Heu-reu-se. que peut-on crain-dre que peut-on crain-dre du ciel ven-

p

Heu-reu-se. que peut-on crain-dre que peut-on crain-dre du ciel ven-

p

Heu-reu-se. que peut-on crain-dre que peut-on crain-dre du ciel ven-

p

Ped. 3

CHOEUR

-geur? Que peut-on crain-dre du ciel ven-geur?

-geur? Que peut-on crain-dre du ciel ven-geur?

-geur? Que peut-on crain-dre du ciel ven-geur?

-geur? Que peut-on crain-dre du ciel ven-geur?

mf

Ped. 8139. H. * Ped. *

Adagio.

PAULINE. descendant la scène.

Ecou-tez! — e- cou- tez! —

Adagio.

pp

dans un lieu so- li- tai- re Plein de re- cueil- le- ment. — et d'ombre, et de mys-

pp

- tè - re, De- vant l'au- tel de lin pa- ré. — Au- cul- te nou- veau con- sa-

Ped. Ped. Ped.

- cré, Mon é- poux, mon sei- gneur, Po- ly- eu- te lui- mè - me S'im -

Ped. Ped. Ped. Ped.

p - li - ne, et sur son front re - çoit l'eau du bap - tême.

Ped. * Ped. * Ped. *

Poco più mosso.
- me. Dans les airs, tout à coup passe un cri me na - çant!... De Ju - pi -

fp *p* *fp* *p*

Ped. *

- ter j'entends gronder la fou - dre!... L'autel est mis en

fp *p*

Ped. * Ped. *

pou - dre! Et Poly - encte, ô Dieu puis - sant! Tombe et meurt à mes

Cresc. *Cresc.*

Ped. * Ped. * Ped.

f
 pieds — qu'il baigne de son sang! —

CHOEUR.
 Adagio. *p*
 0 som-bre vi-si-

Adagio. *p*
 0 som-bre vi-si-

f *ff* *p*
 Ped.

STRATONICE.
 And^{te} 1^{er} Tempo.
 Mesure.

Oubli- ez ce vain
 - on!... — pré - sa - ge me - na - cant! —
 - on!... — pré - sa - ge me - na - cant! —

And^{te} 1^{er} Tempo.
 Mesure.
p

ré - ve, Maitres - se. et que nos chants à vos pleurs fassent trê -

ve! Dé - ja dans la - zur des cieux Ap - pa - rait de Pho -

CHŒUR

Dé - ja dans la - zur des cieux Ap - pa - rait de Pho -

Dé - ja dans la - zur des cieux Ap - pa - rait de Pho -

p

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

- bé le char si - len - ci - eux! C'est l'heu - re du tra - vai - noc -

- bé le char si - len - ci - eux! C'est l'heu - re du tra - vai - noc -

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

- tur - - - ne: Apprê - tez vos fu - seaux; pui - sez l'huï - le dans

- tur - - - ne: Apprê - tez vos fu - seaux; pui - sez l'huï - le dans

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Fur - ne Bien - tôt le doux som - meil - viendra fermer nos yeux. - Bien - tôt le doux som -
 - meil viendra fer - mer nos yeux. - Bien - tôt le - doux som -
 - meil vien - dra, vien - dra fer - mer nos yeux. -
 - meil vien - dra, vien - dra fer - mer nos yeux. -
 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
 Dimin. Ped. *

Allegro.
PAULINE.

Quvient... c'est lui! c'est mon é - poux!

Allegro.

f

f

Ces - sez vos chants: re - ti - rez - vous!

Dimin

p

Polyeucte paraît au fond. Stratonice et les suivantes se retirent

SCÈNE II
PAULINE, POLYEUCTE.

N° 2 DUO

Allegro.

PAULINE.

POLYEUCTE.

Allegro.

PIANO.

p

f *p* *f*

Cre - - - - - scen - - - - - do

(Allant au devant de Polyeucte.)

P

Quel le mor - ne dou - leur. — quel - le co - lè - re

P

sombre At - tris - tent vo - tre front. seigneur? parlez!...

POLYEUCTE, avec tristesse.

demain. — Lors - que de cet - te nuit le jour per - ce - ra

Po

l'om - bre, Dé - vou - és à la mort — par un ordre inhu -

Vo. *- main, Des vieil - lards, — des en - fants marche - ront au sup - pli - - -*

f *Dimin* *p*

Vo. *- ce! Al - bin offre à nos Dieux ce nouveau sa - cri - fi - - -*

fp

Ped. *

PAULINE.

Vo. *Nos Dieux mé - con - nus, — ou - tra - gés, — Vou - lent sans doute é - tre ven -*

Vo. *- ce!*

f

P *- gés!...*

Vo. *Lais - sons, — lais - sons aux Dieux le soin de se venger eux - mè - mes! De nos*

f *Dimin.*

P. Com - me vous — je les plains, mais je

Pa. frè - res — ay-ons pi - tié!...

P. hais leur blas-phè - - - me! Que leur cri-me soit châ-ti -

P. -é!... Ah! — Seigneur,

POLYEUCTE

Le crime est aux bour-reaux et non à la vic-ti - - - me!

P. *quel trans- port a-venge vous a - ni - - me?... De ces blas-phé-ma -*

Dimin. *p*

4 5 2 1 2

P. *-teurs con-dam-nés au-jour-d'hui Mon Po - ly - eucte, hé - las!*

Cresc.

P. *mon Po - ly - eu - - - - - ete se dé-cla - re l'ap-pui!...*

f

P. *Ah! Par - don - nez si pour vous je*

f *Dimin.* *p*

Ped. *

P. trem - ble! Je vous aime et je suis à vous! — A ja -

P. - mais l'a-mour nous ras - sem - ble Par des li - ens sa - crés et

P. doux!... Mais le rè - ve qu'un Dieu m'en - voi - e Ma - - ver -

P. - fit de vo - tre tré - pas!... — Aux ter - reurs mon âme est en

proi - e! Par pi - tié, ne me quit - tez pas!... Ah!

Cre - scen - du. **f**

Ped. * Ped. *

Mon Po - ly - eu - cte, par pi - tié, ne me quit - tez pas!...

f *Dimin.* *Colla voce. p* **p** **f**

POLYEUCTE. **f** *Un peu moins vite.*

Ne crai - guez rien pour moi, — je

Un peu moins vite.

Ped. *

suis — dans Mé - ly - té - ne! Vo - tre père y com - man - de

f

Pa. et je suis fils de roi! — Mais de ces malheu - reux l'infortune est cer-

p

Pa. - tai - ne!... Et votre cœur n'est point troublé d'un vain ef - froi! En en-vo-y-

Pa. - é de l'Empe - reur Dé - ci - e Avec l'aube en ces murs entre en victo - ri -

p *Poco allargando.*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Pa. - eux! — Et c'est en son hon - neur — que l'hâte on sa - cri - fi - e Ces vils chré -

Cresc. *f* *Molto moderato.*

Ped. *

PAULINE

Quel est cet envoyé de Ro - - me?

- ticus, en - ne - mis de nos Dieux!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for Pauline, starting with a whole rest followed by a melodic phrase. The middle staff is the piano vocal line, also starting with a whole rest and then following the vocal line. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a bass line with chords and a treble line with chords. Dynamics include a piano (*p*) marking.

Quel est son nom? il vit!

Se - - vè - - re.

A part. **All^o moderato.**

All^o moderato.

The second system continues the musical score. It features two vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines have lyrics: "Quel est son nom? il vit!" and "Se - - vè - - re." The piano accompaniment includes dynamic markings of piano (*p*), forte (*f*), and piano (*p*). The tempo is marked as **All^o moderato.** and *A part.*

(Observant Pauline)

ou le re - nom - me. On l'hon - ore à la

The third system features two vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines have lyrics: "ou le re - nom - me. On l'hon - ore à la". The piano accompaniment includes a tempo change to 3/8 time. Dynamics include piano (*p*).

cour! son retour glo - ri - eux Dans tout l'em - pire est une fê - -

Riten.

Riten.

The fourth system features two vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines have lyrics: "cour! son retour glo - ri - eux Dans tout l'em - pire est une fê - -". The piano accompaniment includes dynamic markings of piano (*p*) and piano (*p*). The tempo is marked as *Riten.* (Ritardando).

Tempo.

P. *Pour*tant on l'a cru mort l...

Po. - te!... *Oui*, mais vainqueur du sort — Il re.pa.

Tempo.

p *f* *f* *p*

Po. - rait; par - - tout son tri - om - phie s'ap - pre -

PAULINE.

Qu'il vienne donc! et vous.

- te.

f *f* *f*

Andante non troppo.

sachez — la vé - ri - - té. Ce héros atten.

p *p* *p*

du. glo-ri-eux et lé-té. Par une étran-ge des-ti-

p *Cresc.* *Dimin*

-né-e. Dans cet-te Ro-me où je suis né-e. Me

3

vit. — m'ai-ma, seigneur, — et me donna sa foi!... — Et

si la vo-lonté d'un père A lors n'eût dis-po-sé de mon sort et de moi. —

All^o moderato.

Je se-rais au-jour-d'hui l'é-pouse de Sé - vè - re!

POLYMETE.

(A part)

All^o moderato. Cœur

Dimin.

p

(à Pauline)

noble et gé-né-reux! à - me pure et sin - cè - re Je savais

Ped. *

Ped. *

Ped. *

tout Je sa - vais tout, Pau - li - ne, et n'en ai point trem -

Reprenez le mouvement All^o 1^o Tempo.

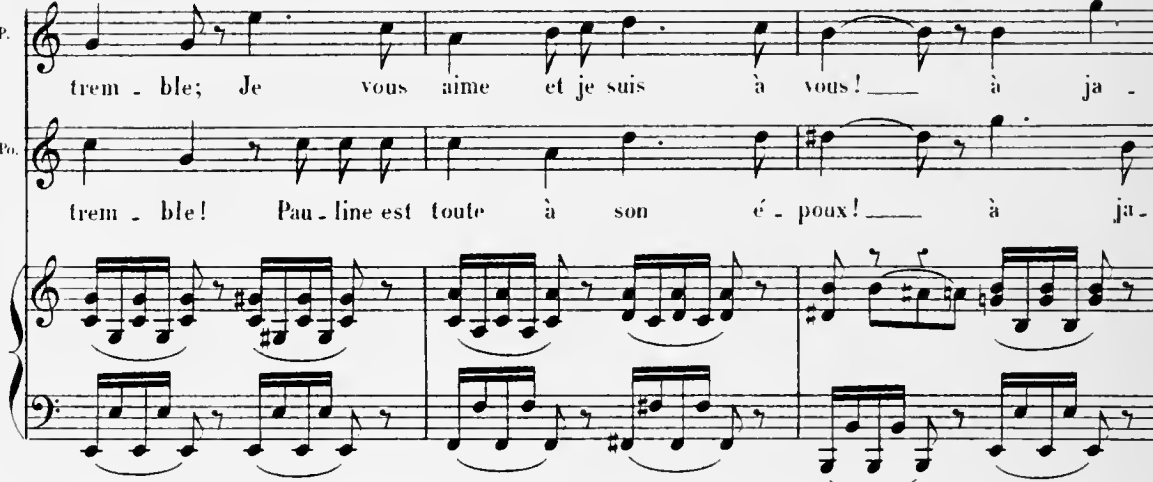
- blé! Mon cœur se fie au vôtre et de rien n'est trou - blé!... non! non! non!


Reprenez le mouvement All^o 1^o Tempo.


p


P.  *p*

Po.  Oui c'est pour vous seul que je
 nou! C'est pour moi que Pauli - - - ne

P. 

Po.  trem - ble; Je vous aime et je suis à vous! à ja -
 trem - ble! Pau - line est toute à son é - poux! à ja -

P. 

Po.  - mais l'amour nous ras - sem - ble Par des li - ens sa - crés et
 - mais l'a - mour nous ras - sem - ble Par des li - ens sacrés et

P. doux. — Mais le rê - ve qu'un Dieu m'ên - voi - e Ma - ver -
 Po. doux! — Vain rê - ve qu'un Dieu nous en - voi - e Et qui par -

Cre -

P. - tit de vo - tre tré - pas: — Aux ter - reurs mon âme est en
 Po. - lez de mon tré - pas: — Vous ne san - riez troubler ma

- scen - do. p

P. proi - e: Par pi - tié — ne me quit - tez pas! Ah! — mon Po - ly -
 Po. joi - e: La mort est loin! Ah! — je n'y crois

Cre - scen - do. f

Ped. * Ped. *

P. -eu-ete par - pi - tié ne me quit_tez pas! Par pi - tié! par pi -

Po. pas! non, non, je n'y crois pas! La mort est

f *Dimin.* *Colla voce.* *p* *P* *Cresc.*

P. -tié! ah! ne me

Po. loia! ah! Je

f *f*

Cresc. *ff*

Ped. *

P. quit_tez pas! ne me quit_tez pas! —

Po. n'y crois pas! non je n'y crois pas! —

f

1^o Tempo. Poco animato.

SRATONICE.

POLYECTE.

Sei - gneur, Xé - arque est là — qui vous at - tend.

Allegro.

f

p

a -

PAULINE.

Que vous veut ce Xé - ar - que, a - mi du nouveau Dieu!

Pa.
_ dieu!

fp

Ne crai - guez rien de mal pour une heu - - re d'ab - sen - - ce! A -

Po

- dieu! vos pleurs sur moi prennent trop de puis - san - ce; Je sens dé - ja mon cœur prêt à se

p

Cresc.

Cresc.

Po

ré - vol - ter ————— Et ce n'est qu'en fuy - ant que j'y puis ré - sis -

Cresc.

f

(Il s'arrache des bras de Pauline et sort précipitamment. Pauline le suit tristement du regard)

Po

- ter. —————

Cresc.

- - - - - - - - - do.

PAULINE, seule.

Andante.

Va! — négli - ge mes pleurs;

f

f *Dimin.*

p

Pod.

P. cours. et te pré-ci-pite Au-devant de la mort que les Dieux m'ont pré-di-té!...

Ped. *

P. Suis cet a-gent fa-tal de, tes mauvais des-tins Qui peut-ê-tre te

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

P. li-vre aux mains des assas-sins! —

Lentement. (Pauline sort, accablée, en s'appuyant sur l'épaule

Ped. *

de Stratonice)

Une place — Au fond les remparts — Un arc de triomphe orné de palmes et de couronnes.

LA FOULE, puis SÉVÈRE et SOLDATS ROMAINS, puis FÉLIX, POLYEUCTE, PAULINE et leur suite.
(Les habitants de Melitène accourent de tous côtés.)

N^o 3 MARCHÉ TRIOMPHALE et CHŒUR

All^o moderato.

CHŒUR.

1^{er} Dessus.

2^d Dessus.

1^{er} Ténors.

2^d Ténors.

Basses.

PIANO.

p *p* *Cre*

scen *do.* *Molto.*

f *Cre* *scen*

The musical score is arranged in three systems. The first system contains five vocal staves (1st Soprano, 2nd Soprano, 1st Tenor, 2nd Tenor, Basses) and a grand staff for piano. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. The second system continues the piano accompaniment with dynamic markings like 'scen', 'do.', and 'Molto.'. The third system shows the piano part with a forte 'f' dynamic and 'Cre' (Crescendo) markings. The vocal parts are mostly rests in the first system, indicating they enter later in the piece.

Le voi.

Le voi.

Le voi.

Le voi.

Le voi.

Le voi.

do.

f

- là! le voi - là!

- là! le voi - là!

- là! le voi - là!

- là! le voi - là!

- là! le voi - là!

- là! le voi - là!

ce héros qu'on ré - vè - re Pla - ce!

ce héros qu'on ré - vè - re Pla - ce!

ce héros qu'on ré - vè - re Pla - ce!

ce héros qu'on ré - vè - re Pla - ce!

ce héros qu'on ré - vè - re Pla - ce!

pla - ce! vi - ve Sé - vè - re!

pla - ce! vi - ve Sé - vè - re!

pla - ce! vi - ve Sé - vè - re!

pla - ce! vi - ve Sé - vè - re!

pla - ce! vi - ve Sé - vè - re!

MARCHE ET CORTÈGE

- re!
 - re!
 - re!
 - re!
 - re!

tr
 Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. *
Les soldats

p

Ped. * Ped. *

portant les trophées et les aigles romaines

défilent sous l'arc de triomphe et

Sempre staccato.

viennent se ranger de chaque côté de la

ff *p*

scène. — Puis sévère, à cheval, dans son

armure de guerre, paraît et s'arrête

ff

sous l'arc de triomphe. Fanfares, acclamations

ff

de la foule.

Hon - neur et gloi - re à

Hon - neur et gloi - re à

Hon - neur et gloi - re à

Hon - neur et gloi - re à

Hon - neur et gloi - re à

toi! Hon - neur et gloire à toi E - lu du peuple roi E -

toi! Hon - neur et gloire à toi E - lu du peuple roi E -

toi! Hon - neur et gloire à toi E - lu du peuple roi E -

toi! Hon - neur et gloire à toi E - lu du peuple roi E -

toi! Hon - neur et gloire à toi E - lu du peuple roi E -

Ped.

Ped.

- lu du peuple Roi. Con_duit par la victoi - re! Au vain_queur redon_

- lu du peuple Roi. Con_duit par la victoi - re! Au vain_queur redon_

- lu du peuple Roi. Con_duit par la victoi - re! Au vain_queur redon_

- lu du peuple Roi. Con_duit par la victoi - re! Au vain_queur redon_

- lu du peuple Roi. Con_duit par la victoi - re! Au vain_queur redon_

Ped. Ped.

- té... Du Sey - the ré_vol - té... Sa_

- té... Du Sey - the ré_vol - té... Sa_

- té... Du Sey - the ré_vol - té... Sa_

- té... Du Sey - the ré_vol - té... Sa_

- té... Du Sey - the ré_vol - té... Sa_

tr

lut. salut. sa lut honneur et gloi

lut. salut. sa lut honneur et gloi

lut. salut. sa lut honneur et gloi

lut. salut. sa lut honneur et gloi

lut. salut. sa lut honneur et gloi

The first system of the musical score consists of five vocal staves and a piano accompaniment. Each vocal staff has the lyrics "- lut. salut. sa lut honneur et gloi" written below it. The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and block chords in the left hand. A sixteenth-note scale-like passage is marked with a '6' in the right hand.

re!

re!

re!

re!

re!

ff

The second system of the musical score consists of five vocal staves and a piano accompaniment. Each vocal staff has the lyrics "re!" written below it. The piano accompaniment begins with a dynamic marking of *ff* and features a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and block chords in the left hand.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with grace notes and slurs. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Pedal markings are present below the left hand.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment. A dynamic marking of *f* is visible.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand features a dense, rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* is present. Pedal markings are present below the left hand.

Ped. * Ped. * Ped.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* is present. The text "Cre - scen" is written above the right hand.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *do.*, *Molto.*, *f*, *Dimin.*, and *p*. Pedal markings are present below the left hand.

do. Molto. f Dimin. p

Ped.

p *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

p *Cre - - - scen - - - do.* *Dimin.*

1^{re} Dessus. *f* Honneur et gloire à toi! — E - lu du peu - ple Roi! — Con -

2^{de} Dessus. *f* Honneur et gloire à toi! — E - lu du peu - ple Roi! — Con -

1^{re} Ténors. *f* Honneur et gloire à toi! — E - lu du peu - ple Roi! — Con -

2^{de} Ténors. *f* Honneur et gloire à toi! — E - lu du peu - ple Roi! — Con -

Basses. *f* Honneur et gloire à toi! — E - lu du peu - ple Roi! — Con -

f *Ped.* * *Ped.* *

duit par la victoi - re! Honneur et gloire à toi! E.

duit par la victoi - re! Honneur et gloire à toi! E.

duit par la victoi - re! Honneur et gloire à toi! E.

duit par la victoi - re! Honneur et gloire à toi! E.

duit par la victoi - re! Honneur et gloire à toi! E.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

lu du peu-ple Roi! Conduit par la victoi - re! Au vain.

lu du peu-ple Roi! Conduit par la victoi - re! Au vain.

lu du peu-ple Roi! Conduit par la victoi - re! Au vain.

lu du peu-ple Roi! Conduit par la victoi - re! Au vain.

lu du peu-ple Roi! Conduit par la victoi - re! Au vain.

Ped. * Ped. 8139. H. * Ped. * Ped.

- queur re - don - té Du Sey - the ré - vol - té, Sa -
 - queur re - don - té Du Sey - the ré - vol - té, Sa -
 - queur re - don - té Du Sey - the ré - vol - té, Sa -
 - queur re - don - té Du Sey - the ré - vol - té, Sa -
 - queur re - don - té Du Sey - the ré - vol - té, Sa -
 - queur re - don - té Du Sey - the ré - vol - té, Sa -

Ped. * Ped. *

- lut. hon - neur... et
 - lut. hon - neur... et
 - lut. hon - neur... et
 - lut. hon - neur... et
 - lut. hon - neur... et
 - lut. hon - neur... et

f

gloi - re. re.

gloi - re. re.

gloi - re. re.

gloi - re. re.

gloi - re. re.

p *Crescendo* *molto.*

f *ff*

Ped. * Ped. *

Musical score system 1, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with a long, sweeping slur over several measures. The bass clef contains a rhythmic accompaniment of chords. Below the system, the text "Ped. * Ped. *" is printed.

Musical score system 2, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with a long, sweeping slur over several measures. The bass clef contains a rhythmic accompaniment of chords. Below the system, the text "Ped. * Ped. *" is printed.

Musical score system 3, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with a long, sweeping slur over several measures. The bass clef contains a rhythmic accompaniment of chords. Below the system, the text "Ped. * Ped. *" is printed.

Musical score system 4, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with a long, sweeping slur over several measures. The bass clef contains a rhythmic accompaniment of chords. Below the system, the text "Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *" is printed.

Musical score system 5, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with a long, sweeping slur over several measures. The bass clef contains a rhythmic accompaniment of chords. Below the system, the text "Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *" is printed.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth notes and chords, while the left hand plays a steady accompaniment of chords. A dynamic marking of *mf* is present. A pedaling instruction "Ped. *" is located below the first measure.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains a rhythmic accompaniment. A pedaling instruction "Ped. *" is located below the first measure.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with some slurs, and the left hand plays a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *mf* is present. A pedaling instruction "Ped. *" is located below the first measure.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with slurs, and the left hand plays a rhythmic accompaniment. A pedaling instruction "Ped. *" is located below the first measure.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *mf*. The left hand plays a rhythmic accompaniment. Pedaling instructions "Ped. *" are located below the first and third measures.

(Félix paraît, suivi de Polyecte, de Pauline et des officiers de sa maison. Il s'avance à la rencontre de Sévère qui met pied à terre. — Polyecte et Pauline restent en arrière avec la suite de Félix.)

N° 4 (A) SCÈNE (B) QUATUOR

Mod^{lo} maestoso.

PAULINE.

POLYECTE.

SÉVÈRE.

Lor - dre de l'Empe - reur au - près de vous m'a -

FÉLIX.

Mod^{lo} maestoso.

PIANO.

Ped. * Ped. * Ped.

_ mè - ne; Nos en - ne - mis ont fui de - vant l'ai - gle Ro - mai -

Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

_ ne. de viens en appor - ter la nou - velle en ces lieux Et par un sa - cri -

Ped. *

S. *rice en rendre grâce aux Dieux!*
FÉLIX.

Hôte il luster qu'un

F. ciel propi ce nous en voi e. Le peuple arménien vous accueille a vec

SÉVÈRE.
Andante. Tempo molto Mod^o

F. C'est un ami qui vient à vous. Félix!

joie!
Andante. Tempo molto Mod^o

pp

F. dans le fracas des armes Mon

Sr. *cœur... a - vail gar - de' le sou - ve - nir - bien*

Sr. *doux D'un pas - sé plein de char - mes, Le souve - nir bien*

Sr. *doux D'un pas - sé plein de char - mes! (Avec joie) Pau - li -*

FELIX.

Riten. Tempo. (Avec joie)

Seigneur!

P Suisse. pp fp f

PAULINE (présentant Polyucte)

Molto Mod^{to}

mon é - poux!

- ne! Son époux!

Molto Mod^{to}

p ff

Même mouv^t SEVERE.

sou é_poux! _____

Même mouv^t

p

Ped. *

PAULINE.

il pâ_lit! _____

ô dieux! _____

p

p

Ped. *

FÉLIX.

que va-t-il fai - re?

p

p

Ped. *

Ped. *

POLYEUCTE, à Severe.

Polyeucte est heu_reux de saluer Sé - vè -

p

p

p

Ped. *

(B) QUATUOR avec CHŒUR

Po. *-re!*

pp

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the first vocal part (Po.). The vocal line begins with the syllable '-re!'. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. A piano dynamic marking 'pp' is present.

SÉVÈRE.
Je trémis! je res.te sans voix!

pp *pp*

Detailed description: This system is for the character Sévère. The vocal line consists of two phrases: 'Je trémis!' and 'je res.te sans voix!'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic complexity. Dynamic markings 'pp' are used.

Sc. C'en est fait! — Pauline est sa fem -

Cresc. *Cresc.* *Dimin.*

Detailed description: This system is for the Soprano (Sc.). The vocal line has two phrases: 'C'en est fait!' followed by a long rest, and 'Pauline est sa fem -'. The piano accompaniment features a triplet in the vocal line and dynamic markings 'Cresc.' and 'Dimin.'.

PAULINE.
Oui, c'est bien lui! — c'est biens a voix! — c'est biens a voix! —
- me! ELle brû - le d'une au .tre flam-me, Et je

Cre - *seen -* *do*

Detailed description: This system is for Pauline. The vocal line has three phrases: 'Oui, c'est bien lui!' followed by a rest, 'c'est biens a voix!' followed by a rest, and 'c'est biens a voix!' followed by a rest. Below this, the lyrics '- me!' and 'ELle brû - le d'une au .tre flam-me, Et je' are written. The piano accompaniment has dynamic markings 'Cre -', 'seen -', and 'do'.

Oui c'est bien lui! — c'est bien — sa voix!
 Fai — me, — je Fai — me — comme autre fois!

Dimin. *p*

POLYEUCTE.

Il frémit!

C'en est fait! Pauline est sa

Ten. *p*

il reste sans voix! J'ai compris

fem — me! Et le brui — le — d'une autre flam — me. Et je

Ten. *p* *Cresc.*

sou re - gard de flam - me! Pau -
 fai - me Comme au - tre - fois! Et - le

Cre

- li - ne rè - gne dans son â - me Il l'aime en -
 brü - le d'aime au - tre flam - me

scen do.

PAULINE.

Oui, c'est bien lui c'est bien sa

- cor il Fai - me comme au - tre - fois!
 Sopranos. Et je l'aime hé - las - comme au - tre - fois!

Ténors. Phœ -
 Basses. Phœ -
 Phœ -

CHOEUR

voix
FELIX.

J'ai com - pris — son re -
Il fré - mit! —

- bus de son di - vin car - quois. Sur son
- bus de son di - vin car - quois. Sur son
- bus de son di - vin car - quois. Sur son

p

- gard de flam - me! Mais un
il res - te sans voix! —

front lance un trait de flam - me. Ses
front lance un trait de flam - me. Ses
front lance un trait de flam - me. Ses

au - - - tre un au - - - tre
 Quel noir sou - ci
 yeux ré - vè - lent sa grande à - - me. Plus grande en -
 yeux ré - vè - lent sa grande à - - me. Plus grande en -
 yeux ré - vè - lent sa grande à - - me. Plus grande en -
 rem - plit mon à - - me! *Cresc.*
 trouble son à - - me! *Dimin.* *p* *Cresc.* Dans ses
 - cor que ses ex - ploits Ses yeux ré -
 - cor *Dimin.* que ses ex - ploits *Cresc.* Ses yeux ré -
 - cor *Dimin.* que ses ex - ploits *Cresc.* Ses yeux ré -

yeux quel regard de flam me Il l'aime en -
 - ve - lent sa grande à - me Plus grande en -
 - ve - lent sa grande à - me Plus grande en -
 - ve - lent sa grande à - me Plus grande en -

Cre *scen*

PAULINE
 POLAÏCTE
 SÉVÈRE

Oui, c'est bien
 j'ai com -
 j'ai com -

- cor il l'aime comme autre fois! Dans ses
 - cor que ses ex - ploits!
 - cor que ses ex - ploits!
 - cor que ses ex - ploits!

Dimin. *p* *Dimin.* *p* *Dimin.* *p* *Dimin.* *p*

do. *Dimin.* *p*

Cre

lui! — c'est bien sa voix! — J'ai compris son regard — de

Cre

pris son regard — de flam — me. J'ai compris son regard — de

Cre

fait! — c'en est fait! — hé — las! Pau — line est sa

Cre

yeux quel regard — de flam — me! Dans ses yeux quels regards — de

Ped. Ped. Ped.

scen *do.* *f* *ff*

flam — me! Mais un au — tre remplit mon à — me.

scen *do.* *f* *ff*

flam — me. Pau — line ré — que dans son à — me.

scen *do.* *f* *ff*

fem — me. Elle brû — le d'une autre flam — me.

scen *do.* *f* *ff*

flam — me. Il l'ai — me, il l'ai me en — cor.

scen *do.* *ff*

Ped. Ped. Ped.

Poco riten. **Tempo.** *p*

Et sans trembler je le re-vois! — J'ai compris son re-

Il l'aime en- cor comme au tre fois! — J'ai compris

Je l'aime en- cor comme au tre fois! — Et - - - le

Comme au - - tre fois — Dans ses

Pho - bus!

Pho - bus!

Pho - bus!

Poco riten. **Tempo.** *p*

Dimin. *p* *p*

Ped. *

Pa. *Cre*
 - gard _____ son re - gard _____ de

Pa. *Cre*
 _____ son re - gard _____ son re - gard _____ de

Sc. *Cre*
 brû - - le _____ d'une au - tre flam - - me El - le

F. *Cre*
 yeux _____ Quel re - gard _____ de flam - - me

Cre
 Sur son front lance un trait _____ de

Cre
 Sur son front lance un trait _____ de

Cre
 Sur son front lance un trait _____ de

Cre
 Ped. *

scen - - - *do* *molto.*
 Pa. flam - me! - - - Mais un au - tre remplit mon â - - me. Un
scen - - - *do* *molto.*
 Pa. flam - me, Pau - li - ne rè-gue dans son â - - me, Pau -
scen - - - *do* *molto.*
 Se. brû - - le - - d'une autre flam - me Et je l'aime, hé -
scen - - - *do* *molto.*
 F. Il l'aime en - cor comme au-tre fois! Hé - - -
scen - - - *do* *molto.*
 flam - me Ses yeux ré - vè - lent sa grande â - me Plus
scen - - - *do* *molto.*
 flam - me Ses yeux ré - vè - lent sa grande â - me Plus
scen - - - *do* *molto.*
 flam - me Ses yeux ré - vè - lent sa grande â - me Plus
scen *do.* *molto.*

au - tre remplit mon à -
 li - ne rè - gne dans son
 - las! — comme au - tre - fois — Hé -
 - las! — hé - las! il l'aime en -
 grande en - cor que ses ex -
 grande en - cor que ses ex -
 grande en - cor que ses ex -

Musical notation includes vocal staves for Soprano (Soprano), Alto (Alto), Tenor (Tenor), and Bass (Bass), and piano accompaniment. The score features dynamic markings such as *ff* and *ff*, and various musical notations including notes, rests, and articulation marks.

me, Et sans trembler je le re - vois. Sans trem -

âme. Il l'aime en - cor. comme au - tre -

- las! Je l'aime en - cor. comme au - tre -

cor, Il l'aime en - cor. comme au - tre -

- ploits Plus grande en - cor que ses ex -

- ploits Plus grande en - cor que ses ex -

- ploits Plus grande en - cor que ses ex -

8139. H.

Poco rit.

Tempo.

Pa

- bler. Oui, sans trembler je le re - vois Sans trem-

Po

- fois. Il l'aime en - cor comme autre - fois! Il

se

- fois. Je l'aime en - cor comme autre - fois! Je

T

- fois. Il l'aime en - cor comme autre - fois! Il

- ploits! — que ses ex - ploits! Plus

- ploits! — que ses ex - ploits! Plus

- ploits! — que ses ex - ploits! Plus

Poco rit.

Tempo.

Ped.

Cresc. ***ff***

bler, sans trembler je le re-vois!

Cresc. ***ff***

Fai - me en - cor - - comme autre-fois!

Cresc. ***ff***

Fai - me en - cor - - comme autre-fois!

Cresc. ***ff***

Fai - me en - cor - - comme autre-fois!

Cresc. ***ff***

gran - de que ses ex - ploits!

Cresc. ***ff***

gran - de que ses ex - ploits!

Cresc. ***ff***

gran - de que ses ex - ploits!

Cresc. ***ff***

scendo. ***ff***

Ped.

N° 5 Reprise de la MARCHÉ avec le Chœur

Mouv^t de la marche.

Clai - rons! ré - pon - dez, ré - pondez à nos voix! ré - pon.

Mouv^t de la marche. Clai - rons! ré - pon - dez, ré - pondez à nos voix! ré - pon.

- dez, ré - pondez à nos voix!

- dez, ré - pondez à nos voix!

Gloi - re, gloi - re.

Gloi - re, gloi - re.

Gloi - re, gloi - re.

Gloi - re, gloi - re.

Gloi - re, gloi - re.

Ped. * Ped. *

gloire, hon - neur à Sé - vè - re! Gloi - re, gloi - re.

gloire, hon - neur à Sé - vè - re! Gloi - re, gloi - re.

gloire, hon - neur à Sé - vè - re! Gloi - re, gloi - re.

gloire, hon - neur à Sé - vè - re! Gloi - re, gloi - re.

gloire, hon - neur à Sé - vè - re! Gloi - re, gloi - re.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

gloire, hon - neur à Sé - vè - re! Sa - lut, honneur à toi, E -

gloire, hon - neur à Sé - vè - re! Sa - lut, honneur à toi, E -

gloire, hon - neur à Sé - vè - re! Sa - lut, honneur à toi, E -

gloire, hon - neur à Sé - vè - re! Sa - lut, honneur à toi, E -

gloire, hon - neur à Sé - vè - re! Sa - lut, honneur à toi, E -

p *Cresc.*

-lu du peu - ple Roi! Sa - lut, honneur à toi, E -

-lu du peu - ple Roi! Sa - lut, honneur à toi, E -

-lu du peu - ple Roi! Sa - lut, honneur à toi, E -

-lu du peu - ple Roi! Sa - lut, honneur à toi, E -

-lu du peu - ple Roi! Sa - lut, honneur à toi, E -

Cre - *- scen - do*

lu du pen - ple Roi! Con - duit par la vie -

lu du pen - ple Roi! Con - duit par la vie -

lu du pen - ple Roi! Con - duit par la vie -

lu du pen - ple Roi! Con - duit par la vie -

lu du pen - ple Roi! Con - duit par la vie -

toi - re, Con - duit par la vie -

toi - re, Con - duit par la vie -

toi - re, Con - duit par la vie -

toi - re, Con - duit par la vie -

toi - re, Con - duit par la vie -

_toi - re! Gloi - re! gloire à toi!
 _toi - re! Gloi - re! gloire à toi!
 _toi - re! Gloi - re! gloire à toi!
 _toi - re! Gloi - re! gloire à toi!
 _toi - re! Gloi - re! gloire à toi!

Ped. * Ped. *

Gloi - re! gloire à toi, Sa - lut, honneur
 Gloi - re! gloire à toi, Sa - lut, honneur
 Gloi - re! gloire à toi, Sa - lut, honneur
 Gloi - re! gloire à toi, Sa - lut, honneur
 Gloi - re! gloire à toi, Sa - lut, honneur

Ped. * Ped. *

et gloire à toi!

et gloire à toi!

et gloire à toi!

et gloire à toi!

et gloire à toi!

Ped. Ped.

Gloire à toi! ...

Gloire à toi! ...

Gloire à toi! ...

Gloire à toi! ...

Gloire à toi! ...

Ped. Ped.

gloire à toi, E - lu du peu - ple Roi! Con - duit par la vic -

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

- toi - re! *ff* Gloire à toi!

- toi - re! *ff* Gloire à toi!

- toi - re! *ff* Gloire à toi!

- toi - re! *ff* Gloire à toi!

- toi - re! *ff* Gloire à toi!

ff

ff
E - lu du peu - ple Roi!

ff
E - lu du peu - ple Roi!

ff
E - lu du peu - ple Roi!

ff
E - lu du peu - ple Roi!

ff
E - lu du peu - ple Roi!

ff

Gloire à toi! gloire à toi! gloire à toi!

Gloire à toi! gloire à toi! gloire à toi!

Gloire à toi! gloire à toi! gloire à toi!

Gloire à toi! gloire à toi! gloire à toi!

Gloire à toi! gloire à toi! gloire à toi!

ff

gloire à toi!

gloire à toi!

gloire à toi!

gloire à toi!

gloire à toi!

Ped. *

8

Ped. *

Ped. *

FIN DU 1^{er} ACTE.

ACTE DEUXIÈME

1^{er} Tableau

Un jardin. — A droite un petit temple de Vesta. — Coucher de soleil.

SCÈNE I

Au lever du rideau la scène est vide

N^o 6 CHOËUR de fête (Dans la coulisse)

Allegretto.

CHOEUR

1^{er} Dessus.

2^{es} Dessus.

1^{er}s Ténors.

2^{es} Ténors.

Basses

PIANO

Allegretto.

mf
Que le
mf
Que le
mf
Que le
mf
Que le
mf
Que le

f
f
Dimin.
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

myrte et la ro - se S'en - la - cent au lau - rier qui cou - ron - ne ton
myrte et la ro - se S'en - la - cent au lau - rier qui cou - ron - ne ton
myrte et la ro - se S'en - la - cent au lau - rier qui cou - ron - ne ton
myrte et la ro - se S'en - la - cent au lau - rier qui cou - ron - ne ton
myrte et la ro - se S'en - la - cent au lau - rier qui cou - ron - ne ton

mf
Ped. * Ped. * Ped. Ped. * Ped. *

front! — Loin du sou - ci mo - ro - - - se. Cueille en paix les beaux
front! — Loin du sou - ci mo - ro - - - se. Cueille en paix, Cueille en
front! — Loin du sou - ci mo - ro - - - se. Cueille en paix, Cueille en
front! — Loin du sou - ci mo - ro - - - se. Cuelle en paix, Cueille en

8

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

jours! — Les beaux jours pas - se - ront! — Loin du sou -
paix les beaux jours. Les beaux jours pas - se - ront! — Loin du sou -
paix les beaux jours. Les beaux jours pas - se - ront! — Loin du sou -
paix les beaux jours. Les beaux jours pas - se - ront! — Loin du sou -

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

_ci mo-ro - se, Cueille en paix les beaux jours! Les beaux jours pas-se -
 _ci mo-ro - se, Cueille en paix les beaux jours! Les beaux jours pas-se -
 _ci mo-ro - se, Cueille en paix les beaux jours! Les beaux jours pas-se -
 _ci mo-ro - se, Cueille en paix les beaux jours! Les beaux jours pas-se -
 _ci mo-ro - se, Cueille en paix les beaux jours! Les beaux jours pas-se -

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

ront! -ront! -ront! -ront! -ront!
 -ront! -ront! -ront! -ront! -ront!
 -ront! -ront! -ront! -ront! -ront! Là - bas les fan - fa - res guer - riè - res A - vant-cour.
 -ront! -ront! -ront! -ront! -ront! Là - bas les fan - fa - res guer - riè - res A - vant-cour.
 -ront! -ront! -ront! -ront! -ront! Là - bas les fan - fa - res guer - riè - res A - vant-cour.

Ped.

L - ci, dans leurs jo - yeux dé -
 riè - res Du Peuple - Roi!
 L - ci
 riè - res Du Peuple - Roi!
 L - ci
 riè - res Du Peuple - Roi!
 L - ci

Piano accompaniment includes triplets and a *p* dynamic marking.

li - res. Flû - tes et ly - res Vi - brent pour toi!
 Flû - tes et ly - res Vi - brent vi - brent pour toi!
 Flû - tes et ly - res Vi - brent vi - brent pour toi!
 Flû - tes et ly - res Vi - brent vi - brent pour toi!
 Flû - tes et ly - res Vi - brent vi - brent pour toi!

Piano accompaniment includes triplets, a *Cresc.* marking, and *Ped.* markings.

Flûtes et lyres Vibrent pour toi!

Flûtes et lyres Vibrent pour toi!

Flûtes et lyres Vibrent pour toi!

Flûtes et lyres Vibrent pour toi!

Flûtes et lyres Vibrent pour toi!

8

Ped. * Ped. * Ped. → Ped. * Ped. *

p Que le myrte et la rose S'enlacent au lau.

p Que le myrte et la rose S'enlacent au lau.

p Que le myrte et la rose S'enlacent au lau.

p Que le myrte et la rose S'enlacent au lau.

p Que le myrte et la rose S'enlacent au lau.

p

Ped. → Ped. • Ped. * Ped. * Ped. *

rier qui cou - ron - ne ton front! Loin du sou - ci mo - ro - - - se. Cueille en

rier qui cou - ron - ne ton front! Loin du sou - ci mo - ro - - - se. Cueille en

rier qui cou - ron - ne ton front! Loin du sou - ci mo - ro - - - se. Cueille en

rier qui cou - ron - ne ton front! Loin du sou - ci mo - ro - - - se. Cueille en

rier qui cou - ron - ne ton front! Loin du sou - ci mo - ro - - - se. Cueille en

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

paix les beaux jours - - - Les beaux jours pas - se - ront! - - -

paix cueille en paix les beaux jours Les beaux jours pas - se - ront! - - -

paix cueille en paix les beaux jours Les beaux jours pas - se - ront! - - -

paix cueille en paix les beaux jours Les beaux jours pas - se - ront! - - -

paix cueille en paix les beaux jours Les beaux jours pas - se - ront! - - -

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Loin du sou_ ci mo_ ro_ se Cueille en paix les beaux jours!

Loin du sou_ ci mo_ ro_ se Cueille en paix les beaux jours!

Loin du sou_ ci mo_ ro_ se Cueille en paix les beaux jours!

Loin du sou_ ci mo_ ro_ se Cueille en paix les beaux jours!

Loin du sou_ ci mo_ ro_ se Cueille en paix les beaux jours!

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Les beaux jours pas_ se_ ront!

Les beaux jours pas_ se_ ront!

Les beaux jours pas_ se_ ront!

Les beaux jours pas_ se_ ront!

Les beaux jours pas_ se_ ront!

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

f Cueille en paix les beaux jours! Les beaux jours pas-se -

f Cueille en paix les beaux jours! Les beaux jours pas-se -

f Cueille en paix les beaux jours! Les beaux jours pas-se -

f Cueille en paix les beaux jours! Les beaux jours pas-se -

f Cueille en paix les beaux jours! Les beaux jours pas-se -

8

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

-ront! —

p Cueille en

p Cueille en

p Cueille en

p Cueille en

p Cueille en

p Cueille en

8

p

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

paix les beaux jours. Les beaux jours pas-se-ront! Cueille en

paix les beaux jours. Les beaux jours pas-se-ront! Cueille en

paix les beaux jours. Les beaux jours pas-se-ront! Cueille en

paix les beaux jours. Les beaux jours pas-se-ront! Cueille en

paix les beaux jours. Les beaux jours pas-se-ront! Cueille en

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

paix les beaux jours! Cueille en paix les beaux

paix les beaux jours! Cueille en paix les beaux

paix les beaux jours! Cueille en paix les beaux

paix les beaux jours! Cueille en paix les beaux

paix les beaux jours! Cueille en paix les beaux

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Cresc - *molto*

jours! Les beaux jours pas - se - ront!
 jours! Les beaux jours pas - se - ront!
 jours! Les beaux jours pas - se - ront!
 jours! Les beaux jours pas - se - ront!
 jours! Les beaux jours pas - se - ront!

Cresc - *scen* - *do*

f

N° 7 RÉCIT et CAVATINE

Allegro molto.

SEVERE.

PIANO.

Allegro molto.

Moderato.

(Entrant.)

Ab! — quit.

Moderato.

... tous le fes-tin!... fuyons ces chants de fé-te Où re-ten-tit le nom de Sé-vè-re vain-

queur! — Dans mon sein gronde la tem-pê-te! Le dés-es-poir — est dans mon

Ped. 8^o bassa. — — — — — *

Larghetto.

cœur!

Larghetto.

f *Dimin.* *p* *f* *f* *f* *Dimin.*

Ô dieux! à puissan_ces cé_les_tes

p *p*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Qui m'ôtez le seul bien dont mon cœur fût ja_loux, Re_prenez,

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

re_prenez vos faveurs fu_ nes_tes!... Un_autre la pos_sè_de!...

mf

Ped. * Ped. *

un autre est son é - poux!... *f* O dieux! Un au - tre la pos - se -

Cresc. *f*

Ped.

_del... un autre, un autre est son é - poux!...

Colla voce. *p*

Cre - scen - do.

Ped.

f *Dimin.* *p*

p *Cresc.* *f*

Ped.

Pour mettre - à ses pieds ma gloi - re. Af - fron - tant mil - le tré -

Dimin *p* *p Molto sostenuto.*

- pas, le fa - tiguais - la vic - toi - re A sui - vre - partout mes

p *Cre - scen - do* *molto.* *f* *Dimin.*

- pas, — Hé — las! — un sou — ri — re d'el — le. Veût pay — é — de mes ef — forts!... —

p *pp* *p*

Mais le cœur de l'in — fi — de — le. Ma — lais — sé parmi les morts!... Hé — las! un sou — ri — re

pp

Ped. *

d'el — le. Veût pay — é de mes ef — forts!... Mais le cœur de l'in — fi —

p

— de — le. Ma — lais — sé par — mi les morts! — m'a lais — sé par — mi les

pp

se. *morts!...* *Ô dieux! ô puissan - ces cé -*
les - tes - Qui m'ôtez le seul bien - dont mon cœur fût ja - loux,
Reprenez, - reprenez vos faveurs - fu - nes - tes!
Un autre la pos - se - de!... un autre est son é - poux!

Dimin. *pp*
Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

Cresc.
Cresc.
Cresc.
Cresc.

mf

ò dieux! un au-tre la pos - sè - de! un autre

f

V V V V V

Riten a Tempo.

un autre la pos - sè - de! un autre est son é - poux!

a Tempo.

Suarez

Cre

scen - do

f

(Pauline entre en scène suivie de ses femmes, Severe se tient à l'écart.)

Dimin

p

p

p

Pol.

SÉVÈRE cache, PAULINE, SUIVANTES.

N° 8 RÉCIT et INVOCATION à Vesta

Moderato.

PAULINE.

Moderato.

PIANO.

f *Dimin.* *p*

(A ses suivantes.)

À Ves - ta, por - tez vos of - fran - des; De - vant

el - le je vais m'in - cliner a - vec vous; Dé - po - sez a - vec ces guir -

lan - des, Ces ta - blet - tes à ses ge - noux.

And^{te} non troppo.

And^{te} non troppo.

pp Suivez. *p*

Ped. * Ped. *

(Les suivantes entrent dans le temple de Vesta. Pauline sagenouille sur le seuil)

Cresc. *Cresc. Accelerando poco.* *Dimin.* *Riten.*

1^o Tempo.

p

Chas - te dé - es - se en qui jés - pé - re. Si je fus do -

Cresc.

- ci - le. si je fus do - cile à tes lois. Si, pour o - bé - ir. pour

p *Cresc.*

o - bé - ir à mon pé - re. d'ac - ceptai. j'ac - ceptai l'é -

p *2 4 1* *2 4 1* *Dimin*

- poux de son choix. E - xauce - aujour - d'hui. e - xauce ma pri -

p *mf*

f
- è - re! A - sta. A - sta, daigne é - cou - ter ma voix!

p *Cresc.* *f*

f *Dimin.* *p* *Cresc.*
daigne é - cou - ter ma voix! E - xau - ce ma pri - è - re. Dai - gne é - cou - ter ma

f *Dimin.* *p* *Cresc.* *f*

Ped.

f
voix, daigne é - cou - ter ma voix.

Dimin. *p* *p*

Ped. * Ped. *

Au théâtre on passe ces deux mesures

Dimin. *p*

N° 9 DUO

Allegro. (Se relevant) *f*

PAULINE

(S'élançant vers Pauline) Dieux!... Sé - ve - rel!

SEVÈRE

Après un silence

Pauli - ne!... Un père, di - tes -

Allegro.

PIANO

f *fp* *p*

vous, a - bu - sant de ses droits. A dis - po - sé de vous malgré vous - mè - me!...

Cresc. *scen - do.* *molto.*

Ah! redi - tes - le moi, — que ce pou - voir sa - pré - me A for - cé votre volon -

f *Dimin.*

- té: — Qu'un père a seul choi - si cet é - poux dé - tes - te. Que vous le ha - ïs -

Cresc. *molto.* *f* *Suarez*

Pod.

(Avec fermeté) **Moderato.** *(Digne)*

Non. — Sé-vè-re!... je fai-me!...

—sez!...

Moderato.

Ab! Pauli-ne!...

f *Suivez* *Dimin.* *p* *f*

ce mot ja-dis — était pour moi. — Et vos yeux me di-saient d'y

p *f* *p* *p*

PAULINE.

Quand un autre a re-çu ma foi. — Jen ai dû perdre la mémoi-

croi-re!

f *Dimin.*

-re!

(Avec désespoir)

En au-tre! un au-tre!...

p *f* *Dimin.* *p*

Molto Moderato.

Soyez gé-né-reux! Soy-ez gé-né-reux!

Molto Moderato.

De ce temps heu-reux On-bli- ez l'i- vres- se! Nous de- vous ban-

Cresc.

Dimin

p

p

Riten.

- nir. Nous de- vous ban- nir jus- qu'au sou-ve- nir De no- tre ten-

Suivoz

Tempo 1^o

- dres- se!
SEVERE.

Tempo 1^o

Un au- tre est heu-reux!

Un au-

pp

p

p

3

3

3

3

tre estheureux! Son cœur a - mou - reux Goû - te cette - livres -

p *Cresc.* *Dimin.*

se! Fal - lait-il ban - nir Fal - lait-il ban - nir

f

PAULINE. *Un poco più mosso.*

Compre - nez - moi, Sé - vè - re.

Riten

Jus - qu'à souve - nir De notre ten - dres - se?

Suivez. *pp* *Un poco più mosso.*

Compre - nez - moi d'un cœur a - mi. Et croy - ez qu'ù - ne fem - me Ne se

Cre

P.
 don-ne pas — à de-mi!... — Donnant sa main, il faut qu'elle donne son à —

P.
 me!... SEVERE. Rit. Tempo. Soy.ez

S.
 He — — las! he — — las — — Un

P.
 — gé-né-reux Soy.ez gé-né-reux! De ce temps heu-reux Ou-bli-

S.
 autre — est heu-reux! — Un autre — est heu-reux! Son cœur goû-te

P.
 — ez Fi-vres — se! Nous de-vons ban-nir — Nous de-vons ban-

S.
 cette Fi-vres — se! Fal-lait-il ban-nir

Ri - te - nu

- nir Jus - qu'au sou - ve - nir Jus - qu'au sou - ve - nir De notre ten -

Ri - te - nu

Fal - lait-il ban - nir. — ban - nir — Jus - qu'au sou - ve - nir De notre ten -

Riten. *Suivez.*

to. **Tempo. Poco più animato.**

- dres - se!

to.

- dres - se?

Tempo. Poco più animato.

pp *p* *Cre* *scen* *do.* *Hé -*

- las!... et vo - tre cœur n'est à ja - mais — fer - mé! Un sou - pir. u - ne

fp

P Legg.

S
 lar - me à re - gret ré - pan - du - e Meut con - so - le du moins de

S
 vous avoir per - du - e!... Est-ce là comme on ai - me?... et n'avez-vous ai -

- scen - do. f Suivez. f Suivez. Dimin.

All^o agitato. (Très émue)

F
 Ah! — pour - quoi réveiller ce passé pleinde char - mes?

S
 - mé?

All^o agitato.

F
 Ah! — pour - quoi réveil - ler — ce passé plein de char - mes?

Que vous promettez-vous de ces vœux superflus?... Vesta connaît-elle

à - me!.. elle a sè - ché mes lar - mes!.. Pour - quoi ve - nir par

de per - fi - des ar - mes Trou - bler un cœur qui ne s'ap - par - tient

plus? Ah! Pourquoi ve - nir trou - bler un

cœur qui ne s'ap - par - tient plus? A. dieu!...

(Elle se dirige vers le temple de Vesta)

Andante.

SÉVÈRE. *solennel.*

(Étendant la main vers le temple)

Andante. Sois donc té_moin, ô Vesta qu'elle im_plo - re!... Le feu sa -

Dimin. *p* Ped.

- cré - n'est pas é - teint sur ton au - tel! Comme lui - notre amour -

p Ped.

- devait être é - ter - nel! - Notre amour a pas_sé!... la flam_me brille en co - re!...

p *Cresc.* Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Portez vos vœux à ses ge_noux, Pauli - ne?... de_mandez à ces Dieux qu'on ré_vè - re...

f Ped.

Audante.

PAULINE. qui s'est arrêtée sur les degrés du temple.

Je leur de-man-de-rai de pro-té-ger Sé-vé-re. De gué-rir sa dou-

p

Andante.

p *crsc.*

leur. de gué-rir sa dou-leur de sau-ver mon é-poux!

SEVERE.

f

1^o Tempo.

Le sauver?

Suivez.

f *Dimin.* *p* *f*

1^o Tempo.

Ped. Ped. Ped. Ped.

oui. je tremble pour sa vi-e! D'un aveugle des-tin je redou-te les

Allegro. *Allegro.*

fp *p* *Cre-* *scendo.*

Ped. Ped. Ped. Ped.

(Redesce-ndant en scène) coups! Sil'é-tait vrai. c'est vous que je con-vie A dé-fendre ses jours!

f *f* *f* *f*

Maestoso. *f* *Maestoso e marcato* *f*

Mod^{to} maestoso .

SEVÈRE vous!...

mol!...

Mod^{to} maestoso .

Largo. (*Acc. forté*)

Largo. Oui, vous redeviendrez Sé - vè - re! Dom - pez la haine et la co -

Mod^{to}

Mod^{to}

Ped. * Ped.

- le - re Qui vien - draient ternir ce grand cœur! Quand le ciel même nous sé - pa - re, Vain -

Dimin. p f

- queur du Perse et du Bar - ba - re. De vous mè - me soyez vain - queur! De vous mè - me soy - ez vain -

Etendant la main vers le temple

p

- queur! — Pur comme cette flamme. Que le feu de votre âme Soit un hommage aux

p

Dieux! — Purs comme votre gloire. Conservez la mémoire De nos derniers a-

p

- dieux! — Conservez la mémoire De nos derniers a-dieux! Conservez la mémoire De nos derniers a-

Cédez.

Dimin. Suivez.

Tempo.

p

- dieux. De nos der-niers a- dieux! —

Rit. Tempo.

SEVÈRE. (Généreux)

p

Ah! — vous tri-om-

Tempo.

Suivez.

f

plez. Pau-li - nel... De cet - te ver - tu di - vi - ne Je se - rai digne à mon

tour! Je re - trou - ve mon cou - ra - ge.

Je re - trou - ve mon cou - ra - ge, Et peux garder votre i - ma -

PAULINE. *Animez.*
Je n'attendais pas moins que cet effort su - prême! Je vous rends

- ge. Sans rou - gir de mon a - mour!
Dimin. Animez.

P.
S.

grà - cel... adieu!... pour moi-mê - me, Ne cherchez pas à me re -

Pau - li - nel...

p *Cresc.* *fp* *Cresc.* *f* *Dimin.* *p*

P.
S.

voir! —

Adieu donc! — comme vous, comme vous je fe -rai mon de -

Moderato.

Moderato.

f *f* *Dimin.*

P.
S.

1^o Tempo risoluto e molto maestoso.

Pur comme cet - te flam - me, Que le feu de votre â - me Soit un hommage aux

voir! — Pur comme cet - te flam - me, Que le feu de mon â - me Soit un hommage aux

P.
S.

1^o Tempo risoluto e molto maestoso.

p

dioux! Purs comme vo_tre gloi_re. Conservez la mé_moi_re De nos derniers a_

dioux! Purs comme no_tre gloire, Conservez la mé_moi_re De nos derniers a_

Un poco *rite - nu - to.* **Tempo.** *f*
 _dioux! Conservez la mé_moi_re De nos derniers a _dioux! Purs comme vo_tre

_dioux! Conservez la mé_moi_re De nos derniers a _dioux! Purs comme no_tre

Un poco *rite - nu - to.* **Tempo.** *f*
Dimin.

gloi_re, Purs com_me vo_tre gloi_re, Con_ser_vez la mé_

gloi_re, Purs com_me no_tre gloi_re,

f *f* *f*
 Ped. * Ped. *

Tempo. *Riten.*

moi - - - re De nos derniers a - dieux! De nos derniers a -

Riten.

Con_servons la mé - moi - re De nos derniers a - dieux! De nos derniers a -

f *Suivez.* *f* *Riten. p*

Tempo 4°

Pauline fait un dernier geste d'adieu à Sévère et entre dans le Temple de Vesta.—Le Théâtre s'obscurcit de plus en plus.

- dieux!

- dieux!

Tempo 4°

p *f* *p*

p *pp*

Ped.

SCÈNE III
SÉVÈRE, puis POLYEUCTE et NÉARQUE.

N° 10 SCÈNE

All^o molto.

Piano introduction for the scene, marked "All^o molto" and "p". The music is in 2/4 time and consists of a series of rhythmic patterns in both hands.

SÉVÈRE, *écoutant.*

Récit mod^{to}

Récit mod^{to}

Mais qui donc vient surprendre et troubler mes dou-

Musical score for Sévère's recitative, marked "Récit mod^{to}" and "fp". The vocal line is in bass clef, and the piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are: "Mais qui donc vient surprendre et troubler mes dou-".

Musical score for Sévère's recitative, marked "Cresc." and "scen". The vocal line continues with the lyrics: "leurs? Sous ce jour sombre, il m'a semblé le recon - naî - tre!... C'est lui!... c'est Poly-".

Allegro. Il disparaît

Allegro.

Musical score for Sévère's recitative, marked "Allegro" and "p". The vocal line continues with the lyrics: "eu - etc!... ah! j'ai le droit peut-ê - tre De lui cacher mes pleurs!".

sous les arbres. Polyeucte entre en scène avec Néarque.

NÉARQUE.

L'heure est ve -

Musical score for Néarque's entrance, marked "f" and "p". The vocal line is in bass clef, and the piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are: "L'heure est ve -".

(Les yeux tournés vers le Temple.)

P.
 silen - ce!... J'aperçois Pau - li - ne!...

N.
 - nu - e; allons!...

f *p* *p* *f*

N.
 aux genoux De ses i - do - les!... Dieu vous at - tend! hâtez - vous!... D'où

f *f* *f* *f*

P.
 Hi ne ba - lan - ce pas!... **Moderato.**

N.
 vient que vo - tre cœur ba - lan - ce? **Moderato.**

f *Dimin.*

P.
 mais il voit à re - gret Qu'un de ses bat - te - ments doi - ve rester se - cret Pour cel - le qu'il a -
Mesuré.

p

1^o Tempo All^o NÉARQUE.

P

do - re!.. Dieu l'or - don ne pour - tant!.. ce Seigneur des Sei -

f

Ped.

S

- gneurs Veut le premier a - mour et les premiers hon - neurs!.. Si Pau - li - ne vous

f

Ped.

S

voit, je vous le dis en - co - re. Ses pleurs ar - rê - te - ront vos pas!.. Venez

f

POLYEUCTE.

Po

done!.. et que Dieu me ra - mè - ne en ses bras!

Riten - - - - *Allegro.* (Il s'éloigne avec Néarque.)

Suivez

Adagio.

Ped.

Un site sauvage. — Arbres et rochers. A droite une source. Au fond une rivière. Clair de lune.

SCÈNE I

Au lever du rideau, la scène est vide. — Une voix se fait entendre dans la coulisse.

N^o 41 BARCAROLLE

Moderato.

SEXTIUS.

Musical staff for SEXTIUS, showing a series of rests.

Moderato.

PIANO.

First system of piano accompaniment, including treble and bass staves with dynamics *p* and *Cresc.*

Second system of piano accompaniment, including treble and bass staves with dynamics *p*, *Cresc.*, and *Dimin.*

Third system of piano accompaniment, including treble and bass staves with dynamic *p*.

Fourth system of piano accompaniment, including treble and bass staves.

Fifth system of piano accompaniment, including treble and bass staves with dynamics *Cresc.*, *scen.*, *do.*, and *f P*.

Ped.

* Ped.

*

Piano introduction with dense chordal texture in both hands. The right hand features a complex pattern of chords and intervals, while the left hand provides a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* is present.

SEXTUS.

Aym - - - phes at - - - ten - - - ti - - - ves — Dans les ro -

Ped. * Ped. * Ped.

Vocal line for Sextus with lyrics: "Aym - - - phes at - - - ten - - - ti - - - ves — Dans les ro -". The piano accompaniment continues with a similar texture. Pedal markings are present below the piano part.

- seaux! Na - - - ra - - - des crain -

Ped. * Ped.

Vocal line continues with lyrics: "- seaux! Na - - - ra - - - des crain -". The piano accompaniment features a more active, rhythmic pattern in the right hand. Pedal markings are present.

- ti - - ves — Sortez des eaux!

Ped. * Ped.

Vocal line continues with lyrics: "- ti - - ves — Sortez des eaux!". The piano accompaniment remains active. Pedal markings are present.

Les Dieux sans nom - bre. Fu - - - yant le jour — Glissent dans l'om - - - bre.

Ped. * Ped. * Ped. 8139. H. * Ped. * Ped. * Ped.

Vocal line concludes with lyrics: "Les Dieux sans nom - bre. Fu - - - yant le jour — Glissent dans l'om - - - bre." The piano accompaniment continues with a steady accompaniment. Pedal markings are present.

Sex. Et le bois som - bre Fré - mit d'amour! Fré - mit, frémit d'a -

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Une barque paraît sur le fleuve portant des jeunes gens et des femmes nonchalamment étendus. Un jeune patricien, Scelus, chante.

Sex. - mour! Di - aue é - cartant ses

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Sex. voi - les Argentés dé - toi - les, Et se ca - chant à demi, De son re -

Ped. * Ped. *

Sex. - gard il lu - mi - ne La beauté di - vi - ne De son a - mant en - dor.

Ped. *

Soprano: *mi. — El-le se pen-che et l'ad-mi-re Et dans un sou-*

Soprano: *ri-re Le ca-res-se d'un ray-on. — Qui de sa bou-che mi clo-se Des-*

Ped. * Ped.

Soprano: *-cend et se pose Aux lé-vres d'En-dy-mi-on!*

Ped. * Ped. * Ped. *

La barque passe et disparaît. La voix s'éloigne.

Soprano: *Aym- phes at-ten-ti-ves — Dans les ro-*

p

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

Soprano: - seaux, Na - ïa - - des crain -

Piano: *p* *p* *p*

Ped. * Ped. *

Soprano: - fi - ves, Sortez des eaux!

Piano: *p*

Ped. * Ped. *

Soprano: Les Dieux sans nom - bre Fu - yant le jour. — Glissent dans l'om - bre.

Piano: *p*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Soprano: Et le - bois som - bre Frémit — d'amour! — Frémit, — frémit d'a -

Piano: *p*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Soprano

Le bois som - bre Fré - mit d'a - mour! Le bois

Ped. *

Soprano

son - bre Fré - mit d'a - mour!

p

f p p

Cre - scen - do.

Ped.

pp

Au moment où la barque a disparu, Siméon est entré en scène et s'est arrêté pensif pour écouter.

SIMÉON, puis le CHŒUR, composé d'hommes, de femmes et d'enfants.

Même mouvt

SIMÉON

Il chan - te de ses dieux les amours crimi - nel - les! Le

PIANO.

S. flen - ve l'emporte en son cours! Pas - sez ainsi, cou - verts des ombres éter -

S. - nel - les, Dieux men - teurs, dieux des in - fi - dé - les, Empor - tés sur le flot des

jours!

Ped. *

Ped. *

Mod^{lo} quasi Allegro

pp

(Des groupes de chrétiens paraissent au milieu des rochers et envahissent peu à peu la scène)

N° 12 (A) MARCHÉ RELIGIEUSE (B) PRIÈRE

Moderato.

SIMEON

1^{re} et 2^{de} Dessus

CHŒUR 1^{re} et 2^{de} Tenors

Basses

Moderato.

PIANO

pp

m.d.

M.G.

(Un groupe de chrétiens apercevant Siméon et s'arrêtant)

SIMÉON.

Andante .

p

Chris - tus!

p

Chris - tus! -

Chris - tus! -

Chris - tus!

Chris - tus!

Chris - tus! -

Andante .

pp

Ped.

Reprenez le mouvt de la marche .

Christus!

Reprenez le mouvt de la marche .

pp *p* *tr.*

scen. *du.*

Dimin

The musical score is written for voice and piano. It begins with a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The score is divided into five systems. The first system includes the vocal line and piano accompaniment. The second system features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The third system continues the piano accompaniment. The fourth system continues the piano accompaniment. The fifth system concludes the piano accompaniment. Dynamics include *pp*, *p*, *tr.*, *scen.*, *du.*, and *Dimin*. There are also markings for *3* (triplets) and *8* (octaves).

SIMEON

Que le Sei_gneur

p Ped. * Ped. *

soit a - vec vous! —
1^{rs} et 2^{ds} Dessus. *(Descendant en scène)*

Que le Sei_gneur — soit

1^{rs} et 2^{ds} Ténors. *p*

Que le Sei_gneur — soit

Basses. *p*

Que le Sei_gneur — soit

p Ped. * Ped. * Ped. *

a - - - vec vous!

a - - - vec vous!

a - - - vec vous!

Dimin.

Dimin. Ped. * Ped. * Ped. *

(B) PRIÈRE

Andante.

(Tout le monde s'agenouille excepté Siméon)

C. H. O. E. R.

SIMÉON.

1^{re} Dessus.

2^{de} Dessus.

1^{rs} Ténors.

2^{ds} Ténors.

Basses.

A ge - noux!

a ge - noux!

a ge - noux!

a ge - noux!

a ge - noux!

a ge - noux!

Andante.

PIANO.

Ped.

Ped.

p *Cresc.* *f*

Pè - re cé - les - te, sois bé - ni! — Que ton rè - gne

p *Cresc.* *f*

Dimin. *p*

soit in - fi - ni! —

p *Cresc.*

Pè - re cé - les - te sois bé -

p *Cresc.*

Pè - re cé - les - te sois bé -

p *Cresc.*

Pè - re cé - les - te sois bé -

p *Cresc.*

Pè - re cé - les - te sois bé -

Dimin. *p* *p* *Cresc.*

f *Dimin.* *p*

- ni! — Que ton rè - gne soit in - fi - ni! —

f *Dimin.* *p*

- ni! — Que ton rè - gne soit in - fi - ni! —

f *Dimin.* *p*

- ni! — Que ton rè - gne soit in - fi - ni! —

f *Dimin.* *p*

- ni! — Que ton rè - gne soit in - fi - ni! —

f *Dimin.* *p*

- ni! — Que ton rè - gne soit in - fi - ni! —

f *Dimin.*

SIMEON.

p *Cresc.* *f*

Dans nos cœurs gra - ve ton saint - nom! - Dé - li - vre nous - du

p *Cresc.*

S

noir dé - - mon! -

p *Cresc.* *Cre - scen - do.*

Dans nos cœurs gra - ve ton saint - nom! -

p *Cresc.* *Cre - scen - do.*

Dans nos cœurs gra - ve ton saint - nom! -

p *Cresc.* *Cre - scen - do.*

Dans nos - cœurs gra - ve ton saint nom! -

p *Cresc.* *Cre - scen - do.*

Dans nos - cœurs gra - ve ton saint nom! -

p *Cresc.* *Cre - scen - do.*

Dans nos cœurs gra - ve ton saint nom! -

Dimin. *p* *Cresc.* *Cre - scen - do.*

si

f *Cresc.* *Dimin.* *p* A tes — fils a —

f *Cresc.* *Dimin.* *p* Dé — li — vre nous — du — noir dé — mon! —

f *Cresc.* *Dimin.* *p* Dé — li — vre nous du noir dé — mon! —

f *Cresc.* *Dimin.* *p* Dé — li — vre nous — du — noir dé — mon! —

f *Cresc.* *Dimin.* *p* Dé — li — vre nous — du — noir dé — mon! —

f *Cresc.* *Dimin.* *p* Dé — li — vre nous du — noir dé — mon! —

f *Cresc.* *Dimin.* *p* *f*

si

p — ve ton a — mour! — Don — ne le pain de cha — que jour! —

p

A tes fils a - avec ton a - mour! Don - ne le pain de

A tes fils a - avec ton a - mour! Don - ne le pain de

A tes fils a - avec ton a - mour! Don - ne le pain de

A tes fils a - avec ton a - mour! Don - ne le pain de

A tes fils a - avec ton a - mour! Don - ne le pain de

A tes fils a - avec ton a - mour! Don - ne le pain de

SIMFON

Pè - re cé - les - te, sois bé - ni,

cha - que jour!

cha - que jour!

cha - que jour!

cha - que jour!

cha - que jour!

cha - que jour!

ff *p* *ff*

Que ton rè - gne - soit in - fi - ni! Que ton

Que ton rè - gne - soit in - fi - ni! Que ton

Que ton rè - gne - soit in - fi - ni! Que ton

Que ton rè - gne - soit in - fi - ni! Que ton

Que ton rè - gne - soit in - fi - ni! Que ton

Que ton rè - gne - soit in - fi - ni! Que ton

Que ton rè - gne - soit in - fi - ni! Que ton

pp *ff*

Ped. *

Dimin.

rè - gne - soit in - fi - ni!

Dimin.

re - gne - soit in - fi - ni!

Dimin.

rè - gne - soit in - fi - ni!

Dimin.

rè - gne - soit in - fi - ni!

Dimin.

rè - gne - soit in - fi - ni!

Dimin. *p* *f*

Ped. • Ped. • Ped. •

Et vous qui ré-pon-diez ja-dis — à nos pri - e - res. Frè - res chré-tiens, -

qu'êtes-vous de-ve-nus?

1^{rs} et 2^{ds} Dessus. *f* Ils souf-frent pour Jé - sus! *p* ils men - rent pour Jé -

4^{rs} et 2^{ds} Ténors *f* Ils souf-frent pour Jé - sus! *p* ils men - rent pour Jé -

Basses. *f* Ils souf-frent pour Jé - sus! *p* ils men - rent pour Jé -

Cresc. *f* *p*

Ped. Ped.

Dans les ca - chots ou dans la tom - be L'au - ré -

-sus! -sus! -sus!

Si
 o - le brille à leur front! — Ne pleurons pas! — pour un qui

Si
 tom - be Vil - le chré - tiens se lè - ve - ront!

p *Cresc.* *do* *f*

Si
 Sei - gneur, e - xauce - nous! — et donne A ceux qui ne sont

Dimin. *p* *Ped.*

Si
 plus — E - ter - nel - le cou - ron - ne Des saints et des é -

Ped.

S.

- lus!

Sei - gneur, e - xau - ce - nous! et donne A ceux qui ne sont

Sei - gneur, e - xau - ce - nous! et donne A ceux qui ne sont

Sei - gneur, e - xau - ce - nous! et donne A ceux qui ne sont

Sei - gneur, e - xau - ce - nous! et donne A ceux qui ne sont

Sei - gneur, e - xau - ce - nous! et donne A ceux qui ne sont

Ped.

plus ——— L'é - ter - nel - le cou - ron - ne Des saints et des é - lus Sei -

plus ——— L'é - ter - nel - le cou - ron - ne Des saints et des é - lus Sei -

plus ——— L'é - ter - nel - le cou - ron - ne Des saints et des é - lus Sei -

plus ——— L'é - ter - nel - le cou - ron - ne Des saints et des é - lus Sei -

plus ——— L'é - ter - nel - le cou - ron - ne Des saints et des é - lus Sei -

Ped.

8139 H.

Ped.

-gneur, e - xauce - nous! et donne A ceux qui ne sont plus Eter.
 -gneur, e - xauce - nous! et donne A ceux qui ne sont plus Eter.
 -gneur, e - xauce - nous! et donne A ceux qui ne sont plus Eter.
 -gneur, e - xauce - nous! et donne A ceux qui ne sont plus Eter.
 -gneur, e - xauce - nous! et donne A ceux qui ne sont plus Eter.

-nel - le cou - ron - ne Des saints et des é - lus!
 -nel - le cou - ron - ne Des saints et des é - lus!
 -nel - le cou - ron - ne Des saints et des é - lus!
 -nel - le cou - ron - ne Des saints et des é - lus!
 -nel - le cou - ron - ne Des saints et des é - lus!

Ped. * Ped. + Ped. Ped.

SIMEON

Qu'il soit ain - si! —

(à demi-voix)
p
 qu'il soit ain - si!

p
 qu'il soit ain - si!

p
 qu'il soit ain - si!

p
 qu'il soit ain - si!

p
 qu'il soit ain - si!

Ped.

Allegro. *Nearque paraît au milieu des rochers suivi de Polyucte.*

p

Cresc. *scen.* *do* *molto.*

SCÈNE III

LES MÊMES, NÉARQUE, POLYEUCTE, puis SEVÈRE.

N° 13 SCÈNE et FINALE

NÉARQUE. (*dans le fond.*)

Andante.

Mod^{lo} mouv^t de la marche.

Chri - - stus!

(*Néarque et Polyeucte, descendent en scène*)

SIMÉON

Chri - - stus!

Mod^{lo} mouv^t de la marche.

Andante.

Ped.

Frè - res.

Cresc.

f

(S'adressant à Simon)

je vous a-mène un frè - re: Il as-pire au bap-tê - me

POLYFÈTE. mettant un genou en terre

En ce moment Sèrène se glisse au milieu des rochers et s'arrête derrière un quartier de roc qui le cache aux yeux des chrétiens et d'où son regard peut dominer la scène. Polyfète écarte le manteau qui lui couvre la tête. — La lune l'éclaire.

oui, mon Pè - re, et veut é - tre chré - tien.

SIMEON le reconnaissant. (Marque de surprise par-mi les chrétiens)

Polye - cte! Tê - poux de Pau-li - ne!

Molto Moderato.

Que votre Dieu m'é-clai - re. Et devien - ne le mien! Ins - truit dans votre

foi par Né - ar - que lui - mè - me, Mon cœur — sur qui la mort a pe - sé jus - qu'à

vo. *ci* Vent re - vi - vre par le bap - té - me.

SIMÉON.

Molto Mod^{to}

Qu'il soit ain -

Molto Mod^{to}

Dimin. *p* *ff* *p*

si. *si!*

Dessus. *p*

Ténors. *p*

Basses. *p*

qu'il soit ain - si!...

(Sur un signe de Siméon, Polyecte et Nêarque s'ap -
prochent avec lui de la source. Polyecte s'agenouille)

Ton Dieu t'appel - le!

fp

Ped.

POLYECTE.

si. *3* *3* *3* *3*

Je le pro - mets! —

Lui promets-tu de le ser - vir... D'un cœur intrépide et fi - dèle? De

Ped. * Ped. * Ped. 8^e bassa... *

Po. Je le pro - mets! Cre - 3 -

Si. vivre et de mou - rir Pour lui?.. at - les - tant ton bap -

Cre - 3 -

8^a bassa -

Po. Je le pro - mets!

Si. scen - do. mon cœur à Dieu

..tè - me De confes - ser ta foi dans les suppli - ces mè - me?

scen - do. f

Ped. *

re - pond du sien! (Siméon, puisant de l'eau dans la source et la versant sur le front de Polyoucte)

Si. Par le Père et le Fils et l'Es -

ff PP

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

si. — prit. — sois chré - tien!

Cresc. *f*

Ped. Ped.

f

* Ped. *

Dimin.

Ped. * Ped. * Ped. *

SÉVÈRE. (à part)

Poly - euc - te! Poly - euc - te! de - vant leur Dieu son front s'incli -

p *p*

Fé - li - ci - té di -

ne!

Dessus. *p* *Cresc.* *scen.* *do* *f*
 Gloire à Dieu gloire à Dieu!

Tenors. *p* *Cresc.* *scen.* *do* *f*
 Gloire à Dieu gloire à Dieu!

Basses. *p* *Cresc.* *scen.* *do* *f*
 Gloire à Dieu gloire à Dieu!

12 *p* *Cresc.* *12* *scen.* *do.* *12* *fp*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

vi - ve! O nou - vel - le clar - té

p *Cresc. molto.*
 Gloire à Dieu gloire à

p *Cresc. molto.*
 Gloire à Dieu gloire à

p *Cresc. molto.*
 Gloire à Dieu gloire à

12 *p* *Cresc.* *12* *6* *6*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

le sens dans tout mon être une nouvelle

f Dieu! —

f Dieu! —

f Dieu! —

fp

Ped. Ped. Ped. *

vi - e! Mon âme i - nasson.

p *Cresc. molto.* *f*

Gloire à Dieu! gloire à Dieu!

p *Cresc. molto.* *f*

Gloire à Dieu! gloire à Dieu!

p *Cresc. molto.* *f*

Gloire à Dieu! gloire à Dieu!

p *12* *p* *Cresc. molto.* *f*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

vi - e En - tre dans l'immor - ta - li - té! —

Re - nais - re -

Re - nais - re -

Re - nais - re -

Ped. * Ped. **Larghetto.** * Ped. > Ped. *

_nais à l'immor - ta - li - té!

_nais à l'immor - ta - li - té!

_nais à l'immor - ta - li - té!

Larghetto.

ff

6

6

Dimia.

p

Andante. (Avec enthousiasme)

Po. Maî - tre su - prê - me Ô Dieu vain - queur! Eau du bap - tême La - ve mon

Po. cœur! Eau du bap - tême La - ve mon cœur Je sais! je vois! mon âme a -

Cre - scen - do. f

Po. - bon - de! Je pos - sè - de plus que le mon - de! J'ai, mon Dieu, l'é - ter - nel - bon -

All^o moderato.

Po. - heur!...

Dessus. *ff*

Ténors. *ff*

Basses. *ff*

All^o moderato.

Gloire au Sei - gneur! — Gloire au Sei -

Gloire au Sei - gneur! — Gloire au Sei -

Gloire au Sei - gneur! — Gloire au Sei -

Oh! le fa- ci- le cou- ra- ge

- gneur!

- gneur!

- gneur!

Ben legato

Ped. Ped. Ped.

De mourir — pour toi, Sei- gneur! — Les pleurs i- nondent moi.

Ped. Ped. Ped.

Rit.

- sa- - - ge! Mon â- - - me mon âme est ivre de bon-

Suivez.

Ped. Ped. Ped. Ped.

Tempo.

_heur! *p* ton cé - leste hé - ri - ta - ge Ad -

(Néarque avec les 2^e Tenors) *p* ton cé - leste hé - ri - ta - ge Ad -

ton cé - leste hé - ri - ta - ge Ad -

f *p*

3 3 3 3

illo

_mets tes enfants, Sei - gneur! Tu nous as promis en par -

_mets tes enfants, Sei - gneur! Tu nous as promis en par -

_mets tes enfants, Sei - gneur! Tu nous as promis en par -

Cre - _ta - ge Tu nous as promis en par - *scen* ta - ge Une é - *do.*

_ta - ge Tu nous as promis en par - ta - ge Une é -

_ta - ge Tu nous as promis en par - ta - ge Une é -

Cre - *scen* *do.*

f *Dimin.* *p* *Cre - scen - do*

ter - ni - té de bon - heur! Tu nous as pro - mis tu nous as pro -

ter - ni - té de bon - heur! Tu nous as pro - mis tu nous as pro -

ter - ni - té de bon - heur! Tu nous as pro - mis en par -

Dimin. *p* *Cre - scen - do*

NEARQUE.

molto. *f* *Dimin*

mis en par - tage Une é - ter - ni - té de bon - heur!

mis en par - tage Une é - ter - ni - té de bon - heur!

- ta - ge Une é - ter - ni - té de bon - heur!

molto. *f* *Dimin.* *p*

Ped.

POLYEUETE.

Gloire à Dieu!

A ton cé - leste hé - ri - ta - ge. Ad - mets tes en - fans. Sei -

Ped.

Po. Gloire à Dieu!
 Si. -gneur? Tu nous as promis en par - ta - ge!
 SIMEON. *f* Gloire à Dieu!
 Po. Gloire à Dieu!
 Si. Une éter - ni - té de bon - heur. A
 Si. Gloire à Dieu! A
 A
 A
 A
 A
 Dimin.

Musical score for voice and piano. The score includes vocal lines for Soprano (Po.), Alto (Si.), and Tenor (Si.), and piano accompaniment. The lyrics are in French. The piano part features a prominent triplet pattern in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamics include forte (f) and piano (p).

vi
 ton cé - leste hé - ri - ta - ge Ad - mets tes en - fants. Sei -

vi
 ton cé - leste hé - ri - ta - ge Ad - mets tes en - fants. Sei -

1^{rs} Dessus.

ton cé - leste hé - ri - ta - ge Ad - mets tes en - fants. Sei -

2^{ds} Dessus.

ton cé - leste hé - ri - ta - ge Ad - mets tes en - fants. Sei -

1^{rs} Tenors.

ton cé - leste hé - ri - ta - ge Ad - mets tes en - fants. Sei -

2^{ds} Tenors.

ton cé - leste hé - ri - ta - ge Ad - mets tes en - fants. Sei -

Basses.

ton cé - leste hé - ri - ta - ge Ad - mets tes en - fants. Sei -

p

POLYEUCTE.

The musical score is arranged in a standard format with vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts are labeled 'Me' (Mezzo-soprano), 'Si' (Soprano), and 'Tenor/Bass' (implied by the clefs). The lyrics are in French and are repeated across the vocal staves. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and melodic lines. Dynamic markings such as 'Cre' and 'scen' are placed above the notes in several places.

Lyrics: Gloire à toi gloire à toi Seigneur! -gneur! Tu nous as promis en par - ta - ge Une é -

do molto.

do molto. Gloire à toi gloire à

do molto. ter-ni-té de bon-heur! Une é-ter-ni-té de bon-

do molto. ter-ni-té de bon-heur! Une é-ter-ni-té de bon-

do molto. ter-ni-té de bon-heur! Une é-ter-ni-té de bon-

do molto. ter-ni-té de bon-heur! Une é-ter-ni-té de bon-

do molto. ter-ni-té de bon-heur! Une é-ter-ni-té de bon-

do molto. ter-ni-té de bon-heur! Une é-ter-ni-té de bon-

do molto. ter-ni-té de bon-heur! Une é-ter-ni-té de bon-

do molto.



Ped.

toi! *Riten molto.*
 heur! A ton céleste héritage Admets tes enfants, Seigneur! Sei-
f Poco riten. *Riten molto.* *Dimin.*
f heur! A ton céleste héritage Admets tes enfants, Seigneur! Sei-
f heur! A ton céleste héritage Admets tes enfants, Seigneur! Sei-
f heur! A ton céleste héritage Admets tes enfants, Seigneur! Sei-
f heur! A ton céleste héritage Admets tes enfants, Seigneur! Sei-
f heur! A ton céleste héritage Admets tes enfants, Seigneur! Sei-
f heur! A ton céleste héritage Admets tes enfants, Seigneur! Sei-
f heur! A ton céleste héritage Admets tes enfants, Seigneur! Sei-
f heur! A ton céleste héritage Admets tes enfants, Seigneur! Sei-
f Poco riten. *Riten molto.* *Dimin.*

1^o Tempo Andante.

Cresc. *scen.*

Maître suprême! O Dieu vainqueur! L'eau du baptême lave mon

gneur! — Maître suprême! O Dieu vainqueur! L'eau du baptême lave son

gneur! — Maître suprême! O Dieu vainqueur! L'eau du baptême lave son

gneur! — Maître suprême! O Dieu vainqueur! L'eau du baptême lave son

gneur! — Maître suprême! O Dieu vainqueur! L'eau du baptême lave son

gneur! — Maître suprême! O Dieu vainqueur! L'eau du baptême lave son

gneur! — Maître suprême! O Dieu vainqueur! L'eau du baptême lave son

gneur! — Maître suprême! O Dieu vainqueur! L'eau du baptême lave son

1^o Tempo Andante.

Cresc. *scen.*

Ped. * Ped. • Ped. * Ped. • Ped. • Ped. • Ped. * Ped. •

do

pu. *f*
 cœur! L'eau du bap-tê-me La-ve mon cœur! — Je sais! — je

vo. *f*
 cœur! L'eau du bap-tê-me La-ve son cœur! — Il sait! — Il

vi. *f*
 cœur! L'eau du bap-tê-me La-ve son cœur! — Il voit! — Il

f
 cœur! L'eau du bap-tê-me La-ve son cœur! — Il voit! — Il

f
 cœur! L'eau du bap-tê-me La-ve son cœur! — Il voit! — Il

f
 cœur! L'eau du bap-tê-me La-ve son cœur! — Il voit! — Il

f
 cœur! L'eau du bap-tê-me La-ve son cœur! — Il voit! — Il

f
 cœur! L'eau du bap-tê-me La-ve son cœur! — Il voit! — Il

f
 cœur! L'eau du bap-tê-me La-ve son cœur! — Il voit! — Il

do *ff*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

vois! mon âme a - bon - de! Je pos -

soit! son âme a - bon - de! Il pos -

sait! son âme a - bon - de! Il pos -

sait! son âme a - bon - de! Il pos -

sait! son âme a - bon - de! Il pos -

sait! son âme a - bon - de! Il pos -

sait! son âme a - bon - de! Il pos -

sait! son âme a - bon - de! Il pos -

sait! son âme a - bon - de! Il pos -

...sè - de plus que le mon_de! J'ai mon Dieu, Fé_ter_nel bon_

...sè - de plus que le mon_de! C'est son Dieu, Fé_ter_nel bon_

...sè - de plus que le mon_de! C'est son Dieu, Fé_ter_nel bon_

...sè - de plus que le mon_de! C'est son Dieu, Fé_ter_nel bon_

...sè - de plus que le mon_de! C'est son Dieu, Fé_ter_nel bon_

...sè - de plus que le mon_de! C'est son Dieu, Fé_ter_nel bon_

...sè - de plus que le mon_de! C'est son Dieu, Fé_ter_nel bon_

...sè - de plus que le mon_de! C'est son Dieu, Fé_ter_nel bon_

...sè - de plus que le mon_de! C'est son Dieu, Fé_ter_nel bon_

Soprano: ...heur!... Christ est vainqueur! Christ est vainqueur! Christ est vainqueur!
 Alto: ...heur!... Christ est vainqueur! Christ est vainqueur!
 Tenor 1: ...heur!... Christ est vainqueur! Christ est vainqueur!
 Tenor 2: ...heur!... Christ est vainqueur! Christ est vainqueur!
 Bass 1: ...heur!... Christ est vainqueur! Christ est vainqueur!
 Bass 2: ...heur!... Christ est vainqueur! Christ est vainqueur!
 Bass 3: ...heur!... Christ est vainqueur! Christ est vainqueur!
 Bass 4: ...heur!... Christ est vainqueur! Christ est vainqueur!
 Piano: *ff* Ped. Ped. Ped.

- queur!
 - queur!
 - queur!
 - queur!
 - queur!
 - queur!
 - queur!

ff
 Ped. 3 Ped. 3 Ped.
 Ped.

La lune éclaire splendidement cette scène. — La toile tombe

ACTE TROISIÈME

1^{er} Tableau

Une salle du palais

SCÈNE I

POLYECTE, FELIX ALBIN, SEVERE.

Ils sont assis tous quatre, Félix, Albin et Polyecte d'un côté de la scène, Severe de l'autre.

N^o 14 SCÈNE

Mod^{to} molto.

POLYECTE

SEVERE

FELIX

ALBIN

PIANO

Mod^{to} molto.

Ped. * Ped.

Cre - 6 - sen - 6 - do.

Dimin

Ped.

p *Cresc.* *f* *Dimin.*

p

ALBIN Récit.

Où, — cel_ le nuit en — cor, leur sec_ te cri_ mi_ nel_ le, Dans les bois voi_ sins de ces

Mesure.

p

murs. — A cé_ lé_ bre_ ses mys_ té_ res im_ purs! — Un berger les a

Mesure.

f

a Serène.

vis: — le rap_ port est fi_ de_ le. Ces compa_ bles qu'hi_

p

er vous a-vez pro-té- ges — Doi- vent pe- ri- re! — nos Bienx veulent è- tre ven-

p Cresc. f f

Allegro Mod^{to}
SÈVÈRE.

Il se lève, les autres personnages se lèvent après lui.

FEUX

Vengés!... vengés! **Allegro.**

- ges!

Allegro Mod^{to} **Allegro.**

f *Suivrez* *f*

de quels for- faits? peut-être Est-ce nous qui les inven- tons!

f

Andante.

Ces chre-tiens de-tes-tés, — j'ai voulu les con- nâ- tre;

Andante.

f *p*

Ils font des vœux pour nous qui les persécutons!

p *pp*

Ped. Ped. Ped. 8^e basse

VII^e moderato .

Je ne serai pas com-

ff *f* *fp*

-plée. Des aveugles en ar-tes Qui les livrent au sup-pli-

f

Au nom des Dieux irri-tes! Pour en faire vos victi-mes, Vous les traitez d'eme-

Tempo. *Tempo.*

Colla voce *fp*

Soprano: - mis! — Vous les ac_cu_sez de cri_mes. Que jamais ils n'ont com_mis! — Sont-



Soprano: - ils mutins ou re_bel_les? Non! ils meu_rent en hé-



Soprano: - ros... Cours vail_lants, sol_dats fi_de_les.



Soprano: Sous le fer de vos bour_reaux! —



f

Je ne se-rai pas com-pli-ce Des a-veu-gles cru-aux-tés Qui les livrent au sup-

f

Riten.

- pli - ce Au nom des Dieux ir-ri-tés!

f

Suivrez

f

Lo stesso tempo.
FÉLIX.

Eh bien! que le ciel en or-donne! Qu'il les con-dam-ne ou leur par-

Lo stesso tempo.

f

f

- don - ne! Le temple nous at-tend; dé-jà l'autel est prêt! Les aus-pi - ces sa-

p

SEVERE

Prenez garde à ce que vous

crés die le rout son ar rê!

faîtes! Les aus pi ces pen vent trom per! — Savez vous quel les nobles

tê tes He main il vous faudra frap per?

FEUX

Quoi! la plus vi le po pu

Non! — les plus grands par mi les grands! — Dans vos fa

la ce!

Cresc.

mil - les, dans vos rangs! Je les ai vus!... oui, face à face! Cette nuit

f *p* *Cresc.*

(Mouvement de Polyeuete.) **Adagio quasi And^{te}**

même!... Oui... j'étais là... caché dans l'ombre... à l'heure

vous é - tiez?..

f *pp*

All^o moderato.

même! Oui l'un de vos é - gaux... re - ce - vait le bap - tême!

All^o moderato, Sonnom?

Un poco ritenuto

All^o mod^{to}

vous oubli - ez... Si l'est des dé - la - teurs, que je ne saurais l'être!

Sonnom? *Un poco ritenuto* **All^o mod^{to}**

f *p*

1414

En cachant son for-fait qu'il soit donc inno-cent! Car je le frappe-rais, — fut-ce mon propre

fp *f* *Suivez*

Tempo. *(a Albin)*

sang! Je vous l'ai dit: — les Dieux — fe-ront con-naître Leur vo-lon-té! —

ALBIN

f *p*

Tempo.

c'est

f *p*

All^o moderato.

(Felix s'éloigne avec Albin)

bien! — j'ai — tendis.

All^o moderato.

Cri... seen... da.

p *ppf*

f *p*

Ped.

SCÈNE II
SÉVÈRE. POLYEUCTE.

N° 15 RÉCIT et CANTILÈNE

POLYEUCTE. Vous les gé_né_reux!...

SÉVÈRE. sauvez-vous de vous-mê_me, Polyeu_c-te!..

PIANO. *p* Ped. *

et vi-vez pour cel-le qui vous ai-me! *Tempo.* *p*

(Avec fermeté.)
Po. On ne dis_po-se pas du temps Où l'on meurt pour son Dieu! que sa vo_lon_té

sain-te Me dé_voue à la mort, et jo_bé-is sans plain-

te!
 E - trange a - veu - gle - ment qui vous fait re - je - ter — Ce que de tout l'em -
 pire il fau - drait a - che - ter. — *Andante.*

CANTILÈNE

Andante.
 SÉVÈRE.
 PIANO.
Andante.
 Quoi! c'est peu de per - dre Pau - li - ne! Je dois en -
pp

Soprano: _cor vous la don - ner! — Moi - mè - me, je dois m'obs.ti -

Piano: *Dimin.* *p*

Soprano: -ner — A vous sau - ver — par ma ru - i - ne!

Piano: *Cresc.* *Dimin.* *p*

Soprano: Ah! le cru - el ef - fort Et l'angois - se cru - el - le! — Et - le ne

Piano: *p*

Soprano: voit que vous! je ne vois qu'el - le! — Et vous ne voyez que la

Piano: *Cresc.* *scen.*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Soprano: mort!... Et - le ne voit que vous! — Je ne vois qu'el - le! — Et

do.

f *f* *p*

Soprano: vous ne voyez que la mort!...

A piacere. **Poco più mosso.**

p *f* *f* *f*

Suivez.

Ped. * Ped. * Ped. *

Soprano: Pour moi, — si

Larghetto.

Riten. *f* *pp*

Ped. *

Soprano: mes destins — un peu plutôt pro - pi - ces, Eus - sent de son hy - men —

se. ho.no.ré mes ser - vi - ces, Je n'aurais a.do - ré que l'é.clat de ses

p

Ped. *

se. yeux, J'en aurais fait mes rois, — j'en aurais fait mes dieux! —

Cre - scen - do.

Ped. * Ped. *

se. Je n'aurais a.do - ré que l'é.clat de ses yeux, — J'en aurais fait mes

se. rois, — j'en aurais fait mes dieux! — Je n'aurais a.do -

pp *pp*

sc. *A piacere.*

re que l'éclat de ses yeux! J'en au - rais fait mes rois,

p *Cresc.* *f* *Suivrez.*

Ped. * Ped. * Ped. *

sc. — j'en aurais fait mes dieux! — j'en aurais fait — mes dieux! —

p *Ped.* * *Ped.* *

Moderato.

sc. *Moderato.* A - dieu!

p *f*

sc. ne ten.tez pas mon â - me! Peut-être — el - le sa - cri - fi -

Dimin. *p*

sc. — rait Son devoir à sa flam.me? Po.ly - en - etel.

(Affectueux.) *p* *Cédez un peu.*

Cresc. *Dimin.* *p* *Suivrez.*

Tempo moderato. (Il sort.)

Se. vi - vez!...

Riten. Dimin. p Cre - scen - do

molto. Ped. *

Allegro.

POLYEUCTE.

Dieu - m'at - tend! - je suis prêt! -

Suivez. ff

SCÈNE III
POLYEUCTE, NÉARQUE.

N° 46 DUO

Lo stesso tempo.

POLYEUCTE.

NÉARQUE.

PIANO.

(Arrêtant Polyeucte qui veut sortir.) au temple — où l'on m'ap.

Où pensez-vous al - ler?

ff p p Dimin. p

Po. -pel - le!

Né. Quoi! — vous mè - ler aux vœux du - ne troupe in - fi -

P

Né. - de - le? Ou - bli - ez - vous dé - ja que vous ê - tes chré - tien?

Cresc. *f* *Dimin.* *p* *Cresc.*

Po. Vous, — par qui je le suis, vous en souvient-il bien? —

Né. J'ab - hor - re les faux

Tempo. *f* *Suivez.* *f*

Po. et moi, — je les dé - tes - te!

Né. dieux! Je tiens leur culte im -

f *p* *Cresc.*

Po. *et je le tiens fa - nes - te!*

Né. *- pi - e!* *Fu - yez donc leurs an -*

f *p* *Cresc.* *f*

Ped. *

Po. *je les veux ren - ver - ser, Et mon - rir dans leur*

Né. *- tels!..*

f

Ped. *

Po. *tem - - ple ou les - y ter - ras - ser! Al -*

f *f*

Ped. *

Po. *- lons! mon cher Né - ar - que, al - lons! mon cher Né -*

f *p* *f* *p*

Po
 - ar - que. al - lons. aux yeux des hom - mes, Bra - ver fi - do - la -

Po
 - trie et montrer qui nous som - mes! Al - lons

Po
 ené - clai - rer. En - ven - zement fa - tal!

Po
 Allons bri - ser ces Dieux de pierre et de mé - tal!

Dieu vous fe-ra-t-il part de sa force in-fi-ni - - e!

p *Cresc.*

Qui craint de le ni - er dans son â - me le ni - - e!

Vous trouve-rez la

f *Cresc.* *tr*

je la cher - che pour lui!..

mort!

f *p*

il se - ra mon ap -

Et si ce cœur sé - bran - - le?

Cresc. *f* *p* *Cresc.* *f*

Po. *-pui!* —

No.

Mais dans ce temple en fin la mort est as - su -

(Avec enthousiasme)

Po. Mais dans le ciel dé - ja la palme est pré - pa - ré - e! La

No. - ré - e!

f *p*

Riten. - - - - - *a Tempo.*

Po. palme — est pré - pa - ré - e!

No.

Il suffit, sans cher - cher, d'at - tendre — et de souf -

a Tempo.

Riten. *p*

On souffre avec regret quand on craint de s'ouffrir!

- frir!

Vous voulez donc mon-

vous aimez donc à vi - - vre?

Long

- rir! ——— Hé -

Un peu retenu.

Ped.

* Long.

- las! il est trop vrai! j'ai tremblé de vous sui-vre!.. Mais Dieu, dont on ne

p

f

doit jamais se dé-fi - er, Me donne votre ex - em - ple à me - for-ti - fi -

f

Ped.

* Ped.

I Tempo.

Al - lons — mon cher Né - ar - que, al -

— et — Al - lons — cher Po - ly - eue - te, al -

— lons — mon cher Né - ar - que, al - lons — aux yeux des

— lons — cher Fo - ly - eue - te, al - lons — aux yeux des

hommes. Bra - ver l'i - do - la - trie et montrer qui nous som - mes!

hommes. Bra - ver l'i - do - la - trie et montrer qui nous som - mes! Al -

al - lons en é - clai - rer la ven -

- lons en é - clai - rer la - ven - gle - ment fa -

p *tr* *f* *p* *Cresc.* *tr*

- gle - ment fa - tal! Al - lons bri - ser ces Dieux de pierre et de mé -

- tal! Al - lons bri - ser ces Dieux de pierre et de mé -

Riten. *Riten.* *f* *Suivez.* *f*

Tempo.
Animato.

- tal! Al - lons bri - ser ces Dieux de pierre et de mé -

- tal! *Animato.* Al - lons bri - ser ces Dieux de pierre et de mé -

f *Tempo.*

Po. 
 -tal! Al_lons — bri_ser — ces Dieux de pierre et de mé_

Vo. 
 -tal! Al_lons — bri_ser — ces Dieux de pierre et de mé_



Po. 
 -tal! Allons, al_lons, allons, al_lons! —

Vo. 
 -tal! Allons, al_lons, allons, al_lons! —




Ped.

Ils sortent — Changement à vue


Place publique. — Au fond, le peristyle du temple de Jupiter, dont les colonnes et le fronton sont ornés de guirlandes. — Des statues de dieux dominent les degrés qui conduisent au temple.

LA PROCESSION SACRÉE

(Un héraut marche en tête, puis viennent les papes et les victimes, suivis d'une troupe de joueurs de flûte, ensuite les pontifes et tous les ordres de prêtres, tenant des baguettes à la main pour écarter la foule. Albin marche à leur suite avec Félix, Sévère, Polyecte, Néarque et Pauline, puis les magistrats, les soldats et le peuple.)

SCÈNE I

N^o 17 MARCHÉ avec CHŒUR

All^o maestoso. 104 = 

POLYECTE.

1^{re} Sopranos.

2^{de} Sopranos.

1^{er} Ténors.

2^{de} Ténors.

Basses.

PIANO.

All^o maestoso. 104 = 



The musical score is arranged in a system with six vocal staves at the top and two piano staves below. The vocal parts are for Polyecte, 1^{re} Sopranos, 2^{de} Sopranos, 1^{er} Ténors, 2^{de} Ténors, and Basses. The piano accompaniment is in two staves. The tempo is marked 'All^o maestoso' with a metronome marking of 104. The piano part features dynamic markings like 'ff' and 'p', and includes triplet figures. The score is in 2/4 time and has a key signature of one flat (B-flat).

This page of musical notation is divided into five systems, each with a treble and bass staff. The music is characterized by intricate textures, including frequent triplets and sixteenth-note passages.

- System 1:** Features a dynamic of *f* in the bass staff and *ff* in the treble staff. It includes a fermata over a triplet in the treble.
- System 2:** Shows a dynamic of *p* in the treble staff. The bass staff has a fermata over a triplet.
- System 3:** Features a dynamic of *p* in the treble staff. The bass staff has a fermata over a triplet.
- System 4:** Includes the vocal line with the lyrics "Cre-scen-do" and a dynamic of *f*. The treble staff has a fermata over a triplet.
- System 5:** The final system, ending with a *Ped* (pedal) marking. The treble staff has a fermata over a triplet.

SOPRANOS
TENORS
BASSES.

f Gloire aux maîtres du monde! Gloire aux Dieux tout puissants!

f Gloire aux maîtres du monde! Gloire aux Dieux tout puissants!

f Gloire aux maîtres du monde! Gloire aux Dieux tout puissants!

f Gloire aux maîtres du monde! Gloire aux Dieux tout puissants!

f Gloire aux maîtres du monde! Gloire aux Dieux tout puissants!

f Ped. * *sf* Ped. * *sf*

Que l'Olympe réponde A nos joyeux accents!

Que l'Olympe réponde A nos joyeux accents!

Que l'Olympe réponde A nos joyeux accents!

Que l'Olympe réponde A nos joyeux accents!

Que l'Olympe réponde A nos joyeux accents!

Ped. * *sf* Ped. * *sf*

8139 H

Gloire aux maîtres du monde! Gloire aux maîtres du monde!

Gloire aux maîtres du monde! Gloire aux maîtres du monde!

Gloire aux maîtres du monde! Gloire aux maîtres du monde!

Gloire aux maîtres du monde! Gloire aux maîtres du monde!

Gloire aux maîtres du monde! Gloire aux maîtres du monde!

Cresc.

Que l'Olympe réponde. Que l'Olympe réponde.

Que l'Olympe réponde. Que l'Olympe réponde.

Que l'Olympe réponde. Que l'Olympe réponde.

Que l'Olympe réponde. Que l'Olympe réponde.

Que l'Olympe réponde. Que l'Olympe réponde.

p *Cresc.*

Que l'O - lymp - te ré - pon - de, Ré - ponde à nos joy - eux ac - cents!

Que l'O - lymp - te ré - pon - de, Ré - ponde à nos joy - eux ac - cents!

Que l'O - lymp - te ré - pon - de, Ré - ponde à nos joy - eux ac - cents!

Que l'O - lymp - te ré - pon - de, Ré - ponde à nos joy - eux ac - cents!

Que l'O - lymp - te ré - pon - de, Ré - ponde à nos joy - eux ac - cents!

Ped. * Ped. *

8139. H.

POLYEUITE, s'écartant du cortège avec Néarque.

(à Néarque.)

Re - gar - de! c'est i -

pp

ci que ce peuple en dé - li - re Va cé - lé - brer, à la fa - ce des

pp

cieux, — Les a - ven - tu - res de ses Dieux, — Né - arque, soyons

pp *p*

prêts! — nous marchons au mar - ty -

tr

Cre - scen -

(Ils reprennent leur place dans le cortège)

Vo. re!

f
Gloire aux maî - tres du mon - - de!

f
Gloire aux maî - tres du mon - - de!

f
Gloire aux maî - tres du mon - - de!

f
Gloire aux maî - tres du mon - - de!

f
Gloire aux maî - tres du mon - - de!

f
Gloire aux maî - tres du mon - - de!

f
do 3 3 3

Ped. *

Gloire aux Dieux tout puis - sants! — Que l'O - lym - pe ré - pon - - de

Gloire aux Dieux tout puis - sants! — Que l'O - lym - pe ré - pon - - de

Gloire aux Dieux tout puis - sants! — Que l'O - lym - pe ré - pon - - de

Gloire aux Dieux tout puis - sants! — Que l'O - lym - pe ré - pon - - de

Gloire aux Dieux tout puis - sants! — Que l'O - lym - pe ré - pon - - de

f
3 3 3 3 3 3

Ped. *

Ped. *

A nos joyeux ac - cents! — Gloire aux maî - tres du mon - de!

A nos joyeux ac - cents! — Gloire aux maî - tres du mon - de!

A nos joyeux ac - cents! — Gloire aux maî - tres du mon - de!

A nos joyeux ac - cents! — Gloire aux maî - tres du mon - de!

A nos joyeux ac - cents! — Gloire aux maî - tres du mon - de!

Gloire aux maî - tres du mon - de! Que l'O - lym - pe ré - pon - de

Gloire aux maî - tres du mon - de! Que l'O - lym - pe ré - pon - de

Gloire aux maî - tres du mon - de! Que l'O - lym - pe ré - pon - de

Gloire aux maî - tres du mon - de! Que l'O - lym - pe ré - pon - de

Gloire aux maî - tres du mon - de! Que l'O - lym - pe ré - pon - de

Cresc. *f*

Que l'O - lym - pe ré - pon - de Que l'O - lym - pe ré - pon - de! Ré -

Cresc. *f*

Que l'O - lym - pe ré - pon - de Que l'O - lym - pe ré - pon - de! Ré -

Cresc. *f*

Que l'O - lym - pe ré - pon - de Que l'O - lym - pe ré - pon - de! Ré -

Cresc. *f*

Que l'O - lym - pe ré - pon - de Que l'O - lym - pe ré - pon - de! Ré -

Cresc. *f*

Que l'O - lym - pe ré - pon - de Que l'O - lym - pe ré - pon - de! Ré -

- ponde à nos joy - eux ac - cents!

- ponde à nos joy - eux ac - cents!

- ponde à nos joy - eux ac - cents!

- ponde à nos joy - eux ac - cents!

- ponde à nos joy - eux ac - cents!

f 6 6 6 3 3 3 6

Ped. * Ped. * Ped. *

Five empty musical staves, likely for vocal parts, arranged in a system. Each staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat).

Piano accompaniment for the first system. The right hand features sixteenth-note runs with slurs and accents, marked with '6' and '3'. The left hand features triplet patterns, marked with '3'. Pedal markings 'Ped.' are present below the bass line.

Vocal staves with lyrics. The lyrics are: "Gloire aux maî - tres du mon - de!". The music is marked with a forte dynamic 'f'. The lyrics are repeated across five staves.

Piano accompaniment for the second system. The right hand continues with sixteenth-note runs, marked with '6' and '3'. The left hand continues with triplet patterns, marked with '3'. Pedal markings 'Ped.' are present below the bass line.

Gloire aux Dieux tout puis_sants! ————— Gloire aux maî_tres du

Gloire aux Dieux tout puis_sants! ————— Gloire aux maî_tres du

Gloire aux Dieux tout puis_sants! ————— Gloire aux maî_tres du

Gloire aux Dieux tout puis_sants! ————— Gloire aux maî_tres du

Gloire aux Dieux tout puis_sants! ————— Gloire aux maî_tres du

Ped. 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

Detailed description: This system contains five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in unison, with lyrics 'Gloire aux Dieux tout puis_sants!' followed by a long dash and then 'Gloire aux maî_tres du'. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand, with triplets and a 'Ped.' marking.

mon - - - de! ————— Gloire aux Dieux tout puis_sants! —————

mon - - - de! ————— Gloire aux Dieux tout puis_sants! —————

mon - - - de! ————— Gloire aux Dieux tout puis_sants! —————

mon - - - de! ————— Gloire aux Dieux tout puis_sants! —————

mon - - - de! ————— Gloire aux Dieux tout puis_sants! —————

Ped. 6 3 3 3 6 3 3 3 6 3 3 3

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The vocal parts repeat the phrase 'mon - - - de!' followed by a dash and 'Gloire aux Dieux tout puis_sants!'. The piano accompaniment continues with chords and eighth notes, including sextuplets and triplets, with 'Ped.' markings.

Gloi - re! gloi - re! Gloire aux Dieux tout puis-

Gloi - re! gloi - re! Gloire aux Dieux tout puis-

Gloi - re! gloi - re! Gloire aux Dieux tout puis-

Gloi - re! gloi - re! Gloire aux Dieux tout puis-

Gloi - re! gloi - re! Gloire aux Dieux tout puis-

Ped. 3 3 * Ped. 3 3 * Ped. * Ped. * Ped. *

- sants! *(Une partie du cortège pénètre dans le temple. — Le reste occupe les deux côtés de la scène et les degrés du temple)*

- sants!

- sants!

- sants!

- sants!

- sants!

ff Ped. 3 3 3 3 3 3 6 6 6 6 6 6

N° 18 BALLETS

FÊTE PAÏENNE

(A) LE DIEU PAN

ANDANTE
MOLTO
MAESTOSO.

f *ff* *f* *f*

ff *sf*

INVOCATION.

Adagio. Molto Maestoso.

p e sostenuto. *p*

Cresc. *f Dimin.* *p*

Musical score for piano, consisting of five systems of two staves each. The score includes dynamic markings such as *p e sostenuto*, *Cresc.*, *f*, *Dimin*, and *p*. It also features performance instructions like "Les 8 mesures comprises entre ces deux signes" and "sont supprimées au théâtre."

(1) Les 8 mesures comprises entre ces deux signes \oplus sont supprimées au théâtre.

First system of a piano score. The right hand features a series of chords and arpeggiated figures, while the left hand provides a steady accompaniment. Dynamics include *f*, *Dimin.*, *p*, and *Cresc. molto.*

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate arpeggiated patterns. Dynamics include *f* and *MD₂*.

Third system of the piano score. The right hand has a more active melodic line with frequent arpeggios. Dynamics include *f*.

Fourth system of the piano score. The right hand has a more melodic and sustained character. Dynamics include *p* and *Sostenuto.*

Fifth system of the piano score. The right hand features a complex, rhythmic arpeggiated pattern. Dynamics include *p*. The system concludes with a *Ped.* (pedal) instruction and a double bar line.

All^{to} moderato. APPARITION DU DIEU PAN. — DANSE PASTORALE

p Loure.

Sempre marcato il canto.

Simile

The musical score is arranged in five systems. The first system consists of two staves: a vocal line on the top staff and a piano accompaniment on the bottom staff. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes with accents. The second system continues this pattern. The third system introduces a vocal line on the top staff, which is marked 'Sempre marcato il canto.' The piano accompaniment continues. The fourth system features a vocal line on the top staff and a piano accompaniment on the bottom staff, with the instruction 'Simile' below the piano part. The fifth system continues the piano accompaniment.

First system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a complex accompaniment of chords and moving lines.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line from the first system. The lower staff continues the accompaniment, showing more intricate chordal textures and rhythmic patterns.

Third system of musical notation. The upper staff features a more active melodic line with frequent sixteenth-note passages. The lower staff accompaniment remains dense and rhythmic.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues with rapid sixteenth-note passages. The lower staff accompaniment is highly rhythmic and complex.

Fifth system of musical notation. The upper staff concludes with a melodic flourish. The lower staff features a section of chords marked with a piano (*p*) dynamic, followed by a final melodic phrase.

Poco a poco cre-

-scen- *du,*

f

Cre - scen du, *f*

The musical score consists of five systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The piano accompaniment is written in a bass clef. The lyrics are: "Poco a poco cre-scen- du, Cre-scen du,". Performance markings include *Poco a poco*, *cre-*, *-scen-*, *du,*, *f*, and *f*. The piano part features various textures, including chords and arpeggiated figures. The score is divided into measures by vertical bar lines.

8^a bassa

ff

This system shows the first two measures of the piece. The right hand features a complex, rapid sixteenth-note pattern. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the second measure. A dashed line labeled "8^a bassa" spans the bottom of the second measure.

p

Ped. *

Ped. *

Ped. *

This system contains three measures. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is at the start. Pedal points are indicated by "Ped." with an asterisk below the first, second, and third measures.

p

Cresc.

Ped. *

Ped. *

Ped. *

This system contains three measures. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand continues the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* is at the start, and *Cresc.* (crescendo) appears in the third measure. Pedal points are marked with "Ped." and an asterisk below each measure.

tr.

tr.

Dimin

p

This system contains three measures. The right hand features trills, indicated by "tr." above the notes. The left hand continues the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* is at the start, and *Dimin* (diminuendo) is written above the second measure.

tr.

tr.

tr.

tr.

tr.

Cresc.

Dimin e riten.

p

Ped. *

This system contains four measures. The right hand has a series of trills, each marked with "tr.". The left hand continues the eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *Cresc.* in the second measure, *Dimin e riten.* (diminuendo e ritardando) in the third measure, and *p* at the start of the fourth measure. A final pedal point is marked "Ped." with an asterisk below the fourth measure.

(B) LA DÉESSE BELLONE

FANFARE ET MARCHÉ DES LÉGIONNAIRES ROMAINS

MAESTOSO.

f

Moderato e marziale.

ff *p*

Ped.

f *ff*

Detailed description: The score is written for piano. It begins with a section marked 'MAESTOSO.' in a 2/4 time signature, featuring a bass line with a steady eighth-note accompaniment and a treble line with chords and melodic fragments. The second system introduces a new section marked 'Moderato e marziale.' in 2/4 time. The treble staff has a prominent triplet of eighth notes in the right hand, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment. Dynamics range from *ff* (fortissimo) to *p* (piano). A 'Ped.' (pedal) marking is present in the second system. The final two systems continue the march with complex rhythmic patterns and dynamic markings of *f* and *ff*.

First system of the musical score, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of rhythmic patterns with dynamic markings *ff* and *f*.

Second system of the musical score, marked with a piano (*p*) dynamic. It includes the section title *(Entrée de Bellone)* above the staff.

Ped. *

Third system of the musical score, continuing the piano (*p*) dynamic.

Fourth system of the musical score, continuing the piano (*p*) dynamic.

Fifth system of the musical score, featuring dynamic markings *ff*, *f*, and *Dimin.* (diminuendo). A circled cross symbol (⊕) is placed above the staff.

(1) Les 45 mesures comprises entre ces deux signes ⊕ se suppriment au théâtre.

p *Cresc.*
Ped. Ped.

f *Dimin.* *p* *Allegretto.*

p

p

p 3

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. There are several slurs and accents throughout the system.

The second system continues the piece. It features a triplet of eighth notes in the bass staff. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a steady accompaniment of chords.

The third system includes a sextuplet of eighth notes in the treble staff. The bass staff continues with a consistent accompaniment. There are slurs and accents in both staves.

Ped.

The fourth system features a sextuplet of eighth notes in the treble staff. The bass staff has a steady accompaniment. There are slurs and accents in both staves.

Ped.

The fifth system concludes the piece. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a steady accompaniment. There are slurs and accents in both staves.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords with eighth-note patterns. The lower staff is in bass clef and contains a simple bass line. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the second measure of the upper staff.

The second system features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line has the lyrics "Dimi - nu - en - do." followed by a *p* (piano) dynamic marking. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

The third system continues the piano accompaniment. The upper staff has chords with eighth-note patterns, and the lower staff has a bass line. A *p* (piano) dynamic marking is placed below the first measure of the upper staff.

The fourth system continues the piano accompaniment. The upper staff has chords with eighth-note patterns, and the lower staff has a bass line. A circled crosshair symbol is located at the end of the system.

The fifth system begins with the instruction "(Combat)" in the upper left. It features a treble clef staff with a complex, rhythmic melody and a bass clef staff with a corresponding bass line.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed notes. The left hand provides a steady accompaniment with chords and moving lines.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate patterns. The left hand accompaniment is consistent. The lyrics "Cre - scen - do." are written below the right-hand staff.

Third system of the piano score. The right hand has a more active, rhythmic part. The left hand features a prominent bass line with slurs. The lyrics "Molto. f Cre - scen - do" are written below the right-hand staff.

Fourth system of the piano score. The right hand consists of dense, block-like chords. The left hand continues with a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *ff* is present at the beginning of the system.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment is rhythmic. The dynamic marking *ff* is present at the beginning of the system.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A fermata is placed over a chord in the right hand at the end of the system.

Ped.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. A piano dynamic marking (*p*) is present at the beginning of the system.

Ped.

Ped.

Third system of the piano score. The right hand has a more active melodic line with some triplets, indicated by the numbers 2 4 3 2 1 4. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. A piano dynamic marking (*p*) is present at the end of the system.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with some chords, and the left hand continues with the eighth-note accompaniment.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some chords, and the left hand continues with the eighth-note accompaniment.

DANSE GUERRIERE

Musical score for 'DANSE GUERRIERE' in 3/4 time. It consists of three systems of piano and bass staves. The first system includes a dynamic marking of *f*. The second system includes a dynamic marking of *f*. The third system includes a dynamic marking of *f* and a tempo marking of *Allargando*. Pedal markings include *Ped.*, *Ped. **, and *Ped. **.

(C) VÉNUS

Adagio .

APPARITION DE VENUS

Musical score for '(C) VÉNUS' in 3/4 time, marked 'Adagio'. It consists of three systems of piano and bass staves. The first system includes a dynamic marking of *p* and a tempo marking of *Adagio*. The second system includes a dynamic marking of *p* and a tempo marking of *Larghetto*. The third system includes a dynamic marking of *p*. Pedal markings include *Ped.*, *Ped. **, and *Ped. **.

First system of musical notation, consisting of a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a series of chords and melodic fragments, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. A '5' marking is present in the bass staff, likely indicating a fingering or a specific pedal point.

Third system of musical notation, featuring the lyrics "Cre - scen - do Dimm" written across the staves. A dynamic marking of *p* (piano) is visible in the bass staff.

Fourth system of musical notation, characterized by a dense texture of notes in both the treble and bass staves, with many notes beamed together.

Fifth system of musical notation, including two "Ped." (pedal) markings and star symbols (☆) above the staves, indicating specific pedal points or effects.

Sixth system of musical notation, featuring a "Ped." marking and a star symbol (☆) above the staves.

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains several chords, some with a fermata, and a few melodic fragments. The bass staff features a continuous eighth-note accompaniment pattern.

The second system continues the musical piece with similar chordal textures in the treble and the eighth-note accompaniment in the bass.

The third system includes dynamic markings. The treble staff has a piano (*p*) marking under the first measure and a crescendo (*Cresc.*) marking under the third measure. The bass staff continues with the eighth-note accompaniment.

The fourth system features a *Ped.* (pedal) marking under the second measure of the bass staff. The treble staff continues with melodic and chordal development.

The fifth system includes dynamic markings: *p* (piano) under the second measure, *Cresc.* (crescendo) under the third measure, and *Dimin.* (diminuendo) under the fourth measure. The piece concludes with a final chord in the treble and a few notes in the bass.

Ped. * Ped. • Ped.

VALSE DES NEREÏDES

The musical score is arranged in six systems, each consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The first two systems are in 3/4 time and feature a piano (*p*) dynamic. The third system is marked *Leggiero.* and changes to 6/8 time. The fourth and fifth systems continue in 6/8 time, with the fifth system ending in a *p* dynamic. The sixth system returns to 3/4 time. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a 7/8 time signature. The music consists of flowing sixteenth-note patterns in the treble and a steady eighth-note accompaniment in the bass.

DANSE DE VENUS

Second system of musical notation, starting with a piano (*p*) and *Smorz.* (ritardando) marking. The treble clef part features a melodic line with slurs, while the bass clef part provides a harmonic accompaniment of chords.

Third system of musical notation, including dynamic markings *Cresc.* (crescendo), *Dimin.* (diminuendo), and *p* (piano). The treble clef part continues with melodic development, and the bass clef part maintains the accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring dynamic markings *Cresc.* (crescendo), *scen - do* (sostenuto), and *f* (forte). The treble clef part has a more active melodic line, and the bass clef part includes some rhythmic variation.

Fifth system of musical notation, including dynamic markings *Dimin.* (diminuendo) and *p* (piano). The treble clef part shows a melodic phrase, and the bass clef part continues with the accompaniment.

Sixth system of musical notation, featuring dynamic markings *Cresc.* (crescendo), *scen - do* (sostenuto), *f* (forte), and *Dimin* (diminuendo). The treble clef part has a melodic line, and the bass clef part includes a *Ped.* (pedal) marking.

The image displays five systems of musical notation for piano, each consisting of a treble and bass staff joined by a brace. The music is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The notation features a complex melodic line in the treble staff with many slurs and ties, and a more rhythmic accompaniment in the bass staff. Dynamics include *p* (piano), *Cresc.* (crescendo), and *f* (forte). Pedal markings (*Ped.*) are present in the first two systems. The fifth system begins with a forte (*f*) dynamic. The overall texture is dense and technically demanding.

Dimin. *p* Cre - seen - do.

This system features a treble clef with a complex, flowing melodic line and a bass clef with a steady accompaniment. The tempo is marked 'Cre' (Crescendo). The dynamic starts with a 'Dimin.' (diminuendo) and then settles at 'p' (piano). The lyrics 'Cre - seen - do.' are written below the bass line.

f *fp*

This system continues the piece with a treble clef and a bass clef. The treble part has a series of sixteenth-note runs. The bass part features a prominent bass line with some sustained notes. Dynamics include 'f' (forte) and 'fp' (fortissimo piano). There are also some slurs and accents in the bass line.

p

This system shows a treble clef with a melodic line and a bass clef with a more active accompaniment. The dynamic is marked 'p' (piano). There are several slurs and accents throughout the system.

This system consists of a treble clef with a melodic line and a bass clef with a simple accompaniment. The dynamics are not explicitly marked in this system, but the overall texture remains consistent with the previous systems.

Dimin. *p*

Ped. * Ped. * Ped. *

This final system on the page features a treble clef with a melodic line and a bass clef with a simple accompaniment. The dynamic is marked 'p' (piano). The system concludes with a 'Dimin.' (diminuendo). Pedal points are indicated at the bottom of the system: 'Ped.', '* Ped.', '* Ped.', and 'Ped. *'.

(D) DANSE DE VÉNUŠ*Tempo di mazurka.*

MODERATO. *f*

Poco più lento. *p*

Tempo di Valz. *p*

Ped. * Ped. *

The image displays a musical score for piano, consisting of six systems of staves. Each system includes a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/4. The score is annotated with various performance instructions:

- System 1:** Treble staff has a trill (tr) in the final measure. Pedal markings (Ped.) with asterisks (*) are present under the bass staff.
- System 2:** Treble staff has a crescendo (Cre) marking. Pedal markings (Ped.) with asterisks (*) are present under the bass staff.
- System 3:** Treble staff has markings for *scen*, *do.*, *f Dimin.*, and *p*. Pedal markings (Ped.) with asterisks (*) are present under the bass staff.
- System 4:** Treble staff has a triplet of eighth notes and a *Cresc.* marking. Pedal markings (Ped.) with asterisks (*) are present under the bass staff.
- System 5:** Treble staff has markings for *Dimin.*, *p*, *Cre*, and *scen*. Pedal markings (Ped.) with asterisks (*) are present under the bass staff.
- System 6:** Treble staff has markings for *do.*, *f*, and *Riten.*. Pedal markings (Ped.) with asterisks (*) are present under the bass staff.

1° Tempo. Mazúrka.

f

12/4
4

All° moderato.

2/4
Cre *scen*

do *f* *Dimin.*

p *Cre* *scen*

do *f* *f*

(E) BACCHUS

INTRODUCTION

ANDANTE.

p

Cresc.

Dimin.

p

Poco riten.

APPARITION DE BACCHUS.

And^{no}

p

Cre - - - scen - - - do.

p

Cre - - - scen - - - do.

p 3 3 3 *Cre* 3 *scen* 3 - do.

Dimin *p*

pp

p *Cre* *scen* - do.

p *Cre* *scen* - do.

Dimin. *p* *Cresc molto.*

First system of a piano piece. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the beginning.

Second system of the piano piece, continuing the melodic and accompanimental patterns from the first system.

Third system of the piano piece. The right hand includes trills marked with *tr*. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The lyrics "Cre - scen - do molto." are written below the right-hand staff.

Fourth system of the piano piece. The right hand has a melodic line with a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The left hand has a bass line with a dynamic marking of *p*. Pedal markings "Ped." and "*" are present. A *Dimin.* (diminuendo) marking is at the end of the system.

Fifth system of the piano piece. The right hand features triplets of eighth notes, marked with a "3" above the notes. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* is present.

Sixth system of the piano piece, continuing the triplet patterns in the right hand and the accompaniment in the left hand. A dynamic marking of *p* is present.

The musical score consists of six systems of staves. The first system includes piano accompaniment with triplets and a vocal line with lyrics "Cre - seen - do molto." and dynamic markings *p* and *molto*. The second system features piano accompaniment with dynamic marking *f*. The third system includes a first ending bracket marked with a circled cross symbol and dynamic marking *p*. The fourth system continues the piano accompaniment. The fifth system includes piano accompaniment and a vocal line with lyrics "Cre - seen - do molto." and dynamic markings *tr* and *molto*. The sixth system includes piano accompaniment with dynamic marking *ff* and a *Dimin.* instruction.

(1) Les 18 mesures comprises entre ces deux signes, \oplus
 se passent au théâtre.

System 1: Treble and bass clefs. Treble clef contains a melodic line with triplets and slurs. Bass clef contains a rhythmic accompaniment with slurs. Dynamics include *p*.

System 2: Treble and bass clefs. Treble clef contains a melodic line with slurs. Bass clef contains a rhythmic accompaniment with slurs. Dynamics include *p*.

System 3: Treble and bass clefs. Treble clef contains a melodic line with slurs. Bass clef contains a rhythmic accompaniment with slurs. Dynamics include *p*. Lyrics: *Cre - scen - do mol - to.*

System 4: Treble and bass clefs. Treble clef contains a melodic line with slurs. Bass clef contains a rhythmic accompaniment with slurs. Dynamics include *f*.

System 5: Treble and bass clefs. Treble clef contains a melodic line with slurs. Bass clef contains a rhythmic accompaniment with slurs. Dynamics include *p*.

System 6: Treble and bass clefs. Treble clef contains a melodic line with slurs. Bass clef contains a rhythmic accompaniment with slurs. Dynamics include *p*. Lyrics: *Cre - scen -*. A circled cross symbol is at the end of the system.

do molto. *f* Dimin. *p*

Ped. * Ped. *

(F) DANSE DE BACCHUS

MOLTO MODERATO

f e Maestoso.

p *ff* *p*

ff *p* *f* *p* *f* *p* *ff*

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a complex, rapid sixteenth-note pattern with slurs and ties. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamics markings include *p* (piano) and *ff* (fortissimo).

Second system of musical notation. The right hand continues with intricate sixteenth-note passages, including some with fingerings (1, 2). The left hand accompaniment remains consistent. A *ff* dynamic marking is present.

Third system of musical notation. The right hand's sixteenth-note pattern continues. The left hand accompaniment features some chords with downward-pointing stems. The system concludes with a double bar line.

Fourth system of musical notation. The right hand features a series of chords, some with upward-pointing stems and accents. The left hand accompaniment consists of chords with downward-pointing stems. A *ff* dynamic marking is present.

Fifth system of musical notation. Similar to the previous system, it features chords with upward-pointing stems in the right hand and downward-pointing stems in the left hand.

Sixth system of musical notation. The right hand features a triplet of sixteenth notes, with the instruction *Poco a poco* below. The left hand accompaniment consists of chords with downward-pointing stems. The system concludes with the lyrics *ac - - - ce - - - le - - - ran -*.

do.

ff

This system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth-note patterns, starting with a 'do.' marking. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note figures. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the lower staff.

(G) BACCHANALE

ALLEGRO
MOLTO

f

This system is marked 'ALLEGRO MOLTO' and features a tempo of 6/8. It consists of two staves. The upper staff has a melodic line with eighth-note patterns, and the lower staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the upper staff.

This system continues the piece with two staves. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns, and the lower staff continues the rhythmic accompaniment with eighth notes.

This system continues the piece with two staves. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns, and the lower staff continues the rhythmic accompaniment with eighth notes.

p

This system continues the piece with two staves. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns, and the lower staff continues the rhythmic accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the lower staff.

System 1: Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. Key signature: one flat. Time signature: 4/4. The system contains five measures. The first three measures show a melodic line in the treble and a bass line with chords. The fourth measure has a *Cre.* marking above the treble staff.

System 2: Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. The system contains five measures. The first measure has a *- scen* marking below the bass staff. The second measure has a *- do.* marking below the bass staff. The third measure has a *f* marking below the bass staff.

System 3: Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. The system contains five measures. The treble staff features a complex melodic line with many beamed notes. The bass staff has a simpler accompaniment.

System 4: Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. The system contains five measures. The first measure has a *p* marking below the bass staff.

System 5: Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. The system contains five measures. The third measure has a *Dimin.* marking below the bass staff. The fourth measure has a *p* marking below the bass staff.

System 6: Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. The system contains five measures. The fourth measure has a *Cresc.* marking below the bass staff.

The image displays a page of musical notation for piano, organized into six systems, each consisting of a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The notation includes various dynamics and performance markings:

- System 1:** Treble staff begins with *Dimin.* and *p*. The bass staff features a steady accompaniment of eighth notes.
- System 2:** Treble staff includes *Cresc.* and *Dimin.* markings. The bass staff continues with eighth-note accompaniment.
- System 3:** Treble staff includes *Cre - - - scen - - do molto.* markings. The bass staff continues with eighth-note accompaniment.
- System 4:** Treble staff includes *f* and *ff* markings. The bass staff continues with eighth-note accompaniment.
- System 5:** Treble staff includes *f* and *ff* markings. The bass staff continues with eighth-note accompaniment.
- System 6:** Treble staff includes *ff* marking. The bass staff continues with eighth-note accompaniment.

This page of musical notation consists of six systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The first four systems are instrumental, featuring complex chordal textures and melodic lines. The fifth system introduces a vocal line with the lyrics "Cre - - scen - - do." and a dynamic marking of *f*. The sixth system continues the vocal line with lyrics "Cre - - scen - - do." and a dynamic marking of *f*, with a *p* marking in the piano part. A *Ped.* marking is present at the end of the fourth system.

f Ben marcato il basso
Ped. *

Ped. *

p

Crescen

do molto. *f*
Ped. *

System 1: Treble and bass staves. Treble staff contains six measures of eighth-note chords. Bass staff contains six measures of eighth-note chords. Pedal markings are present below the bass staff in every measure.

System 2: Treble and bass staves. Treble staff contains six measures of eighth-note chords. Bass staff contains six measures of eighth-note chords. Pedal markings are present below the bass staff in every measure.

System 3: Treble and bass staves. Treble staff contains six measures of eighth-note chords. Bass staff contains six measures of eighth-note chords. Pedal marking is present below the bass staff in the first measure. Dynamics *ff* and *sf* are marked in the bass staff.

System 4: Treble and bass staves. Treble staff contains six measures of eighth-note chords. Bass staff contains six measures of eighth-note chords. Dynamics *ff* and *sf* are marked in the bass staff.

System 5: Treble and bass staves. Treble staff contains six measures of eighth-note chords. Bass staff contains six measures of eighth-note chords.

System 6: Treble and bass staves. Treble staff contains six measures of eighth-note chords. Bass staff contains six measures of eighth-note chords. The lyrics "Dimi - nu - en - do." are written below the treble staff. A dynamic marking *p* is present in the fifth measure of the treble staff.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass clef provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. Dynamic markings include accents and hairpins.

Second system of musical notation. The treble clef continues the melodic line. The bass clef accompaniment features chords with eighth notes. Dynamic markings include *Dimin.* and *p*.

Third system of musical notation. The treble clef has a melodic line with eighth notes. The bass clef accompaniment consists of chords with eighth notes. Dynamic markings include *Cresc.*, *Dimin.*, and *p*.

Fourth system of musical notation. The treble clef continues the melodic line. The bass clef accompaniment features chords with eighth notes. Dynamic markings include *Cresc.*.

Fifth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with eighth notes. The bass clef accompaniment consists of chords with eighth notes. Dynamic markings include *Dimin.* and *Cresc.*.

Sixth system of musical notation. The treble clef continues the melodic line. The bass clef accompaniment features chords with eighth notes. Dynamic markings include *do*, *molto*, *f*, and *ff*.

This page of musical notation is divided into six systems, each consisting of a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat). The first four systems feature a consistent rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The fifth system begins with a piano (*p*) dynamic and includes a *Crescendo* marking. The sixth system continues with *Crescendo* and *molto* markings, and includes instructions for the sustain pedal: *Ped.* and ** Ped.*

The image displays five systems of musical notation for piano, each consisting of a treble and bass staff. The music is written in a minor key, indicated by the key signature (one flat). The right hand (treble staff) features a complex, flowing melody with many slurs and ties, often moving in eighth or sixteenth notes. The left hand (bass staff) provides a more rhythmic accompaniment, often using chords and moving in a steady pattern. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The piece concludes with a double bar line and a 'C' time signature.

Adagio molto.

8

ff *ff* *ff* *ff*

Ped. * 8ª bassa

ff *p*

8ª bassa Ped. *

Maestoso. (Orgue.)

ff

Ped. * Ped. *

Ped. 8ª bassa * Ped. *

Ped. * Ped. * Ped. *

N° 19 FINALE

Molto Moderato.

PAULINE.

POLYECTE.

MARQUE.

SEVÈRE.

FÉLIX.

ALBIN.

(*Les portes du temple s'ouvrent*)

CHŒUR
Dessus.

Ténors.

Basses.

Molto Moderato.

PIANO.

f

Ped. *

ALBIN, *sur les degrés du temple.*

Peu - ple! sus - pends les jeux. — un si - nis - tre pré - sa - ge An - non - ce le courroux des

p

Dieux! L'en-cens, comme empor-té par un souf-fle d'o-ra-ge. Sem-

Ped. *All^o moderato.* Ped. * Ped. *

-ble se dé-tourner des cieux! Lesoiseaux ont ra-sé la ter-re de leurs

All^o moderato.

ai-les! Les victi-mes re-bel-les Ont fait re-ten-tir l'air

Cre

de leurs gé-mis-se-ments! le ciel même a par-

Dessus. *f* 0 ter-reur!

Ténors. *f* 0 ter-reur!

Basses. *f* 0 ter-reur!

Andante maestoso.

-scen-do

Ped. * Ped.

POLYEUETE.

(S'avançant vers Albin)

Prêtre!

- lé! — sa jus - ti - ce Bé - cla - me des chré - tiens le sanglant sa - cri - fi - ce!..

Ped.

PAULINE, s'élançant vers Polyeuete **Animato.**

Poly - eue - te!...

ce - la n'est pas! tu mens!

FÉLIX.

ô sa - cri - lé - ge!

ô

ô dé - mence!

ô dé - mence!

ô dé - mence!

Animato.

Ped.

SÉVERE. (*à part.*) je

Il est per - du! — Un poco più largo.

ra - ge! malheur à qui m'ou - tra - ge! Je parle au nom des Dieux! —

Un poco più largo.

Segue. *f* *f* *f*

Ped. * Ped. * Ped. *

PAULINE.

Dieux! —

parle — au nom du mien! — Je suis chré - tien! —

NÉARQUE.

je suis chré -

f *f* *f*

Ped. * Ped. * Ped. *

The musical score is arranged in a system of staves. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the Chorus are all singing the same lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords and moving lines. Pedal markings are present at the bottom of the piano part.

Soprano (S^o): Dieux — tout puis - sants! —

Alto (A^o): — tien! —

Tenor (T^o): Dieux — tout puis - sants! —

Bass (B^o): Dieux — tout puis - sants! —

Chorus (CHOEUR): Dieux — tout puis - sants! —

Piano: Ped. * Ped. * Ped. *

Adagio.

Tres declamé.

POLYECTE.

Adagio.

Faux Dieux, — qui prêchent à la ter - re, Le

PIANO.

Pa

vol. Fassasi_nat, l'in_este et l'adul_tè - re... Dieux d'ar_gile et d'airain,

Detailed description: This system shows the first two lines of the score. The vocal line (Polyecte) begins with a rest, then enters with a series of eighth notes. The piano accompaniment (Piano) starts with a forte (f) dynamic, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Pa

que vos débris poudreux Comme u_ne cendre vi - le, immon - de.

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a more melodic contour. The piano accompaniment maintains its rhythmic intensity with some dynamic markings like *f* and *mf*. A 'Ped.' (pedal) marking is present at the end of the system.

Pa

Par les vents dispersés, — Senvolent a_vec eux — Par de - là les confins du mon -

Detailed description: This system concludes the vocal phrase. The piano accompaniment features several 'Ped.' (pedal) markings, some with asterisks (* Ped.), indicating sustained harmonic support. The system ends with a double bar line and a common time signature (C).

Allegro.

Po. *ff* - de! A - bas! Dieux assas - sés!

V. *ff* A - bas! Dieux assas - sés!

ff

Ped. *

Po. à - bas! Dieux corrup - teurs! -

V. à - bas! Dieux corrup - teurs! -

ALBIN

Ven - ge - toi, Ju - pi -

ff

Ped. *

PAULINE.

Fais grâce, ô Ju - pi - ter. — à

— ter! — sur tes blas - phé - ma - teurs! —

ff

Ped. *

Tempo 1^o

Pauline
 tes blas-phé - ma - teurs!

f

(Polyxène s'échappe des bras de Pauline qui cherche à le retenir, et, gravissant les degrés du temple, s'élance avec Néarque vers les statues des dieux qu'ils brisent et qu'ils renversent. Un long cri s'élève de la foule suivi d'un moment de stupeur.)

PALLINE. *ff* Ah!

SÉVÈRE. *ff* Ah!

FÉLIX. *ff* Ah!

ALBIN. *ff* Ah!

Dessus. *ff* Ah!

Ténors. *ff* Ah!

Basses. *ff* Ah!

CHOEUR. *ff* Ah!

Ped. * Ped.

8139 H.

(Au milieu du silence et seuls au haut des degrés)

Allegro .

Po. Venge donc ta sta - tu - e A nos pieds a - bat - tu - e. Venge donc ta sta -

Vo. Venge donc ta sta - tu - e A nos pieds a - bat - tu - e. Venge donc ta sta -

Allegro .

Po. - tu - e Dieu sor - ti de fen - fer! Lan - ce sur nous ta

Vo. - tu - e Dieu sor - ti de fen - fer! Lan - ce sur nous ta

Ped.

Po. fou - dre! Viens - nous réduire en pou - dre! Lan - ce,

Vo. fou - dre! Viens nous réduire en pou - dre! Lan - ce,

Ped.

Ped.

Po. lan - ce sur nous ta fou - dre!

Ac. lan - ce sur nous ta fou - dre!

Po. Venge toi, Jupi-ter! Venge toi! venge toi!

Ac. Venge toi, Jupi-ter! Venge toi! venge toi!

ALBIN, au comble de la fureur.

(Il prend une hache des mains d'un des victimes)

Al! votre impi-é - té jusque la nous dé - fi - e!

CHŒUR Qu'ils meu - rent!

Qu'ils meu - rent!

Qu'ils men - rent!

PALMINE, s'élançant vers Polyence et l'entourant de ses bras

ciel! — mon é — poux!

SEVERE (A ses soldats)

sol — dats! — sau —

Les soldats entourant Polyence au moment où Albin s'élançait sur lui et sur Nearchus. Albin frappe Nearchus.

avez la vi — e De Po — ly — ence — te!

ff Qu'ils meu — rent!

ff Qu'ils meu — rent!

ff Qu'ils meu — rent!

NEARQUE, tombant sur les degrés du temple.

Ah!

ff

Adagio.

(D'une voix défaillante.)

Seigneur!

Adagio.

ff *Dimin* *p*

(Se débattant pour échapper à Pauline et aux soldats.) Allegro.

laissez-moi! laissez-

(Il meurt.)

re- ce- vez mon à - - me!...

Allegro.

pp *f*

moi! Si j'ai commis le même cri- me, Je veux de vos fu-

Ped.

...reurs être aus- si la vic- ti- me! Et mou- rir com- me

Poco ritenuto.

Poco ritenuto.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

lui — pour mon Dieu, pour ma foi! et mou - rir pour mon Dieu, —

Ped. * Ped. * Ped. *f* *

Tempo 1°

pour ma foi! Ven - ge donc

Pour ven - ger ta sta - tue A ses

Pour ven - ger ta sta - tue A ses

Pour ven - ger ta sta - tue A ses

Pour ven - ger ta sta - tue A ses

Pour ven - ger ta sta - tue A ses

Pour ven - ger ta sta - tue A ses

Pour ven - ger ta sta - tue A ses

Tempo 1°

f *f*

Pa. qui me tu - e! Il af - fron - te l'é - clair! Il af -

Po. ta sta tu - e Dieu sor - ti de l'en - fer! —

Sc. pieds a - bat - tu - e, Dans un soudain é - clair — Dans

F. pieds a - bat - tu - e, Il af - fron - te l'é - clair! Il af -

A. pieds a - bat - tu - e, Dans un soudain é - clair — Dans

pieds a - bat - tu - e, Dans un soudain é - clair — Dans

pieds a - bat - tu - e, Dans un soudain é - clair — Dans

pieds a - bat - tu - e, Dans un soudain é - clair — Dans

8139. H.

Pa. *f* *fron - te l'é - clair! — Un é - clat de ta fou - dre*

Po. *f* *Dieu sor - ti de l'en - fer! — Venge donc ta sta -*

Se. *f* *un soudain é - clair — Vas - tu lancer ta*

F. *f* *fron - te l'é - clair! — Sans nous réduire en pou - dre*

A. *f* *un soudain é - clair — Lan - ce sur lui ta fou - dre*

f *un soudain é - clair — Lan - ce sur lui ta fou - dre*

f *un soudain é - clair — Lan - ce sur lui ta fou - dre*

f *un soudain é - clair — Lan - ce sur lui ta fou - dre*

pp *3 3 3*
4 5 2 1

Peut nous réduire en pou - dre! Un é - lat de ta fou - dre

- tu - e A mes pieds a - bat - tu - e, Dieu sor - ti de l'en -

fou - dre Et le réduire en pou - dre - - dre,

Cresc.

Lais - se dormir ta fou - dre Sans nous réduire en pou - dre

Cresc.

Viens le réduire en pou - dre! Lan - ce sur lui ta fou - dre

Cresc.

Viens le réduire en pou - dre! Lan - ce sur lui ta fou - dre

Cresc.

Viens le réduire en pou - dre! Lan - ce sur lui ta fou - dre

Cresc.

Viens le réduire en pou - dre! Lan - ce sur lui ta fou - dre

Cresc.

Pa. Peut nous réduire en pou - dre!

Po. _fer! Lan - ce sur moi ta

Se. Ô puissant Ju - pi - ter! Vas - tu lan - cer ta

F. Lais - se dormir ta fou - dre

A. Viens le réduire en pou - dre! Lan - ce sur lui ta

Viens le réduire en pou - dre! Lan - ce sur lui ta

Viens le réduire en pou - dre! Lan - ce sur lui ta

Viens le réduire en pou - dre! Lan - ce sur lui ta

Viens le réduire en pou - dre! Lan - ce sur lui ta

f

Pa. Un é - clat de ta fou - - - dre

Po. fou - - - dre Viens me ré - duire en

Sc. fou - - - dre Et le ré - duire en

F. Sans nous ré - duire en pou - - - dre

A. fou - - - dre Viens le ré - duire en

fou - - - dre Viens le ré - duire en

fou - - - dre Viens le ré - duire en

fou - - - dre Viens le ré - duire en

Pa.  L'éc - lat de ta fou - - - dre

Pa.  pou - - - dre! Lan - ce sur moi - ta

Sc.  pou - - - dre, Vas - tu lan - cer - - - ta

F.  Sans nous ré - duire en pou - - - dre

A.  pou - - - dre! Lan - ce sur lui - - - ta

 pou - - - dre! Lan - ce sur lui - - - ta

 pou - - - dre! Lan - ce sur lui - - - ta

 pou - - - dre! Lan - ce sur lui - - - ta



Ped. Ped.

Pa.
 Peut nous ré - duire en pou - dre! Sois clé -

Po.
 pou - - - dre! Viens me ré - duire en

Sa.
 pou - - - dre! Ô ——— puis - sant Ju - pi -

F.
 fou - - - dre! Ô ——— puis - sant du - pi -

A.
 fou - - - dre! Ven - ge - toi, —

fou - - - dre! Ven - ge - toi, —

fou - - - dre! Ven - ge - toi, —

fou - - - dre! Ven - ge - toi, —

Ped. * Ped. *

- ment ô Ju - pi - ter! Sois clé -
 pou - . . . dre! Viens me ré - duire en
 - ter! O . . . puis - sant Ju - pi -
 - ter! O . . . puis - sant Ju - pi -
 Ju - pi - ter Ven - ge - toi
 Ju - pi - ter Ven - ge - toi
 Ju - pi - ter Ven - ge - toi
 Ju - pi - ter Ven - ge - toi

Ped. * Ped. *

Pa - ment! O dou - leur - qui me
Po - pou - dre Lau - ce sur moi - ta
Se - ter! Vas - tu lan - cer - ta
F - ter! Lais - se dor - mir - ta
V - Ju - pi - ter Viens le ré - duire en
Ju - pi - ter Viens le ré - duire en
du - pi - ter Viens le ré - duire en
du - pi - ter Viens le ré - duire en

The musical score is written for voice and piano. It features five vocal staves (Pa, Po, Se, F, V) and a piano accompaniment at the bottom. The lyrics are in French and describe a scene of suffering and a plea for divine retribution. The score includes dynamic markings such as *ff* and *f*, and various musical notations like slurs and ties. The piano part consists of chords and melodic lines in both hands.

Pa
tu - - - e! O douleur qui me tu - e!

Po
fou - - - dre! Venge donc ta sta - tu - e

Sé
fou - - - dre! En bri - sant ta sta -

F.
fou - - - dre! En bri - sant ta sta -

A.
pou - - - dre! Pour ven - ger ta sta -

pou - - - dre! Pour ven - ger ta sta -

pou - - - dre! Pour ven - ger ta sta -

pou - - - dre! Pour ven - ger ta sta -

f

Pa
Enbrisant ta sta - tu - e Il af_fron - te l'é - clair il af_fron -

Pa.
A mes pieds a - bat - tu - e! Venge donc ta sta - tu - e. Dieu!

Se.
- tue à ses pieds a - bat - tue Il af_fron - te, il af -

F.
- tue à ses pieds a - bat - tue A ses pieds a - bat -

A.
- tue à ses pieds a - bat - tue A ses pieds a - bat -

- tue à ses pieds a - bat - tue A ses pieds a - bat -

- tue à ses pieds a - bat - tue A ses pieds a - bat -

- tue à ses pieds a - bat - tue A ses pieds a - bat -

- tue à ses pieds a - bat - tue A ses pieds a - bat -

- tue à ses pieds a - bat - tue A ses pieds a - bat -

te il affrou_te l'éclair! _____ Un éclat de ta fou_dre Peut
 sor_tir de feu_fer _____ Lan_ ce sur moi ta fou_dre Viens
 fron_ te l'éclair _____ Vas_tu lancer ta fou_dre? Vas_
 tu_ _ _ e. Il af_fron_ te l'éclair _____ Il af_
 tu_ _ _ e. Dans un soudain é_clair _____ Dans
 tu_ _ _ e. Dans un soudain é_clair _____ Dans
 tu_ _ _ e. Dans un soudain é_clair _____ Dans
 tu_ _ _ e. Dans un soudain é_clair _____ Dans

Ped.

Pa. — nous réduire en pou — dre, Ah! — sois élé —

Po. — me réduire en pou — dre, Lan — ce, lan —

Se. tu lan_cer ta fou — dre O Ju — pi — ter! —

F. — fron — te l'éclair — O Ju — pi — ter! —

A. un sou_dain éclair — O Ju — pi — ter! —

un sou_dain éclair — Lan — ce, lan —

un sou_dain éclair — Lan — ce, lan —

un sou_dain éclair — Lan — ce, lan —

Ped. * Ped. * Ped. *

Pa.
 _ ment — Ju — pi — ter! — Sois clément, —

Po.
 _ ce sur moi ta fou — dre Venge toi, —

Sc.
 — Ju — pi — ter! — Sois clé —

F.
 — Ju — pi — ter! — Sois clé —

V.
 — Ju — pi — ter! — Venge toi.

— ce sur lui ta fou — dre! Venge toi.

— ce sur lui ta fou — dre! Venge toi.

— ce sur lui ta fou — dre! Venge toi.

ff
 3
 3
 3

Pa. Ju - pi - ter! sois élé - ment Ju - pi - ter!

Po. Ju - pi - ter! venge toi Ju - pi - ter!

Sc. - ment Ju - pi - ter! sois élé - ment.

F. - ment Ju - pi - ter! sois élé - ment.

A. Ju - pi - ter! Ven - ge toi, Ju - pi - ter!

Ju - pi - ter! Ven - ge toi, Ju - pi - ter!

Ju - pi - ter! Ven - ge toi, Ju - pi - ter!

Ju - pi - ter! Ven - ge toi, Ju - pi - ter!

f *f*

Pa. Sois clé - ment, ——— sois clé - ment! ———

Po. Ven - ge - toi, ——— Ven - ge - toi! ———

S. Sois clé - ment, ——— sois clé - ment! ———

F. Sois clé - ment, ——— sois clé - ment! ———

A. Ven - ge - toi, ——— Ven - ge - toi! ———

Ven - ge - toi, ——— Ven - ge - toi! ———

Ven - ge - toi, ——— Ven - ge - toi! ———

Ven - ge - toi, ——— Ven - ge - toi! ———

Ped. * Ped. *

This musical score is for a vocal ensemble and piano. It features ten vocal parts: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor 1 (T.), Tenor 2 (T.), Bass 1 (B.), Bass 2 (B.), Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The lyrics are: "ô Ju - pi - ter! Sois Ven -". The score includes dynamic markings such as *f* and *ff*, and includes piano accompaniment with pedal markings ("Ped.") at the bottom.

(Sévère et Pauline protègent Polyruete
contre la fureur des prêtres et du peuple.)

Pa.
élé - ment . . .

Po.
- ge - toi . . .

Se.
élé - ment . . .

F.
élé - ment . . .

A.
élé - ment . . .

- ge - toi . . .

- ge - toi . . .

- ge - toi . . .

ff

Ped. Ped. *

(La toile tombe.)

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and some accidentals. The bass clef staff contains a bass line with chords and eighth notes. Pedal markings are present: "Ped." at the beginning, followed by "*" at the end of the first and third measures.

Second system of musical notation. Similar to the first system, it features a melodic line in the treble and a bass line in the bass. Pedal markings include "Ped." at the start, "*" at the end of the second measure, "Ped." at the start of the third measure, "*" at the end of the fourth measure, and "Ped." at the start of the fifth measure.

Third system of musical notation. Continues the piece with a melodic line in the treble and a bass line in the bass. Pedal markings are "Ped." at the start, "*" at the end of the second measure, "Ped." at the start of the third measure, and "*" at the end of the fourth measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has some notes marked with an "x". Pedal markings are "Ped." at the start, "*" at the end of the second measure, "Ped." at the start of the third measure, "*" at the end of the fourth measure, and a sequence of "Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *" at the end of the system.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a long note with a fermata. The bass clef staff has a melodic line. Pedal markings are "Ped." at the start and "*" at the end of the second measure.

Une prison

SCÈNE I

POLYEUCTE, seul

N° 20 STANCES

Andante.

POLYEUCTE.

Andante.

PIANO.

Ped.

Cresc.

Cresc.

p

p

POLYEUCTE.

Sour - ce dé - li - ci - en - se en misè - res fé - con - de, Que vou - lez - vous de

P Legatissimo.

Pa
 moi, flat - teu - ses vo - lup - tés? Honteux - at - la - che -

Pa
 - ments de la chair et du mon - de, Que ne me quit - tez -

Pa
 vous, que ne me quittez - vous quand je vous ai quit - tés!

Pa
 Mon - de, pour moi, tu n'as plus rien! Le

Po. ciel a rem - pla - cé Pau - li - ne! Je

Dimin. *p*

Po. porte en un cœur tout chré - tien U - ne flam - me tou - te di - vi - ne!

Poco più animato.

p *Cre - scen - do.* *f* *Dimin.* *p*

Po. Sain - tes douceurs du ciel, a - do - ra - bles i -

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * * *Ped.* * *Ped.* *

Po. - dé - es, Vous remplis - sez un cœur qui vous

Cresc. *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

no
 nes plus rien! Le ciel a remplacé Pau -

Dimin.

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line (soprano) has a melodic line with lyrics 'nes plus rien! Le ciel a remplacé Pau -'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. A 'Dimin.' (diminuendo) marking is placed above the piano part in the second measure.

no
 - li - ne! Je por - te en un cœur tout chré -

Cre - scen -

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line continues with '- li - ne! Je por - te en un cœur tout chré -'. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. A 'Cre - scen -' (crescendo) marking is placed above the piano part in the second measure.

no
 - tien - ne flam - me tou - te di - vi -

do - molto. *Dimin.* *p*

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line continues with '- tien - ne flam - me tou - te di - vi -'. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. A 'do - molto.' marking is placed above the piano part in the first measure. A 'Dimin.' marking is placed above the piano part in the second measure, and a 'p' (piano) dynamic marking is placed below the piano part in the second measure.

no
 - ne!... Mon - de, mon - de, pour

p

ped.

Detailed description: This system contains the final two measures. The vocal line continues with '- ne!... Mon - de, mon - de, pour'. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. A 'p' (piano) dynamic marking is placed above the piano part in the second measure. A 'ped.' (pedal) marking is placed below the piano part in the first measure.

Pa. *Cresc.* *Riten* *Largo.*
 moi ——— tu n'es plus rien! rien! rien! ——— rien! ———

Cresc. *Dimin.* *p* *Cresc.* *molto - riten.* *f* *Largo.*

Ped. Ped.

SCÈNE II
 PAULINE. POLYEUCTE

Allegro.

N° 21 DUO

PAULINE. Poly-euc - tel.,

POLYEUCTE. Pau - li - ne!

Allegro. *f* *f* *Dimin.* *p*

PIANO.

Pa. il en est temps en - co - re: De ta pri - son les por - les vont s'ou -

Pa. - vrir! ——— Ab - jure un culte im - pie et re - nonce à mou - rir! ——— Ne dé - sespère

p *f*

Ped.

Pa. pas une â - me qui l'a - do - re! Ah!

Dimin. *p* *p* *Cre - scen - do.* *f*

Pa. Poly - euc - te! je l'ai - me et je mourrais pour

Dimin. *p*

Pa. toi! — Si tu m'ai - mas ja - mais, — pour moi con - sens à vi - vre, Si

Pa. tu m'ai - mas ja - mais, pour moi con - sens à vi - vre! De cet a - mour sa -

Crese. *Dimin.* *Crese.*

Ped. Ped.

Ma *cré* j'ai fait ton te ma loi! Et quand mon âme à toi se

p *Cresc.* *f* *p* *Cresc.*

Ped. Ped.

li vre. La tien ne sé loi gne de moi! Ah!

p *Cresc.* *f* *p* *Cresc.* *scen. do.*

Ped. Ped.

Si tu n'aimas ja mais, pour moi con sens à vi vre! Po. ly.

f *p* *Cresc.*

ue te, je l'ai me, je l'ai

p *ff*

Ped. Ped. Ped.

Riten. **Tempo.**

me! et je mour-rai-s. oui, je mour-rai-s pour toi! **Tempo.**

f f Suivez. ff

Ped.

POLYEUCTE. *detournant les regards et les bras levés au ciel.*

Cher Né-ar que, pour

f

Ped.

vaincre un si fort en-ne-mi. Prê-te, du haut des cieux la main à ton a-mi! Een-

-fer prend contre moi de trop puis-san-tes ar-mes!

p

PALLINE.

Tempo.

Cédez un peu Cher é - poux! —

Je craignais beaucoup moins leurs bourreaux que ses lar - mes!

Cédez un peu.

Cresc. *p* *Tempo.*

cher é - poux! — *Poco riten*

(Tirant un papier roulé de son sein) *p*

ô pi - eux écrit! — De ce lui qui n'est plus. —

p Poco riten

Ped. *p*

immortel hé - ri - ta - ge, Eclai - re mon es - prit! — raffermis mon cou -

Cresc.

Ped. *p*

ra - ge!

f *Allegretto.* *f* *Dimin.* *p*

Allegretto.

(Il s'assoit et lit)

Je - sus, en ce temps là, — na - quit à Beth - lé -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Je - sus, en ce temps là, — na - quit à Beth - lé -'. The piano accompaniment features a complex texture with many beamed sixteenth notes in the right hand and block chords in the left hand.

- em, — Et des ma - ges, pour le cou - nai - tre, Vin -

The second system continues the musical score. The vocal line has a rest followed by the lyrics '- em, — Et des ma - ges, pour le cou - nai - tre, Vin -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and textures.

- rent de l'0 - ri - ent jus - qu'à Jér - u - sa - lem! Mon - trez - nous, di - saient -

The third system continues the musical score. The vocal line has a rest followed by the lyrics '- rent de l'0 - ri - ent jus - qu'à Jér - u - sa - lem! Mon - trez - nous, di - saient -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and textures.

- ils, — l'en - fant qui vient de nai - tre; Au ciel nous a - vous vu son é -

The fourth system continues the musical score. The vocal line has a rest followed by the lyrics '- ils, — l'en - fant qui vient de nai - tre; Au ciel nous a - vous vu son é -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and textures.

Po. *toile ap - pa - rai - tre. Et nous ve - nons pour l'a - do -*

Moderato.
 Po. *- rer! Et pénétrant sans bruit, dans l'humble hôte, le - ri - e. Qui sou -*

Moderato.

Po. *- dain sembla s'éclair - rer, Ils trou - vè - rent l'en - fant dans les bras de Ma - ri - e,*

Po. *Et prosternés, of - frant à Jésus leurs pré - sents, — Ils mirent à ses pieds —*

Adagio.

For, la myr - rhe et l'en - cens!...

Adagio.

pp

Ped.

All^o moderato.

PAULINE.

Voi - là de vos chré - tiens les ri - di - cu - les son - ges! Voi - là jus -

All^o moderato.

f

Dimin.

p

f

- qu'à quel point vous charment leurs men - son - ges! C'est pour leur Dieu! ...

POLYMETTE.

ce Dieu vous voit et vous en -

Dimin.

p

Poco riten

Reprenez le mouvement

- tend! C'est le Dieu des chré - tiens, c'est le mien, c'est le vô - tre! Et la terre et le

Poco riten.

f

f

All^o moderato.

Et pour prix de ta foi,
ciel n'en connaît point d'au - tre!

All^o moderato.

Dimin. *p* *Cresc.* *f* *p* *Cresc.*

c'est la mort qui l'at - tend! **Moderato.**
Son di - vin sa - cri - fi - ce a pré - cé - dé le nô -

Moderato.

f *p* *p* *p* *p*

Ped. → Ped. → Ped. → Ped.

FOURTE.

(Lisant)

- tre! Et quand ils leu - rent con - dam - né. Au Gol - go -

pp

- tha Jésus fut emme - né! Là, tortu - rant et sa chair et son â - me,

Pa. *Sans re_mords, sans pi_tié. Sur un gibet in_fâ_me. En_tre les deux larrons,*

The first system consists of a vocal line (Pa.) and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 4/4 time. The vocal line begins with a quarter rest, followed by eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and chords in the left hand.

Pa. *ils l'ont cru, ci_li_é. A_lors, le monde en_*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment has a grand staff. The right hand features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. The left hand has chords. A *pp* dynamic marking is present. Pedal markings include "Ped." and "→ les 2 Ped.".

Pa. *tier s'est couvert de fé_nê_bres. Et le voi_le du*

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment has a grand staff. The right hand features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. The left hand has chords. Pedal markings include "→ Ped.".

Pa. *tem_ple en deux s'est dé_chi_ré, Et les*

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment has a grand staff. The right hand features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. The left hand has chords. Pedal markings include "Ped." and "→ Ped.".

Vo. *morts ont quit - té leurs de - men - res fi -*

Ped. *Poco riten.* Ped.

Vo. *- nè - bres, Et les cieux mê - mes ont pleu -*

Surtout *p* Ped. Ped.

Vo. *ALL^o molto. Qu'im - por - te, qu'im - por - te que ce Dieu se sa - cri - fie et*

PALLINE. *p* Ped.

Vo. *men - re! C'est pour toi que je trem - ble et c'est toi que je pleu - re!*

p *Cresc.* Et

Moderato.

Po. moi pour vous je pri - e! et pour vous rache - ter J'offri -

Moderato.

f *p* *p*

Ped. *

PAULINE.

Allegro.

Ah! qu'o - ses-tu souhai - ter?..

rais tout mon sang!..

Allegro.

Cresc. *f* *ff*

Ped. *

Cédez

Allegro. (S'agenouillant)

Sei - gneur, de vos bon - tés il faut que je l'ob - tien - ne! Elle

Allegro.

p

a trop de ver - tus pour n'être pas chré - tien - ne! A - vec trop de mé -

Cresc. *p*

rite il vous plut la for - mer. Pour ne pas vous con - naître et ne

pas vous ai - mer! Pour ne pas vous con - naître et ne pas vous ai -

Cresc. *Dimin.*

PAULINE.

C'est peu de me quit - ter, — tu veux donc me sé -

mer!

p *Cresc.* *scen - do.*

- dui - re!

C'est peu - d'aller au ciel, — je veux — vous y con - dui - re!

f *f* *f*

Ped. Ped. Ped.

Vai - nes il - lu - si - ons! — E - trange a - veugle -

cé - les - tes vé - ri - tés! —

f

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

- ment! —

é - ter - nel - les clar - tés!

f *f* *f*

Ped. * Ped. * Ped.

f Ah! — Ton sa - lut! — ton sa -

Poco ritenuto.

Poco ritenuto.

a Tempo. Riten. Tempo.

Pa. lut! — de toi même il faut que je l'ob - tien - ne! Carta mort. — est ma

Po. a Tempo. Suivez. Tempo.

Sei - - gneur. de

Pa. mort — et ta vie est la mien - - ne? Oui ta vie

Po. vos bon - tés il faut que je l'ob - tien - - ne! Elle a trop de ver -

Pa. — est la mien - - ne? Rap - pel - le tes ser -

Po. - tus pour nê - tre pas chré - tien - - ne! A - vec trop de mé -

ments et lais - se - toi char - mer! Vis pour me lais - ser

- rite il vous plut la for - mer. Pour ne pas vous con -

vi - vre. vis pour me lais - ser vi - vre, in - grat!

- naître et ne pas vous ai - mer! Pour ne pas vous con -

ah! vis pour m'ai - mer! vis pour m'ai - mer!

naître et ne pas vous ai - mer! De vos bon - tés

Dimin. *Suivez.* *p* *Cre - scen -*

Pa. vis pour m'ai - mer! Rap - pel - le tes ser - ments in -

Po. de vos bon - tés il faut que je l'ob - tien - ne Sei -

do. *f* *f*

Ped. * Ped. *

Pa. - grat! in - grat!

Po. - gneur. Sei - gneur!

f *f* *ff*

Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

N° 22 TRIO

Moderato.

PAULINE

Sé-vè-re! vous i-ci! (*A part.*) mai-tre de son sort, — Venez-

POLYEUCTE

lui!

SÉVÈRE

Moderato.

PIANO

Ped. *

Pa. vous in-sul-ter à mes pleurs, — à sa mort?.. (*Simplement.*)
SÉVÈRE.

Non! — je viens le sau-

Ped. *

Pa. que dit-il? noble ef-

Po. que dit-il?

Se. ver! — à leur ra-ge. A leurs coups je sau-rai l'ar-ra-cher! —

Cresc. *f*

Pa. *fort* Di - gne de ce grand cœur — à qui j'ai fait ou - tra - gel...

f *Dimin.* *p*

Pa. Oui, sauvez un ri - val dont vous è - tes ja - loux! C'est un trait de ver - tu qui n'appartient qu'à

Pa. vous!

Pa. Quoi! ten - ter d'ar - racher un chré - tien au suppli - ce! Songez-vous au pé -

Cresc.

Pa. _ril — qui suit un tel ser - vi - ce?
SEVÈRE

Plu - tôt qu'à leurs bourreaux mon aide est aux chré -

f *f* *Ped. **

Allegro.

tiens! Je suis... je suis Sé - vère enfin et m'en sou - viens! Ve -

Allegro.

(Cherchant à entrainer Polyeucte.)

Pa. Au nom de ton a -

Sa. nez! c'est trop tar - der! le temps fuit! l'heure pres - se!

Pa. - mour! au nom de ma ten - dres - se!

Sa. Au nom de vo - tre gloi - re! an

(Suppliante.)

Pa. Je par - ta - ge ton sort!... je te suis en tout

Sa. nom de vo - tre Dieu!

scen do poco a poco

Moderato.

Pa.

lieu!

(Les yeux tournés vers Pauline.)

Po.

Sour - ce dé - li - ci - eu - se, en mi - sè - res fé -

Moderato.

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

Po.

con - de, Que vou - lez - vous de moi, flat - teu - ses vo - lup -

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

Dimin.

Poco animato.

Pa.

Viens

viens,

loin de tous les

Po.

lés?

Sé.

Poco animato.

Ped.

U - ne foule en fu -

Pa. yeux, dans u - ne paix pro -

Po. Que ne me quit - - tez - vous,

Se. -reur là - bas s'a - gite et

Pa. fon - de, Ca - cher no - tre bon -

Po. que ne me quit - - tez - vous

Se. gron - de! llâ - tez - vous de par -

Pa. -heur, nos rê - - ves enchan -

Po. quand je vous ai quit -

Se. -tir! vos mo - ments sont comp -

Cre *scen*

do. *Dimin.*

Animez.

Pa. *tés!* Près de toi j'oublierai le monde Et l'Olym - pe ven - geur et les dieux ir - ri -

Po. *tés!* quand je vous ai quit - tés! Hé - las! hé -

Se. *tés!* Hâ - tez-vous, hâ - tez-vous! vos mo - ments sont comp.

f *Animez.* *Cre - scen - do.*

Riten. poco a poco. *f* *Moderato.*

Pa. *tés!* Près de toi j'ou - bli - rai le

Po. *las!* Hon - teux at - ta - che -

Se. *tés!* Mon a - mi - tié vous

Moderato.

ff *Riten. poco a poco.*

Ped. ***

Pa. mon - de Près de toi j'ou - bli - rai le

Po. - ments de la chair et du

Se. gar - de et mon bras vous se -

Ped. *** *Ped.* *** *Ped.* ***

Pa. mon - - - de! Et Fo - lym - - pe ven -

Po. mon - - - de! Que ne me quit - - tez -

Se. - con - - - de! Fuy - ez - heu - reux é -

Cresc.

f

Ped. *

Pa. - geur et fo - lym - pe ven - geur et les dieux ir - ri - tés! Viens, fuy - ons! viens, fuy -

Po. vous, que ne me quittez - vous quand je vous ai - quit - tés! Ah! fuy - ez! ah! fuy -

Se. - poux, - heu - reux a - mants, - par - tez! Ah! fuy - ez! ah! fuy -

a Tempo.
Più animato.

a Tempo.
f Più animato.

Pa. - ons! viens, - ah! viens!

Po. - ez! ah! fuy - ez!

Se. - ez! ah! par - tez!

f *ff*

(Au moment où Sévère et Pauline entraînent Polyencte, Félix paraît suivi de gardes.)

N° 23 SCÈNE

PAULINE.

Al^o moderato.

Mon père!

FÉLIX.

Polyeute!

voici l'heure de ton supplice! Si j'épargnais tes jours

je serais ton complice; Les Dieux veulent ta mort! - les Dieux l'ont condam-

POLYECTE.

(Redressant la tête)

je suis chré - tien! —
 - né! — A - do - re - les, — ou - meurs! — im -

p

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Je suis chré -
 - pi - e! A - do - re - les, te dis - je, ou re - nonce à la vi - - e!

Cresc.

Cre - - - - - scen - - - - - do.

Ped. * Ped. * Ped. *

PAULINE.

grâ - ce! grâ - ce!

- tien! — Chè - re Pau -

(Aux soldats)

allez! — l'ordre est donné!

f *ff* *f* *fp*

Suivez.

Ped. * Ped. * Ped. *

1^{er} Tableau

Une place de la ville. — Au fond la porte des arènes

SCÈNE I.

LE PEUPLE, puis POLYEUCTE, ALBIN, PRÊTRES et SOLDATS.

N^o 24 CHŒUR

All^o energico.

POLYEUCTE.

ALBIN.

CHŒUR.

1^{ers} Dessus.

2^{es} Dessus.

Ténors.

Basses.

PIANO.

ff

All^o energico.

ff
Les chrétiens à la mort! — aux li.

ff
Les chrétiens à la mort! — aux li.

ff
Les chrétiens à la mort! — aux li.

ff
Les chrétiens à la mort! — aux li.

ff

— ons les chrétiens! — Les chrétiens à la mort! — aux li — ons les chrétiens! —

— ons les chrétiens! — Les chrétiens à la mort! — aux li — ons les chrétiens! —

— ons les chrétiens! — Les chrétiens à la mort! — aux li — ons les chrétiens! —

— ons les chrétiens! — Les chrétiens à la mort! — aux li — ons les chrétiens! —

ff *ff* *ff* *ff* *ff*

Ped. *

Les chrétiens à la mort! Les chrétiens à la mort!

Les chrétiens à la mort! Les chrétiens à la mort!

Les chrétiens à la mort! Les chrétiens à la mort!

Les chrétiens à la mort! Les chrétiens à la mort!

ff ⁶

ff ⁶

aux li - ons — les chré - tiens!

aux li - ons — les chré - tiens!

aux li - ons — les chré - tiens!

aux li - ons — les chré - tiens!

ff

p

Ped. *

Ped.

(Voix railleuses dans la foule)

Le voi-la, l'hé-ri-tier des rois Ar-mé-ni-ens! Ce

Le voi-la, l'hé-ri-tier des rois Ar-mé-ni-ens! Ce

Le voi-la, l'hé-ri-tier des rois Ar-mé-ni-ens! Ce

Le voi-la, l'hé-ri-tier des rois Ar-mé-ni-ens! Ce

Cresc. molto. ff fou qui vient bra-ver nos Dieux jus-qu'en leur tem-ple! Le voi-la l'hé-ri-

Cresc. molto. ff fou qui vient bra-ver nos Dieux jus-qu'en leur tem-ple! Le voi-la

Cresc. molto. ff fou qui vient bra-ver nos Dieux jus-qu'en leur tem-ple! Le voi-la l'hé-ri-

Cresc. molto. ff fou qui vient bra-ver nos Dieux jus-qu'en leur tem-ple! Le voi-la

- tier des rois Ar_mé - ni - ens!
 Hé_ri_tier des rois Ar_mé - ni - ens!
 - tier des rois Ar_mé - ni - ens! Qu'à ses pa_reils sa
 Hé_ri_tier des rois Ar_mé - ni - ens! Qu'à ses pa_reils sa

This system contains the first two systems of music. The first system has two vocal staves and a piano accompaniment. The second system continues the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are in French.

Qu'à ses pa_reils sa fin ser - ve d'ex_em -
 Qu'à ses pa_reils sa fin ser - ve d'ex_em -
 fin ser - ve d'ex_em - ple! Qu'à ses pa_reils sa fin ser - ve d'ex_em -
 fin ser - ve d'ex_em - ple! Qu'à ses pa_reils sa fin ser - ve d'ex_em -

This system contains the third and fourth systems of music. The third system continues the vocal parts and piano accompaniment. The fourth system concludes the piece with a final vocal line and piano accompaniment. The lyrics are in French.

- ple! Les chrétiens à la mort! aux li - ons les chrétiens! —

- ple! Les chrétiens à la mort! aux li - ons les chrétiens! —

- ple! Les chrétiens à la mort! aux li - ons les chrétiens! —

- ple! Les chrétiens à la mort! aux li - ons les chrétiens! —

ff *ff* *ff* *ff*

Ped.

Les chrétiens à la mort! aux li - ons les chrétiens! —

Les chrétiens à la mort! aux li - ons les chrétiens! —

Les chrétiens à la mort! aux li - ons les chrétiens! —

Les chrétiens à la mort! aux li - ons les chrétiens! —

ff *ff* *ff* *ff*

(1) Les 16 mesures comprises entre ces deux signes ⊕ se suppriment au théâtre.

à la mort!

à la mort!

à la mort!

à la mort!

à la mort!

à la mort!

à la mort!

à la mort!

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass clef with complex rhythmic patterns.

Vocal and piano accompaniment for the first system, including lyrics: *f* à la mort! Les chrétiens à la mort! Les chrétiens

Piano accompaniment for the second system, continuing the rhythmic and harmonic patterns.

Vocal and piano accompaniment for the second system, including lyrics: à la mort! à la mort! à la mort! à la mort! à la mort!

Piano accompaniment for the third system, including 'Ped.' markings and asterisks.

First system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a minor key and features a complex, rhythmic accompaniment. The dynamic marking *p* (piano) is present in both staves. Pedal markings are indicated as "Ped." with an asterisk below the bass staff.

Second system of the musical score. The dynamics include *Cresc.* (crescendo), *f* (forte), and *Dimin.* (diminuendo). Pedal markings are indicated as "Ped." with an asterisk below the bass staff.

Third system of the musical score. The dynamics include *p* (piano), *Cresc.* (crescendo), and *Dimin.* (diminuendo). Pedal markings are indicated as "Ped." with an asterisk below the bass staff.

Fourth system of the musical score. The dynamics include *Cresc.* (crescendo), *f* (forte), and *Dimin.* (diminuendo). Pedal markings are indicated as "Ped." with an asterisk below the bass staff.

Fifth system of the musical score. The dynamics include *p* (piano) and *Cresc.* (crescendo). Pedal markings are indicated as "Ped." with an asterisk below the bass staff.

Sixth system of the musical score. The dynamics include *f* (forte). Pedal markings are indicated as "Ped." with an asterisk below the bass staff.

à la mort! à la mort! Les chrétiens à la

à la mort! à la mort! Les chrétiens à la

à la mort! à la mort! Les chrétiens à la

à la mort! à la mort! Les chrétiens à la

mort! Les chrétiens à la mort! à la mort!

mort! Les chrétiens à la mort! à la mort!

mort! Les chrétiens à la mort! à la mort!

mort! Les chrétiens à la mort! à la mort!

Ped.

(Un centurion a cheval lit a haute voix l'arrêt qui condamne Polyucte au supplice.)

Moderato.

Un CENTURION.

Au nom de l'Empereur Dé - ci - e, Souverain maître des Ro - mains!... Au nom de Jupi -

Moderato.

-ter, seul maî - tre des hu - mains! Tout chrétien est re - bel - le!

ALBIN.

a - homi - na - ble, im -

Que la mort soit son châ - ti - ment!

LES PRÊTRES et le PEUPLE.

(Bas à Polyeucte.)

Ab_ju - re ton er - reur et ton é_ga_re - ment; C'est le sa_lut pour

POLYEUCTE.

Molto Moderato.

Oui, prêtres et bour_reaux, - vous tous, é_coutez -
toi peut-être... c'est la vi - e!

Molto Moderato.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Allegro.

moi. — E_cou - tez! — je suis prêt à confes_ser ma foi! —

Allegro.

Ped. *

N° 25 CREDO

Molto Mod^{to} e maestoso.

POLYEUCTE.

Je crois en un seul Dieu, cré_a - teur de la ter -

Molto Mod^{to} e maestoso.

PIANO.

f

re Et souverain maî - tre des cieux! Je crois au Dieu puis_sant que

tout chrétien ré_vè - re! Et je dé_tes - te les faux Dieux!

ALBIN.

En fa_cce de la

Je

mort il brave en_cor nos Dieux!

En fa_cce de la mort il brave en_cor les Dieux!

En fa_cce de la mort il brave en_cor les Dieux!

En fa_cce de la mort il brave en_cor les Dieux!

En fa_cce de la mort il brave en_cor les Dieux!

crois an Ré- dempteur du mon - de. Né parmi nous et mort pour

no - s Sur u - ne croix immon - de, Qui vien - dra dans sa gloire, un jour nous ju - ger

Riten.

Dimin. *p* *f* *Suivez.*

N° 26 SCÈNE et reprise du CREDO en Duo

Allegro.

PALLINE.

POLYECTE.

tous!

Dessus.

Ténors.

Basses.

CHOEUR

Qu'on le mène à la mort! qu'on le mène à la

Qu'on le mène à la mort! qu'on le mène à la

Qu'on le mène à la mort! qu'on le mène à la

Allegro.

PIANO.

f *Cresc.* *f*

Ped.

(Dans la foule)

Pa. *Pol_y_en_ etc! Pol_y_en_ etc!*

mort! sol_dats,qu'atten_dez - vous?

mort! sol_dats,qu'atten_dez - vous?

mort! sol_dats,qu'atten_dez - vous?

fp *Suivez.* *fp* *Suivez.*

SCÈNE III

LES MÉMES PAULINE, puis SEVERE

Allegro.

Allegro.

(Pauline écarte les soldats et s'élançe vers Polygecte - l'embrant dans ses bras)

Pa. POLYECTE cher é - poux! (A Pauline) te re -

Pau - li - ne! Que veux-tu? -

f *f* *Suivez* *ff* *p*

Pa. voir. - et l'ai - mer - et le sui - vre! Et mou - rir dans tes bras comme j'y

Cresc. *Pressez.*

Riten. **Tempo Mod^{to}**

P. voulais vi - vre! Ton sang prêt à cou - ler

Riten. **Tempo Mod^{to}**

pp

Ped. 5

P. ma déssil le les yeux! Le Dieu vers qui tu vas

Ped. 5

Ped.

P. vient de mourir les cieux! Du - ne lar - me d'a -

p

Ped. 5

Ped.

P. -mour Pau - line est bap - ti - sé - e! de

Ped. * *Ped.* * *Ped.*

Pa. *vois. je sais. je crois. je suis de sa bu.*

Cre - - - - - scen - - - - - do

Ped. $\frac{5}{4}$ $\frac{5}{2}$ $\frac{1}{4}$ * Ped. $\frac{5}{3}$ $\frac{2}{1}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{2}{1}$ * Ped. *

Pa. *-sé - e! Je suis chré - tienne en fin et je meurs a - vec toi Dans la même as - su.*

f

Ped. $\frac{5}{2}$ * Ped. * Ped. *

Pa. *ance et dans la mè - me foi!*

All' moderato.

SEVERE.

FELIX *Que dit - el - le! grands Dieux!..*

ALBIN *Que dit - el - le! grands Dieux!..*

CHOEUR

Que dit - el - le! grands Dieux!..

Que dit - el - le! grands Dieux!..

Que dit - el - le! grands Dieux!..

Que dit - el - le! grands Dieux!..

All' moderato.

Dimin. fp

Cre - - - - - scen - - - - - do.

Animato.

mai - - - tre des cieux!...

mai - - - tre des cieux!...

à la mort! à la

à la mort! à la

à la mort! à la

à la mort! à la

Animato.

à la mort! à la

mort! qu'ils meu - rent sous nos yeux!

mort! qu'ils meu - rent sous nos yeux!

mort! qu'ils meu - rent sous nos yeux!

mort! qu'ils meu - rent sous nos yeux!

Je

Je

1^o Tempo Moderato.

Fa. crois au Dieu puis - sant que
 Po. crois au Dieu puis - sant que
 A la mort! à la mort!
 A la mort! à la mort!
 A la mort! à la mort!

Pa. tout chré - tien ré - vè - re Et je dé -
 Po. tout chré - tien ré - vè - re Et je dé -
 à la mort! à la mort!
 à la mort! à la mort!
 à la mort! à la mort!

Poco riten.

Pa. *tes - te, et je dé - tes - te et je dé -*

Po. *tes - te, et je dé - tes - te et je dé -*

à la mort! à la mort! à la mort! à la mort!

à la mort! à la mort! à la mort! à la mort!

à la mort! à la mort! à la mort! à la mort!

f *f* *Poco riten.*

Allegro.

Pa. *tes - te les faux dieux!...*

Po. *tes - te les faux dieux!...*

ff *ff*

à la mort! — qu'ils meu rent, qu'ils meu rent sous nos

à la mort! — qu'ils meu rent, qu'ils meu rent sous nos

à la mort! — qu'ils meu rent, qu'ils meu rent sous nos

f *ff* *ff*

ff *ff*

f *ff* *ff*

Ped. *

yeux! qu'ils meurent, qu'ils meurent sous nos yeux!

yeux! qu'ils meurent, qu'ils meurent sous nos yeux!

yeux! qu'ils meurent, qu'ils meurent sous nos yeux!

Ped. * Ped. *

Molto Moderato.

Pa. C'est

Po. C'est

Molto Moderato.

à la mort! Nous avons à ven - ger l'Empereur et nos dieux!

à la mort! Nous avons à ven - ger l'Empereur et nos dieux!

à la mort! Nous avons à ven - ger l'Empereur et nos dieux!

Molto Moderato.

f *f* *f* *f* *f* *Dimin. p*

Ped. *

Pa. Dieu qui nous é - clai - re, C'est Dieu qui nous é - clai - re et nous ap - pelle aux

Po. Dieu qui nous é - clai - re, C'est Dieu qui nous é - clai - re et nous ap - pelle aux

Cre - - scen - do.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

Allegro.

Pa. cieux!

Po. cieux!

Aux li - ons les chrétiens!

Aux li - ons les chrétiens!

Aux li - ons les chrétiens!

Allegro.

Pa. Je crois en Dieu!

Po. Je crois en Dieu!

Je crois en Dieu!

Je crois en Dieu!

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

8139 H.

Pa
Po

de crois
de crois

Aux li_ons les chrétiens!
Aux li_ons les chrétiens!
Aux li_ons les chrétiens!

Ped. * Ped. *

Pa
Po

en Dieu!
en Dieu!

Aux li_ons les chrétiens!
Aux li_ons les chrétiens!
Aux li_ons les chrétiens!

Ped. *

A la mort! à la mort! à la mort! à la mort!

A la mort! à la mort! à la mort! à la mort!

A la mort! à la mort! à la mort! à la mort!

Ped. * Ped. * Ped. *

Maestoso.

à la mort!

à la mort!

à la mort!

Maestoso.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Ped. *

Pauline et Polyacte sont entraines dans le cirque. Changement a vie.

L'intérieur des arènes. La multitude envahit les gradins. Polyucte et Pauline sont agenouillés au milieu du cirque, un rayon céleste les éclaire.

N^o 27
CHŒUR et SCÈNE FINALE

Allegro.

PAULINE.

POLYUCTE.

1^{er} Dessus.

2^d Dessus.

Tenors.

Basses.

CHŒUR.

PIANO.

Allegro.

ff

A la mort! _____

A la mort! _____

A la mort! _____

A la mort! _____

à la mort! _____

à la mort! _____

à la mort! _____

à la mort! _____

à la mort! _____

à la mort! _____

The musical score consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are marked with a forte (*ff*) dynamic. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass line and a more complex melodic line in the treble clef, including a rapid sixteenth-note passage. The lyrics are 'A la mort!' and 'à la mort!'.

ff
à la mort! _____ à la mort! _____ à la

ff
à la mort! _____ à la mort! _____ à la

ff
à la mort! _____ à la mort! _____ à la

ff
à la mort! _____ à la mort! _____ à la

ff

Moderato.
mort! _____

Moderato.
mort! _____

Moderato.
mort! _____

Moderato.
mort! _____

fp

Ped. * Ped. * Ped. *

Pa
C'est Dieu qui nous é - clai - re! c'est Dieu qui nous é - clai - re! c'est

Po
C'est Dieu qui nous é - clai - re! c'est Dieu qui nous é - clai - re! c'est

P

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Pa
Dieu qui nous é - clai - re et nous ap - pelle aux cieux!

Po
Dieu qui nous é - clai - re et nous ap - pelle aux cieux!

Largo.

ff A la mort!

ff A la mort!

ff A la mort!

Largo.

Cre - scen - do.

ff A la mort!

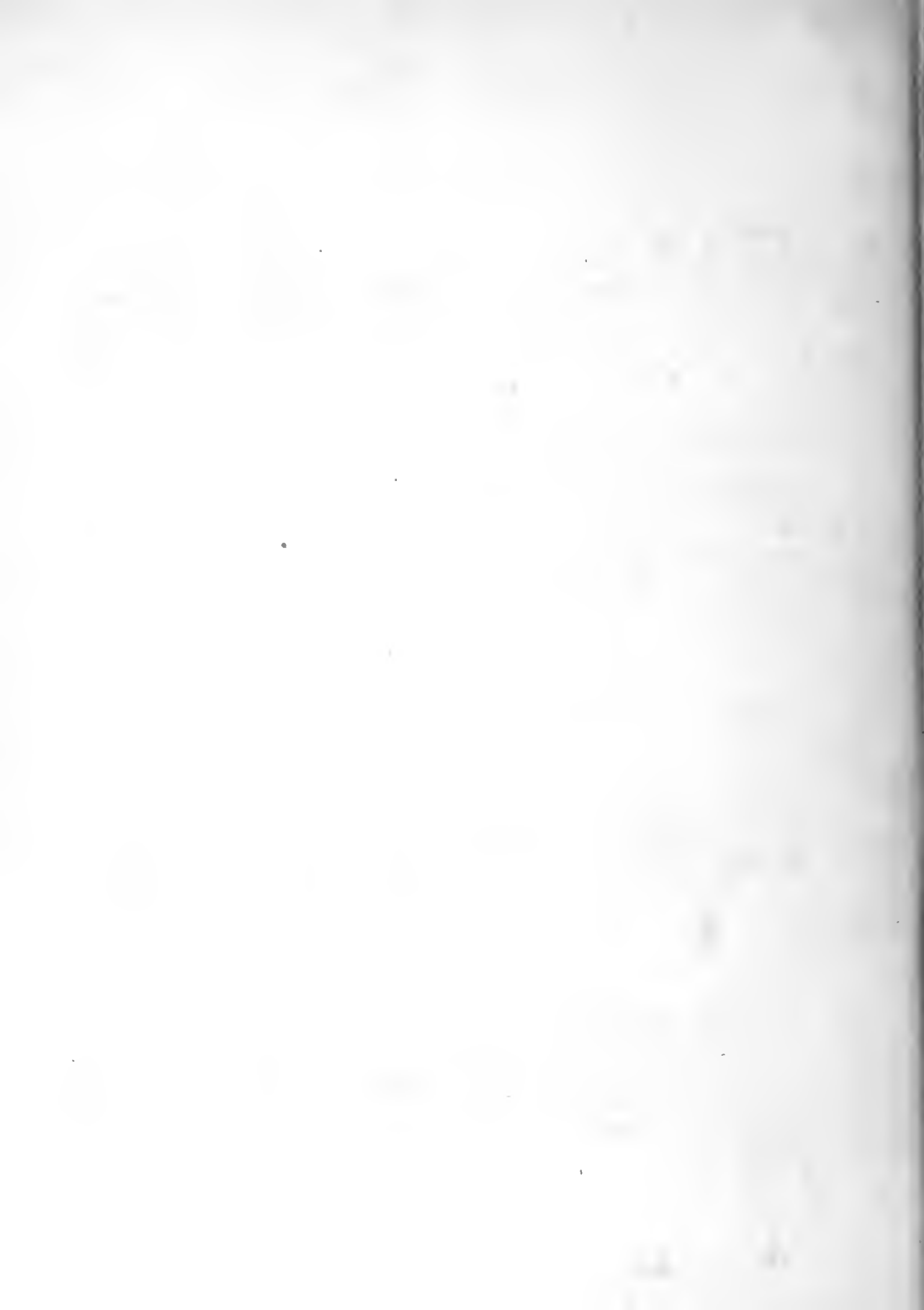
Largo.

Ped. * Ped. *

Ped. *

On voit derrière les grilles du fond les lions prêts à s'élancer Un belluaire va les déchaîner.

La toile tombe .



PARTITIONS

PIANO ET CHANT (Paroles françaises)

<p>ADAM . . . Le Chalet In-8°. 10 » — La Marquise — 10 » AUDESS. . Le Maçon — 10 » — Fiorella — 10 » — Léocadie — 10 » BALFE . . L'Étoile de Séville In-4°. 40 » — Les Quatre Fils Aymon . . — 40 » BAZIN . . Le Voyage en Chine, format Lemoine 15 » BALLINI . Roméo et Juliette In-8°. 12 » BERTON . Aline — 10 » BOULANGER. Le Diable à Pécolu In-4°. 30 » CARAFÀ . Le Valet de chambre In-8°. 8 » CLAPISSON. Le Code noir In-4°. 30 » — La Fanchonnette In-8°. 15 » DAFFÈS . Broskuvanu — 10 » DONIZETTI. Anne de Boleyn — 10 » — Inspirations viennoises . . . In-4°. 18 » — La Pille du régiment, format Lemoine 15 » — Linda de Chamounix In-8°. 12 » — Maria Padilla — 12 » — Les Martyrs — 12 »</p>	<p>DONIZETTI. Rita In-8°. 8 » GÉRARD . Les Deux Voleurs — 7 » GUYAERT. Le Billet de Marguerite . . — 12 » GONIAUD. Sylvie, format Lemoine 8 » HALÉVY . Charles VI In-8°. 20 » — La Dame de pique — 15 » — L'Éclair, format Lemoine — 15 » — La Fée aux roses In-8°. 15 » — Guido et Genevra — 20 » — Le Guitarero — 15 » — La Juive, format Lemoine — 25 » — Les Mousquetaires, format Lemoine . 15 » — Le Nabab In-8°. 15 » — La Reine de Chypre, for. Lemoine . 20 » — La Tempesta In-8°. 12 » — Le Val d'Andorre, format Lemoine . 18 » HÉROLD . La Clochette, format Lemoine . . . 12 » — La Fiorentin, format Lemoine . . . 15 » MASSÉ . La Chanteuse voilée In-8°. 8 » — La Reine Topaze — 15 » ROSSINI . Mathilde de Sabran — 15 » — L'Italienne à Alger — 10 » — Cendrillon — 15 »</p>	<p>ROSSINI . . La Pie volante In-8°. 10 » — Othello — 10 » — La Forêt de Séoart In-4°. 16 » MARSCUENE. Le Templier et la Juive In-8°. 12 » — Le Vampire — 12 » MERCADANTE. Les Sorées italiennes In-4°. 16 » — Hymne à la nuit — 15 » SALVAYRE. Le Bravo, format Lemoine . . . 20 » A. THOMAS. La Double Echelle, format Lemoine . 5 » — Le Carnaval de Venise In-8°. 15 » VERDI . . Nabuchodonosor — 12 » WABER . Oberon — 10 » — Preciosa — 8 » — Robin des Bois — 10 » — Euryanthe — 10 » — Abou-Hassan — 8 » GOUNOD . Biondina, format Lemoine 8 » — Quatre mélodies In-8°. 10 » — Polyucte, format Lemoine 25 » SCHEUBERT. Quatre mélodies, format Lemoine . 4 » BOURGUAULT-DUCOURNAY. Trente mélodies populaires de Grèce et d'Orient, format Lemoine 7 » SALVAYRE. Le Bravo, format Lemoine 20 »</p>
--	--	--

PIANO ET CHANT (Paroles italiennes)

<p>BELLINI . . Adelson et Salvia In-8°. 7 » DONIZETTI. L'Ajo nell'imbarazzo — 10 » — Il Patri — 10 » — La Lettera anonima — 7 » — Il Castello di Kenilworth — 12 » — Olivo e Pasquale — 12 » — Giovedì grasso — 7 » — La Zingara — 12 » — Il Diluvio universale — 12 » — I Pazzi per progetti — 7 » — La Romaniera — 7 » — Il Borgomastro di Sardam — 12 » — Le Convenienze teatrali — 10 » — L'Hermitaggio di Liverpool — 10 »</p>	<p>DONIZETTI. La Figlia del regimento In-8°. 12 » — Linda di Chamouni — 12 » — I Martiri o il Poltuto — 12 » — Maria Padilla — 12 » — Inspirazione Vienese — 12 » — Inspirazione italiana da Roberti . 8 » HALÉVY . L'Ebrea In-8°. 8 » — Guido et Gioavra, format Lemoine . 20 » — Carlo VI, format Lemoine 20 » — La Valle d'Andorra, form. Lemoine . 8 » GOUNOD . Biondina, format Lemoine 8 » MERCADANTE. Elena da Feltro In-8°. 8 » NINI . . . Cristina di Svezia — 19 » — La Marciale d'André — 12 »</p>	<p>ROSSINI . . La Gazza In-8°. 12 » — Inganno felice — 7 » — La Cambiale di matrimonio 7 » — Aureliano in Palmira — 13 » — Ciro in Babilonia — 12 » SALVAYRE. Il Bravo, format Lemoine . . . 20 » SCHEUBERT. Quatre mélodies — 10 » VERDI . . Nabuchodonosor — 15 »</p>
--	--	--

EN PRÉPARATION

<p>HALÉVY . . L'Éclair — — Les Mousquetaires — — La Reine de Chypre — MASSÉ . . La Reine Topaze —</p>
--

PIANO SEUL

<p>ADAM . . . Le Chalet In-4°. 6 » AUDESS. . Le Maçon — 8 » BAZIN . . Le Voyage en Chine, format Lemoine — 8 » BELLINI . Il Pirata In-4°. 5 » — La Norma — 5 » — La Straniera — 5 » — I Puritani — 5 » — La Sonnambula — 5 » — — format Lemoine 4 » — I Capuletti In-4°. 5 » — Beatrice di Tenda — 5 » BERTON . Aline — 5 » BERTHOVEN. Fidèle — 5 » CHABASSA. Il Matrimonio segreto — 5 » CLAPISSON. La Fanchonnette In-8°. 8 » DONIZETTI. Anna Bolena In-4°. 5 » — Belisario — 5 » — Elisir d'amore — 5 » — Roberto Devereux — 5 » — Les Martyrs — 10 » — La Pille du régiment — 10 » — Maria Padilla — 10 » — Linda di Chamouni — 10 »</p>	<p>DONIZETTI. Catarina Cornaro In-4°. 5 » HALÉVY . Charles VI — 12 » — L'Éclair — 8 » — La Fée aux roses — 8 » — La Juive — 12 » — Les Mousquetaires de la reine . . . 8 » — Le Nabab — 10 » — La Reine de Chypre — 12 » — Le Val d'Andorre — 8 » MASSÉ . . La Chanteuse voilée — 5 » — La Reine Topaze — 10 » MERCADANTE. Il Giuramento In-4°. 5 » MOZART . La Fûte enchantée — 5 » — — format Lemoine 4 » — Don Juan In-4°. 5 » — — format Lemoine 4 » ROSSINI . Armida In-4°. 5 » — Le Barbier de Séville — 5 » — — format Lemoine 4 » — Bruschio In-4°. 5 » — Cenerentola — 5 » — Demetrio e Polio — 5 » — Donna del lago — 5 »</p>	<p>ROSSINI . . Edoardo e Cristina In-4°. 5 » — Elisabetta — 5 » — La Gazza ladra — 5 » — Inganno fortunato — 5 » — Italiana in Algieri — 5 » — Maometto II — 6 » — Matilde di Sabran — 5 » — Mose in Egitto — 5 » — Otello — 5 » — Piella di Paragone — 5 » — Ricciardo e Zoraide — 5 » — Scala di Ceta — 5 » — Semiramide — 5 » — Tancredi — 5 » — Torvaldo e Doriska — 5 » — Turco in Italia — 5 » — Zelmira — 5 » SALVAYRE. Le Bravo, format Lemoine . . . 12 » VERDI . . Nabuchodonosor In-4°. 10 » WABER . . Robin des Bois — 5 » — — format Lemoine 4 » — Oberon In-4°. 5 » — Euryanthe — 5 » GOUNOD . Polyucte, format Lemoine 12 »</p>
--	---	---

PIANO A QUATRE MAINS

<p>ADAM . . . La Chalot In-4°. 15 » AUDESS. . Le Maçon — 15 » BELLINI . La Norma — 15 » — La Sonnambula — 15 » DONIZETTI. La Pille du régiment — 15 »</p>	<p>DONIZETTI. Linda di Chamouni In-4°. 15 » — Belisario — 15 » — Les Martyrs — 15 » HALÉVY . La Juive — 25 » ROSSINI . Le Barbier de Séville — 15 »</p>	<p>ROSSINI . . La Oazza ladra In-4°. 15 » SALVAYRE. Le Bravo, format Lemoine . . . 20 » VERDI . . Nabuchodonosor — 15 » WABER . . Robin des Bois — 15 »</p>
---	---	--

